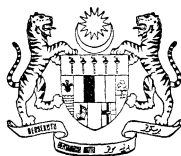


Volume II
No. 35



Wednesday
8th December, 1965

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

**SECOND SESSION OF THE SECOND PARLIAMENT
OF MALAYSIA**

CONTENTS

BILL:

The Supply (1966) Bill—

Committee (Tenth Allotted Day):

Heads S. 41 to S. 44 [Col. 5081]

Heads S. 45 to S. 48 [Col. 5135]

Heads S. 49 to S. 52 [Col. 5158]

Heads S. 52 to S. 59 [Col. 5201]

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Second Session of the Second Dewan Ra'ayat

Wednesday, 8th December, 1965

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ the Minister of Home Affairs and Minister of Justice, DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johor Timor).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Education, ENCHE' MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ the Minister of Health, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Minister for Local Government and Housing, ENCHE' KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, DATO' TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Minister of Information and Broadcasting, ENCHE' SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ the Minister of Lands and Mines, ENCHE' ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- „ the Assistant Minister of Education, ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ the Assistant Minister of Finance, DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Health, ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Labour, ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).

- The Honourable the Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister,
ENCHE' CHEN WING SUM (Damansara).
- „ ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ ENCHE' ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- „ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- „ ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, Dato' Bijaya di-Raja
(Kuala Trengganu Selatan).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J.,
P.I.S. (Segamat Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kelantan Hilir).
- „ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID, J.P. (Seberang Utara).
- „ CHE' AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- „ ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- „ ENCHE' CHIN FOON (Ulu Kinta).
- „ ENCHE' D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN
(Sarawak).
- „ ENCHE' C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
- „ ENCHE' EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID
(Johor Bahru Timor).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
(Jitra-Padang Terap).
- „ ENCHE' S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
- „ DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- „ ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- „ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).
- „ ENCHE' HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- „ WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN To' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).
- „ DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N.,
P.J.K. (Parit).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN
(Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IKHWAN ZAINI (Sarawak).

- The Honourable ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ DATO' SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N.
(Johor Tenggara).
- „ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- „ ENCHE' KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K.
(Kuala Kangsar).
- „ ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- „ ENCHE' MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P.
(Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K.
(Kuala Langat).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ ENCHE' MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Patani).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ ENCHE' MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH
(Pasar Mas Hilir).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S.
(Sarawak).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N.,
J.P. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- „ DATO' NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N.,
P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- „ ENCHE' NG FAH YAM (Batu Gajah).
- „ ENCHE' ONG KEE HUI (Sarawak).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N.
(Johor Bahru Barat).
- „ ENCHE' RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P.
(Rembau-Tampin).
- „ RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
- „ ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB, P.I.S., (Muar Pantai).
- „ ENCHE' SIM BOON LIANG (Sarawak).
- „ ENCHE' SNAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
- „ ENCHE' SOH AH TECK (Batu Pahat).

The Honourable ENCHE' SULEIMAN BIN ALI (Dungun).

- „ PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAI KUAN YANG (Kulim-Bandar Bharu).
- „ ENCHE' TAMA WENG TINGANG WAN (Sarawak).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN TOH HONG (Bukit Bintang).
- „ ENCHE' TAN TSAK YU (Sarawak).
- „ ENCHE' TIAH ENG BEE (Kluang Utara).
- „ ENCHE' TOH THEAM HOCK (Kampar).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

ABSENT:

The Honourable the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Culture, Youth and Sports, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).

- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence, Minister of National and Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, TUAN HAJI MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- „ the Assistant Minister without Portfolio, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
- „ the Assistant Minister of National and Rural Development, ENCHE' SULAIMAN BIN BULON (Bagan Datoh).
- „ the Assistant Minister of Youth, Culture and Sports, ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, ENCHE' ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, K.M.N., P.J.K. (Krian Laut).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI (Pasir Mas Hulu).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ ENCHE' ABU BAKAR BIN HAMZAH (Bachok).
- „ O.K.K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ ENCHE' JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' CHAN SEONG YOON (Setapak).
- „ ENCHE' CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).

The Honourable ENCHE' GANING BIN JANGKAT (Sabah).

- „ ENCHE' STANLEY HO NYUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' THOMAS KANA (Sarawak).
- „ ENCHE' KHOO PENG LOONG (Sarawak).
- „ DATO' KHOO SIAK CHIEW, P.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ ENCHE' LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ ENCHE' PETER LO SU YIN (Sabah).
- „ ENCHE' JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).
- „ DATO' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, P.M.K. (Pasir Puteh).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ ENCHE' SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ ENCHE' SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ ENCHE' YEH PAO TZE (Sabah).
- „ ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).

PRAYERS

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*)

BILL

THE SUPPLY (1966) BILL

Order read for consideration in Committee of Supply (Tenth Allotted Day).

House accordingly immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*)

SCHEDULE

Heads S. 41 to S. 44—

The Minister of Information and Broadcasting (Enche' Senu bin Abdul Rahman): Tuan Pengerusi, sa-bagaimana yang saya terangkan sa-malam peranan yang telah di-tugaskan kepada Kementerian ini sa-makin bertambah² dari sa-hari ka-sa-hari terutama-nya di-dalam usaha² memberi penerangan, sama ada kepada ra'ayat Malaysia sendiri, mahu pun kepada dunia luar 'am-nya.

Di-samping tugas memberi penerangan sa-luas²-nya mengenai dasar Kerajaan, Pembangunan Negara dan lain² Kementerian, saya juga bertanggung jawab dalam menyemai dan memupok semangat perpaduan dan rasa chinta serta kaseh sayang kepada tanah ayer kita. Baharu² ini Jabatan² di-dalam Kementerian ini telah mengambil bahagian utama di-dalam perayaan² Minggu Perpaduan. Di-sini saya suka menegaskan bahawa kejayaan Minggu Perpaduan yang akan di-adakan pada tiap² tahun itu bergantung kepada kerjasama semua peringkat baik dari Kerajaan² Negeri, Jabatan², Kementerian² mahu pun orang persaorangan. Kementerian saya akan terus-menerus memberi tenaga dan kerjasama yang sa-penoh²-nya, tetapi perlu di-ingat bahawa Minggu Perpaduan itu bukan-lah tugas Kementerian saya sa-mata².

Di-samping menjalankan tugas² untuk memperkuat dan meninggikan lagi pertahanan dan moral ra'ayat Malaysia, Kementerian ini bersama² dengan Kementerian² dan Jabatan² yang berkenaan, tidak juga kurang giat-nya

untuk memperkenalkan Malaysia di-sabering laut. Usaha² kami untuk meninggikan image Malaysia di-negeri² luar terutama sa-kali di-negara² Afro-Asia telah memberikan hasil yang memuaskan. Di-dalam Jabatan Pene-rangan, bahagian Seranta Luar Negeri yang bertanggung-jawab menyediakan bahan² untuk di-siarkan keluar negeri, akan di-susun sa-mula.

Sa-orang Pegawai Kanan yang ber-pengalaman akan di-tugaskan untuk menyusun sa-mula bahagian ini dan juga mengetuai-nya. Bahan² yang lebeh menarik akan di-perbanyakkan dan kaki²-tangan yang terlatah akan di-tempatkan di-bahagian ini. Beberapa orang kaki-tangan yang akan di-tempatkan di-bahagian ini sekarang sedang menjalani latahan di-seberang laut. Filem Negara Malaysia yang telah berjaya mengeluarkan filem² yang bermutu akan meneruskan usaha²nya mengeluarkan filem² mengenai negeri ini dengan lebeh banyak lagi. Mat-lamat-nya bagi tahun 1966 ini ia-lah sa-kurang²-nya sa-buah filem pada tiap² minggu. Lebeh banyak filem yang menunjukkan perpaduan ra'ayat yang terdiri dari berbagai² bangsa, ugama dan kaum akan di-perbuat. Sa-lain daripada itu, filem² mengenai pem-bangunan negara akan terus-menerus di-usahakan. Filem Negara juga akan mengusahakan filem² cherita yang ber-mutu bagi menampong kekurangan filem² tempatan.

Di-dalam lapangan Radio pula, usaha² akan di-buat lagi bagi mening-gikan mutu dan chara persembahan ranchangan² yang di-hidangkan. Apa² sahaja pembaharuan yang akan di-buat, pada pandangan saya ada-lah wajar kerana ada-nya pertandingan dari Talivishen. Persaingan ini, bukan-lah pula tidak ada baik-nya kepada Jabatan Radio. Sa-kurang²-nya ia akan menyebabkan jabatan itu dan juga Jabatan Talivishen akan berusaha lebeh giat lagi untuk menarek lebeh banyak pem-inat² masing². Beberapa ranchangan² baharu akan juga di-buat, di-dalam lapangan pendidekan khas-nya. Siaran Radio ka-sekolah² yang sa-lama ini di-pancharkan dari Radio Singapura, telah di-rentikan. Dan ada-lah di-jangka pada awal penggal persekolahan tahun

1966 ini, siaran² dari Kuala Lumpur akan dapat bermula.

Di-dalam siaran² ka-luar negeri pula, ia-itu Suara Malaysia—ikhtiar² akan di-buat untuk memulakan siaran² di-dalam bahasa² Arab, Pranchis, Hauza dan Suahili sa-bagai tambahan kepada bahasa² Indonesia, Inggeris dan Man-drin yang sedia ada. Dari laporan² yang telah di-terima, kesan dan pene-rimaan siaran² Suara Malaysia kita di-luar negeri sangat²-lah menggem-birakan.

Mengenai Jabatan Talivishen pula, usaha² telah di-buat dengan ber-sungguh² untuk menchari lebeh banyak lagi bakat² baharu tempatan. Tidak dapat di-nafikkan bahawa pada masa ini maseh banyak filem² barat yang di-tunjokkan di-Talivishen kita. Keadaan ini tidak-lah dapat di-ubah dengan serta-merta. Walau bagaimana pun ikhtiar² dan usaha² sedang dan akan di-buat bagi menggantikan filem² barat itu dengan filem² keluaran Filem Negara kita sendiri, dan ranchangan² saperti drama dan lain²-nya dengan sa-banyak²-nya yang boleh. Thema mengenai perpaduan kebangsaan akan di-utamakan, baik di-dalam lakunan² mahu pun drama² atau pun nyanyian². Dalam lapangan pelajaran pula satu siri pelajaran bahasa kebangsaan yang baharu akan di-mulakan di-awal tahun 1966.

Pada bulan Disember tahun 1965 ini, Talivishen Malaysia telah memula-kan siaran perdagangan-nya. Hasil yang di-jangka akan di-perolehi dari sumbar ini ia-lah \$7,000 pada tiap² hari atau pun \$2.5 juta sa-tahun.

Di-sini, suka-lah saya berchakap sadikit mengenai pendapatan yang di-perolehi oleh Kementerian saya dari hasil siaran² perdagangan dan lesen². Sungguh pun hasil dari sumbar² itu, pada hitong panjang berjumlah lebeh dari \$7 juta pada 1965 sahaja, tetapi tugas utama Kementerian ini bukan-lah pula untuk mengutip hasil negara. Kepentingan perkhidmatan yang asal akan tetap di-pelihara dan di-jaga. Perhatian yang teliti ada-lah di-ambil untuk menjamin i'lan² yang di-benar-kan itu supaya tidak melanggar tata-susila dan tujuan asal kita.

Tuan Pengerusi, sekarang saya suka-lah memperkatakan sedikit mengenai peruntokan² yang di-minta untuk tiap² jabatan bagi tahun 1966. Kementerian Penerangan dan Penyiaran, di-bawah Kepala S. 41 berjumlah \$1,683,187 ada-lah di-minta untuk tahun hadapan. Sa-kali pandang, ini merupakan tambahan yang agak besar di-bandingkan dengan peruntokan bagi tahun 1965. Tetapi pada hakikat-nya tambahan ini ada-lah di-sebabkan pemindahan beberapa bahagian dari Jabatan² Penerangan, Radio dan Talivishen, ia-itu sa-laras dengan dasar Kementerian ini hendak menchantumkan mana² bahagian yang sama di-dalam jabatan² menjadi satu bahagian sahaja di-bawah Kementerian sendiri. Pada tahun 1966 ini, bahagian pemeriksa lesen radio yang akan bertanggung-jawab juga memeriksa lesen talivishen akan dipindahkan dari Jabatan Radio, menjadi satu bahagian di-dalam Kementerian. Tindakan juga sedang di-ambil untuk menyatukan bahagian kejuruteraan yang berasingan di-Jabatan² Radio dan Talivishen menjadi satu bahagian kejuruteraan Kementerian. Dan ranchangan ini di-harapkan akan dapat di-laksanakan di-dalam tahun 1966 ini. Perchantuman jabatan² di-bawah Kementerian ini ia-lah dengan tujuan hendak menambah lagi kecekapan dan kebolehan-nya di-samping menjimat perbelanjaan dan alat².

Mengenai Pusat Latehan Tata-Negara, sa-bagaimana yang telah saya terangkan di-dalam Dewan ini sa-masa mengemukakan peruntokan tambahan beberapa hari yang lepas, ranchangan mendirikan pusat yang tersebut sudah terbengkalai beberapa lama-nya oleh beberapa sebab. Sekarang pusat yang tersebut sudah-lah di-tubuhkan dan akan di-selenggarakan di-bawah Kementerian sendiri dan tidak di-bawah Jabatan Penerangan lagi.

Peruntokan untuk mendirikan sa-buah bangunan yang tetap telah juga di-buat di-bawah Ranchangan Pembangunan Malaysia Yang Pertama.

Jabatan Radio—Anggaran Perbelanjaan di-bawah bekalan Kepala 42—Jabatan Radio, berjumlah \$13,290,195 telah di-susun untuk meliputi perbe-

lanjaan² negeri² di-Malaya, Sarawak dan Sabah. Ini melebihi peruntokan bagi tahun 1965 sa-banyak \$129,563 sahaja. Kebanyakan tambahan peruntokan ini ia-lah untuk membayar kenaikan gaji biasa dan juga untuk gaji pegawai² baharu yang berjumlah 45 orang semua-nya yang akan di-ambil pada tahun 1966 ini. Kebanyakan jawatan² baharu itu ia-lah untuk negeri² Sarawak dan Sabah.

Satu bahagian baharu akan di-tubuhkan, ia-itu bahagian memetek berita. Pada masa yang lepas, Jabatan Radio mendapat perkhidmatan ini dari Radio Singapura, di-bawah apa yang di-namakan Perkhidmatan Bersama yang mana kita terpaksa membayar kepada Singapura sa-banyak \$332,800 sa-tahun. Peruntokan itu akan di-hapuskan pada tahun 1966 ini, kerana kita bukan sahaja tidak bergantung lagi kepada Singapura untuk perkhidmatan ini, tetapi kita juga akan memulakan perkhidmatan ka-sekolah² kita sendiri.

Jabatan Talivishen—di-bawah Kepala S. 43—Jabatan Talivishen, peruntokan sa-banyak \$6,686,093 berbanding dengan \$5,120,986 bagi tahun 1965 ada-lah di-pohonkan.

Tambahan yang berjumlah lebih kurang \$1.6 juta itu yang sa-benar-nya ia-lah untuk bayaran kepada Jabatan Talikom kerana sewa alat maikero dan juga penyelenggaraan alat² pemancar yang di-punyai oleh Jabatan itu. Dalam tahun 1965 hanya \$100,000 sahaja disediakan untuk tujuan yang tersebut, tetapi di-dalam tahun 1966 ini projek bagi seluruh Pantai Barat akan siap dan bayaran yang lebih tepat bagi perkhidmatan² yang tersebut dapat-lah di-buat. Oleh yang demikian bagi tahun 1966 peruntokan sa-banyak \$1,837,030 untuk Jabatan Talikom telah disediakan.

Sa-lain daripada tambahan di-atas, Anggaran Perbelanjaan bagi Jabatan Talivishen untuk tahun 1966 ada-lah kurang sedikit dari tahun 1965. Peruntokan untuk gaji ia-lah \$2,211,400 berbanding dengan \$2,261,138 bagi tahun 1965. Bagitu-lah juga Lain² Perbelanjaan Berulang Taip² Tahun (O.C.A.R.) dan Perbelanjaan Khas

(O.C.S.E.) telah dapat di-jimatkan sebanyak \$49,738 dan \$13,060.

Sungguh pun tidak ada wang tambahan yang di-pinta bagi tahun 1966, ini tidak-lah berma'ana yang mutu dan darjah perkhidmatan ini akan merosot. Sa-bagaimana yang saya tegaskan di-awal ucapan saya tadi, segala ikhtiar dan usaha akan di-buat untuk mempertinggi dan memperbaiki lagi perkhidmatan talivishen terutamanya di-bidang ranchangan² tempatan dari studio. Pada tahun 1965 sahaja, lebeh dari 46% ranchangan² tempatan dari studio (live programmes) telah di-buat. Pada tahun 1966 ini kita akan berusaha membanyakkan lagi ranchangan² yang sa-macam ini hingga melebehi 50% atau 60%.

JABATAN PENERANGAN

Jabatan Penerangan, di-bawah Kepala S. 44, telah di-khaskan peruntukan sa-jumlah \$9,786,667 ia-itu \$13,572 lebeh dari tahun 1965.

Penambahan peruntukan yang banyak di-bawah Gaji ia-lah untuk mengadakan beberapa jawatan baharu yang mustahak di-Ibu Pejabat dan juga di-negeri² dan jajahan².

Di-dalam peruntukan lain² Perbelanjaan Berulang (OCAR) dan Perbelanjaan Khas (OCSE) banyak potongan² telah di-buat dan ini mungkin menggendalakan kerja² Jabatan itu kelak. Walau bagaimana pun Jabatan Penerangan akan membuat permintaan peruntukan tambahan, jika perlu, pada tahun 1966.

Sa-bagai penutup, saya ingin menegaskan di-dalam Rumah yang berbahagia ini bahawa kesedaran ra'ayat negeri ini di-atas berat-nya tanggungjawab dan penting-nya peranan yang di-mainkan oleh Kementerian Penerangan dan Penyiaran dalam penghidupan sa-hari telah bertambah². Dari rayuan², tegoran², keritik² dan chadangan² yang di-terima oleh tiap² Jabatan dalam Kementerian ini dari satu masa ka-satu masa ada-lah membuktikan bertambah penting-nya dan bagaimana besar-nya pandangan harapan dan keinsafan ra'ayat Malaysia terhadap peranan mass media di-negara kita ini. Dengan

bertambah luas-nya kemajuan² negara dan pengetahuan² ra'ayat dan bertambah² baik-nya penghidupan terutama ra'ayat di-kampung² maka bertambah² luas-lah peminat² Kementerian ini terutama sa-kali peminat² radio dan talivishen. Hampir² tidak ada rumah, atau kampung di-seluruh pelusok Malaysia ini dari Perlis ka-Sabah yang tidak dapat mengikuti siaran radio kita. Dari itu boleh-lah di-katakan Kementerian ini ada-lah Kementerian yang mempunyai pengaruh yang sa-habis luas dan sentiasa terdedah kapada orang ramai. Dari pagi sampai ka-jauh malam radio sentiasa berdengong dengan ranchangan²-nya yang sampai kapada hampir tiap² rumah atau kampung. Mudah²an di-dalam masa yang tidak begitu lama lagi talivishen juga akan dapat memainkan peranan penting dan memasoki tiap² rumah dan kampung di-seluruh Malaysia ini. Biar pun begitu besar kesedaran kita dan peranan yang di-mainkan atau boleh di-mainkan oleh radio dan talivishen kita, atau tiap² anggota penerangan dan siaran di-dalam Kementerian ini, tetapi Kementerian ini sentiasa berpegang kapada dasar asal-nya ia-itu patoh kapada landasan akhlak kesopanan dan maruah yang menjadi dasar dan juga sifat² yang membelakan manusia dan haiwan di-dunia ini.

Ada sa-tengah² negara tetangga kita menggunakan peluang keemasan melalui siaran radio dan sa-bagai-nya untuk meluaskan isi perut mereka terhadap orang² dan negara² yang mereka anggap sa-bagai musuh mereka. Ada pula yang menggunakan untuk menipu dan memutar belitkan fikiran ra'ayat mereka sendiri supaya tidak melihat kechorangan dan kekurangan² mereka biar pun perbuatan itu melanggar kesopanan dan keperibadian sa-saorang atau sa-sabuah negara. Dalam pandangan kita perbuatan² saperti ini tidak akan berkekalan. Tiap² perbuatan chorang di-luar kesopanan akan terbuka tembelang-nya. Ra'ayat tidak akan dapat di-kelirukan atau di-tipu untuk sa-lama²-nya terutama di-dalam zaman tamadun ini.

Sa-jauh ini saya dapat mengatakan dengan bangga-nya biar pun ada negara tetangga kita yang bersifat demikian

atau pun ada pemimpin² yang ingin memainkan peranan² demikian terhadap kita, tetapi kita tetap sentiasa patoh kepada tanggung-jawab kita yang asal. Kapada kita alat² penerangan dan siaran bukan sahaja untuk memberi penerangan² yang benar tetapi juga untuk mendidik, melatih dan mengasah ra'ayat supaya menjadi ra'ayat yang berguna, hormat menghormati, sifat² keindahan manusia, menghormati hak² dan kebebasan orang lain dan sa-terusnya dapat memainkan peranan penting di-dalam pembenaan dan kemajuan negara kita sendiri. Kementerian ini ada-lah merupakan tangan kiri kapada Kerajaan di-dalam usaha mempertahankan kemerdekaan dan penghormatan negara kita. Tugas Kementerian ini jelas dan tugas ini akan di-jalankan dengan sa-penoh²-nya. Usaha² akan di-lipat gandakan untok memupok kepercayaan ra'ayat bukan sahaja terhadap diri mereka sendiri tetapi juga terhadap negara. Pendek-nya ada-lah menjadi harapan Kerajaan bahawa ra'ayat Malaysia akan dapat di-asoh, telah di-pimpin dengan asohan dan pimpinan² yang berguna sa-bagai sa-orang warga negara di-dalam sa-buah negara yang merdeka dan berdaulat dan berdasarkan democracy. Tugas kita di-dalam membentuk satu bangsa dan negara serta satu ta'at setia Kementerian ini berjuang di-medan peperangan urat saraf ia-itu medan peperangan yang tidak kurang penting-nya untok mempertahankan kemerdekaan, maruah dan keselamatan negara dan ra'ayat Malaysia daripada anchaman baik dari luar atau pun dari dalam.

Tuan Pengerusi, dengan hormat-nya saya kemukakan.

Enche' Hussein bin To' Muda Hassan (Raub): Dato' Pengerusi, saya hendak mengambil bahagian sedikit dalam hal Kementerian Penerangan ini, tetapi saya dukachita sedikit, Tuan Pengerusi, kerana dalam ucapan Yang Berhormat Menteri tadi dan juga pada pendapat saya sendiri ada-lah Kementerian ini ia-lah satu Kementerian yang penting oleh kerana hendak menjaga maruah kedaulatan kemerdekaan negara kita maka masa yang di-untukkan sedikit sangat, ia-itu hanya dua jam lebeh. Jadi kalau dapat di-lebeuhkan masa lagi,

maka dapat peluang Ahli² Yang Berhormat yang lain untok menyampaikan rasa sokongan mereka terhadap Kementerian ini.

Saya, Tuan Pengerusi, berdiri di-belakang Menteri Penerangan dan Siaran ini dengan sa-bulat²-nya. Oleh itu saya memberi sa-tinggi² kepujian kapada Yang Berhormat Menteri yang ada sekarang dan juga kapada pegawai²-nya yang bertugas di-dalam Kementerian ini. Maka sejak-nya Menteri yang ada sekarang memegang jawatan di-dalam Kementerian ini saya dapati banyak-lah kemajuan² dan penerangan² yang berfaedah kapada ra'ayat jelata sakalian. Dalam pada itu pula, Tuan Pengerusi, dalam banyak pula pegawai²-nya tentu-lah ada juga kesilapan-nya. Yang saya dapati di-dalam negeri Pahang, sa-bagaimana saya buat soalan tambahan kapada Yang Berhormat Menteri di-tempoh hari dahulu, ia-itu peruntukan Kerajaan negeri yang telah di-beri kapada Pejabat Penerangan negeri Pahang, maka Pejabat Penerangan di-situ hanya bertumpu kapada hal negeri Pahang sahaja dan kami sa-bagai Ahli Dewan Ra'ayat yang datang dari Pahang tidak di-hargai oleh Pegawai Jabatan Penerangan di-negeri itu. Bagaimana saya hendak chontohkan di-sini, negeri Pahang telah menganjorkan Pameran² Kemajuan dan mengeluarkan buku² risalah dengan bertulis "Pejabat Penerangan Malaysia", tetapi ada tertulis Pahang di-bawah-nya. Maka di-dapati dalam Pameran² Kemajuan itu Ahli² Dewan Ra'ayat daripada Pahang, tidak ada tempat; maka apa-kah sebab-nya? Tidak dapat saya tahu. Tetapi Jabatan Penerangan di-Pahang itu gaji-nya di-bayar oleh Kementerian Persekutuan. Saya harap kapada Yang Berhormat Menteri ini sila beri tahu Pegawai Penerangan, tolong pandang-lah kami ini jua, jangan-lah pandang orang² yang di-mana mereka itu hanya boleh mengampu² atau pun hendak mendapat lapangan yang ternama sedikit dalam negeri Pahang. Dalam risalah bertulis Pejabat Penerangan Malaysia, tetapi bertulis di-bawah-nya Pahang; di-dalam itu gambar² yang di-kemukakan atau pun cherita² yang di-kemukakan di-dalam itu hanya bahagian Ahli² Dewan Negeri

sahaja saya nampak oleh sebab Yang Berhormat Menteri telah menyatakan ia bertanggung-jawab di-atas Jabatan Penerangan di-tiap² Negeri, mengapa tidak risalah² itu di-tunjuk kepada Yang Berhormat Menteri atau pegawai² yang lain dahulu sa-belum di-sibarkan dalam negeri Pahang itu.

Maka Ahli² Dewan Ra'ayat banyak juga bersama dalam hal memajukan negeri, mengapa tidak dapat chatitan di-risalah² yang di-keluarkan saperti di-Pahang itu.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, saya hendak sebut dalam muka 402, Head 39—Pegawai Kanan Pemeriksa Lesen Radio. Di-dalam memeriksa lesen Radio ini, saya hanya bertujuan bila di-kehendaki ra'ayat yang ada memileki radio membayar lesen radio ia-lah pertama sa-kali untuk menambahkan hasil negara kita. Bagaimana yang saya dapat tahu pemeriksa lesen radio ini, apabila datang ka-sasuatu tempat dia hanya pilih, tuju² tempat sahaja, maka kadang² ini tertuju-lah kepada tempat orang miskin. Lesen radio sudah tidak bayar lama, maka mengikut segi undang² orang itu terpaksa-lah di-bawa ka-Mahkamah. Maka sudah menjadi kelaziman apabila sa-saorang itu telah di-da'awa di-dalam Mahkamah tempat dia bertanya atau tempat dia hendakkan nasihat tentu-lah Wakil Ra'ayat.

Jadi untuk menjalankan pekerjaan ini dengan saksama-nya, apabila pemeriksa lesen radio ini sampai ka-satu² tempat, sa-suatu daerah, hendak-lah pergi ka-tiap² rumah. Jangan tinggalkan sa-biji rumah pun. Pereksa, jangan tuju² atau pileh² sahaja. Kerana jadi ada tuduhan "sebab saya miskin dia datang ka-rumah saya", "orang kaya di-sabelah dia itu agak-nya ada masin sadikit mulut-nya ia tidak pergi". Maka ini-lah perchakapan yang saya tidak suka, kerana untuk menambah hasil negeri kita, maka pemeriksa lesen² radio ini hendak-lah menjalankan tugas-nya, walau pun sampai ka-cherok rantau, kerana bagaimana ucapan Yang Berhormat Menteri tadi radio² hingga sampai ka-hulu² sungai, di-kemunchak ayer meleleh radio² pun sampai.

Tuan Pengerusi, muka surat 405, Head 1—Pengarrah Radio. Ini saya hendak merayu sahaja-lah. Dewan ini bersidang dalam Budget-nya hanya sa-tahun sa-kali. Jadi laporan² berkenaan Persidangan Dewan Ra'ayat jangan-lah di-khaskan untuk 15 minit sahaja. Panjangkan-lah masa-nya sadikit. Jadi tiap² Wakil Ra'ayat yang ada mengemukakan pendapat-nya dalam Dewan itu hendak-lah di-laporkan di-dalam radio, bukan kerana Wakil Ra'ayat hendak nama, tidak, tetapi untuk ra'ayat² yang mengundi Wakil Ra'ayat di-tempat masing² hendak mengetahui ada-kah wakil mereka mengemukakan sa-suatu hal di-dalam Dewan ini. Jadi-nya jangan-lah pileh² pula pada orang yang faseh beruchap lanchar bersharah, jadi orang² yang berchakap dengan tidak tentu ayat, atau begitu bagini-lah ta' di-hiraukan jangan-lah di-kira begitu. Tiap² Wakil Ra'ayat yang berchakap hendak di-sebut juga. Dan lagi juga jangan tumpu pandangan pada loyar atau doktor atau pandang begitu pangkat sa-saorang itu, baharu masuk radio. Saya harap ucapan² daripada tiap² Wakil Ra'ayat yang di-undi oleh ra'ayat dudok di-dalam Dewan ini mesti di-laporkan kepada ra'ayat tempat-nya. Jadi itu sahaja saya minta, tolong-lah lebehan-lah sadikit—jika ada pula sa-lepas daripada 15 minit, ada programme irama, melody, guiter, biar-lah beri peluang kepada Laporan Dewan Ra'ayat lama sadikit.

Di-muka surat 423, Head 1—Pengarrah Perkhidmatan Penerangan. Saya hanya chuba hendak merayu kepada Pengarah ini, tiap² Pegawai Penerangan sa-tiap lapisan yang di-tugaskan di-tiap² negeri itu hendak-lah di-beri satu tata ra'ayat, satu arahan yang betul, arahan yang boleh menguntongkan ra'ayat, dan tidak menyakiti sa-suatu pehak. Saya ada dengar² hujung telinga, Tuan Pengerusi, ini hujung telinga—jangan-lah Tuan Pengarah meminta tunjukkan mana bokti-nya, saya tidak berkehendak begitu. Tinggal lagi saya ada dengar, tiap² Pegawai Penerangan ia-itu Pegawai luar-nya ada kadang² berchakap di-merata² kampung, bila datang satu soalan, daripada orang kampung bagi mana hendak menjatohkan Wakil Ra'ayat, dalam pilehan raya hadapan? Itu senang

sahaja, kata dia. Kena Pejabat Penerangan bagi penerangan tiga kali berkena dengan Wakil Ra'ayat itu, tetap dia tidak menjadi chaluhan tahun 1969—ma'ana-nya. Jadi ini satu chakap yang tidak boleh di-keluarkan. Sunggoh pun dia sakit hati kapada Wakil Ra'ayat itu—ini hal persaorangan, tetapi boleh jadi pada masa hadapan melebar pula perkara itu. Jadi, Tuan Pengerusi, untuk bagi peluang kapada rakan² saya yang lain untuk berchakap, sa-takat ini sahaja-lah. Terima kaseh.

Enche' Tan Toh Hong (Bukit Bintang): Mr Chairman, Sir, I wish only to take up a few minutes. I would like to speak on Supply Head 43, Items (15), (22) and (23).

Mr Chairman, Sir, on the whole, our Television has produced interesting and imaginative programmes and has given the public their money's worth. However, I would like to refer to the programmes called "Forum", which lasts about 30 minutes. Sir, this programme is dull and monotonous, particularly when the subject chosen is not even imaginative and stimulating. The situation is aggravated, Sir, on some occasions when we have first the News followed by the Sports Commentary, and then followed by the Forum. I am sure the viewers would be pleased if they do not have to listen at a stretch for an hour or so to so much talking, talking and talking.

Recently we see that Television Malaysia, Sir, has introduced an innovation—at the end of the programme or before the beginning of a new one we hear quite a bit of commercial slogans and advertising. While we are happy that the Honourable Minister of Broadcasting and Information is seeking ways and means to increase much needed revenue—and it is commendable that he has done so—we must not forget that the public is entitled to some consideration. We must make sure that advertising programmes are not below standard and that they should not be boring. There are cases when the same advertising programme is repeated a few times again and again, during the same evening, night after night. If I may borrow a phrase, Sir,

no one can be "cool as a mountain stream" under all those repetitions—they would probably feel hot as a volcano. I hope, Sir, the Commercial Department of Television will ensure that such programmes are interesting, stimulating and not repeated many times.

Sir, I think it would not be difficult to insist on good quality production of such advertising programmes, particularly when I understand that there are many potential advertisers competing to buy T.V. time. After all, we have only one T.V. network in this country with the sole monopoly of such advertising media.

Sir, I would now like to refer to the problems of Television reporters and supervisors of the three language streams, who are working under unfair hardships. While they are responsible for collecting materials and for projecting the Government's point of view, yet they are not considered as Government employees. Ever since the formation of Television some two years ago all the reporters and supervisors are still regarded as daily-rated, working on a day to day basis. They are not permanent nor employed on a monthly basis. Government allowances and sick benefits are not for them. If a reporter happens to be sick, not only cannot he get free medical treatment, but he would also not even be paid. Sir, this is unheard of in mass-media industry. How can we rate reporters as unskilled labour working on a day to day basis? Even unskilled labourers, Sir, employed by other Government Departments have been converted to monthly-rated some months ago. In the newspaper media, in the foreign press agencies, even in this Parliament, reporters are paid on a monthly basis, if not permanent. Since these T.V. reporters and supervisors should be entitled to better social security, I urge the Honourable Minister to give them some kind consideration. They should be paid on a monthly basis, if not permanent. I understand most of the reporters in the radio sections are paid on a month to month basis. If so, why should there be such a discrimination? Sir, I do hope the Honourable Minister will rectify such unfair practices.

Enche' Ramli bin Omar (Krian Darat): Tuan Pengerusi, saya bangun untuk menyokong Yang Berhormat Menteri Penerangan. Kenyataan-nya berlainan daripada yang di-buat oleh Ahli Yang Berhormat dari Raub ia-itu yang berdiri dari belakang Ahli Yang Berhormat Menteri.

Tuan Pengerusi, saya mengalu²kan peruntukan perbekalan Belanjawan bagi Kementerian Penerangan dan Penyiaran ini yang mana Kementerian ini telah berjaya menjalankan perannya ia-itu penerangan segala gerak langkah dalam negeri kita ini, patut-nya, Tuan Pengerusi, sa-kuntum Bunga Raya untuk Yang Berhormat Menteri yang berkenaan yang telah menjalankan tugas-nya dengan chemerlang-nya ka-semua pelusok tanah ayer kita dari Perlis hingga ka-Sabah dengan kerjasama dari pegawai² yang bertugas.

Tuan Pengerusi, yang pertama saya hendak menyentuh sedikit Kepala S. 41, muka surat 401, Butiran (2) ia-itu Menteri Muda. Oleh kerana kita memandang Kementerian ini banyak sangat tanggong-jawab-nya, maka saya shorkan jawatan ini patut-lah dipenohkan dengan sa-berapa segera-nya supaya Menteri yang berkenaan itu tidak-lah bagitu sebok dan banyak tanggong-jawab-nya—dapat di-legakan—oleh kerana sekarang peruntukan pun ada sa-bagaimana kita tengok dalam Perbekalan ini. Harapan saya supaya jawatan itu di-penohkan.

Tuan Pengerusi, yang lagi satu saya suka menyentuh Kepala ini juga ia-itu muka 401—Siaran Perniagaan. Dalam perkara ini saya fikir, Tuan Pengerusi, elok-lah segala Siaran Perniagaan ini di-tumpukan kepada, terutama sa-kali, barang² buatan Malaysia kita sendiri daripada kita utamakan barang² dari luar negeri, bukan kita mementingkan material, Tuan Pengerusi, tetapi juga kita mementingkan ekonomi negara kita. Material itu, Tuan Pengerusi, kalau tidak ada material tidak ada ekonomi, tetapi sa-elok-nya jangan-lah kita mengutamakan benda² luar negeri dan di-kebelakangan benda² dalam negeri. Umpama-nya, siaran radio Bahagian Perniagaan—ini rokok Lucky Strike buatan Amerika. Kemudian apa yang aneh-nya, Tuan Pengerusi, dalam

bahagian ini saya harap supaya dapat di-siarkan sa-berapa banyak material tempatan dalam negeri ini dan salanjut-nya saya di-dalam masa kita tengah sho' mendengar siaran radio, umpama-nya, Bangsawan di-Udara dan sa-bagai-nya, jadi dalam pertengahan itu ada pula iklan—saya lupa saya punya Brycream—"tuan² orang² yang berkemajuan hari ini!" Jadi hilang Tuan Pengerusi, berkenaan dengan cherita. Negara² yang berkemajuan pada hari ini, Tuan Pengerusi, ada had dan masa yang di-tentukan iklan itu. Jadi, di-atas perkara ini saya menarek perhatian Yang Berhormat Menteri supaya memperbaiki-nya.

Tuan Pengerusi, lagi satu muka 412, Pechahan-kepala 14. Nampak-nya sekarang orkestra kita ini menumpukan lawatan-nya chuma di-ibu² negeri sahaja, kalau di-Kelantan di-Kota Bharu-lah, kalau di-Perak di-Ipoh-lah. Apa yang saya harap di-sini, Tuan Pengerusi, lawatan orkestra ini hendak-lah juga menghiborkan kepada pehak² yang besar dan tidak-lah sahaja kepada ibu² negeri sa-sabuah negeri, kerana banyak penggemar² yang suka hendak tengok muka orang² yang dalam orkestra itu dan juga penyanyi-nya, macham rupa P. Ramli, Saloma. Orang² di-tempat² yang terpenchil chuma dengar suara-nya sahaja melalui radio dan talivishen, chuma gambar-nya sa-telah di-make-up. Jadi, Tuan Pengerusi, ra'ayat kampung pun hendak juga melihat biduwan² kita itu dengan terang-nya.

Tuan Pengerusi, S. 43—Talivishen. Mula² biar-lah saya mengeshorkan mengenai dengan Ranchangan. Apa yang saya hendak mengeshorkan di-sini mengenai Ranchangan Bahagian Melayu ada-lah sangat kekurangan, sa-kurang²-nya hendak-lah sa-lama 1½ jam pada satu hari. Ini juga ra'ayat jelata melahirkan kegunaan dan perasaan dalam bahasa kebangsaan dan tidak-lah dengan chara langsung.

Tuan Pengerusi, yang kedua-nya berkenaan dengan talivishen ini, saya suka mengeshorkan berkenaan dengan "Dewan Ra'ayat Hari Ini". Saya fikir elok-lah di-adakan sa-kurang²-nya dalam bahasa kebangsaan supaya dapat di-panjangkan sedikit cherita Dewan

Ra'ayat ini. Kita mengambil bahagian dalam Dewan Ra'ayat ini sa-lama 7 jam. Jadi kalau dapat di-panjangkan sedikit kesah "Dewan Ra'ayat Hari Ini" supaya ra'ayat akan dapat mengetahui perjalanan Dewan Ra'ayat supaya jangan ra'ayat kata kita di-Kuala Lumpur ini makan angin begitu dan bagini. Kalau tidak dapat pada masa sekarang dengan bahasa kebangsaan seluroh-nya, maka saya berharap saku-urang²-nya pada tahun 1967 nanti dapat Menteri yang berkenaan ini mengatakan akan "Dewan Ra'ayat Hari Ini" di-jalankan dengan bahasa kebangsaan seluroh-nya.

Di-muka 418, Tuan Pengerusi, Perkhidmatan Filem. Saya harap lebih banyak lagi documentary² filem mengenai hal Malaysia di-pertunjukkan supaya ra'ayat jelata mengetahui hal keadaan Melayu bagaimana-kah ra'ayat-nya, siapa-kah ra'ayat-nya dan apa kebudayaan-nya dan sa-bagai-nya dan tidak juga ketinggalan kerja² Wakil² Parlimen kita ini juga, jadi di-pertunjukkan supaya ra'ayat tahu tugas sa-benar-nya Wakil Ra'ayat, bukan hendak mempermainkan ra'ayat atau menghisap darah ra'ayat dan sa-bagai-nya.

Mengenai Jabatan Penerangan, S. 44, Tuan Pengerusi, Pechahan-kepala 1, Butiran (1)—Pengaroh Penerangan. Saya harap penerangan kita sampai kacherok² rantau. Apa yang berlaku yang sa-benar-nya, tidak menyurok²kan saperti Kerajaan PAS menyurok²kan kuku-nya.

•Sekarang saya suka berchakap muka 427, Butiran (101)—Ketua Filem Negara. Apa yang saya harap di-sini supaya banyak lagi gambar² berkenaan dengan confrontasi dari Indonesia ini di-tunjukkan kepada orang ramai, bagaimana chara tembak menembak itu di-lakukan. Orang² yang terkena tembak dan lain² supaya ra'ayat sedar akan tanggong-jawab, ia-itu mengawal negara-nya supaya jangan di-cherobohi oleh negara lain, begitu-lah juga tugas-nya Pasokan Kawalan, hendak-lah di-tunjukkan di-dalam pertunjukan itu.

Tuan Pengerusi, pada akhir-nya, saya suka-lah menyatakan sedikit dalam Dewan yang mulia ini di-dalam Baha-

gian Talivishen tadi sa-bagai sambo-angan sedikit lagi berkenaan dengan apa yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat Menteri, ia-itu hendak mencheamatkan lagi, ia-itu gambar² yang lapok dan gambar² yang datang daripada Amerika, tidak-lah akan di-tunjokkan lagi dalam talivishen. Jadi, saya ucapkan tahniah di-atas kenyataan itu dan dengan harapan supaya Yang Berhormat Menteri yang berkenaan dapat mencheamatkan lagi ranchangan itu ia-itu supaya jangan di-tunjokkan gambar² yang lapok itu, dan yang kedua-nya hal ini pada masa yang lalu, biasa-nya kita lihat gambar berchium, ia-itu wayang gambar berchium, kalau orang hendak tengok dalam wayang gambar berchium, tengok di-panggong wayang, tetapi hari ini gambar berchium itu sudah pun mulai dari pukul 7 lagi! Kalau dahulu pukul 10 tetapi sekarang pukul 7 sudah di-tunjokkan. Jadi, anak² muda belum tidur lagi. Jadi, kalau anak² muda belum tidur lagi, jadi tentu-lah akan menerbitkan satu perasaan mengenai akhlak yang tidak baik pada masa akan datang. Jadi, kalau hendak di-tunjokkan, biarlah pukul 12 ka-atas supaya anak² muda kita sudah tidur, Tuan Pengerusi. Sekian, terima kaseh.

Enche' Tan Tsak Yu (Sarawak):
Mr Chairman, Sir, I would like to touch briefly on Head S. 42 Radio in Sarawak, Sir. There has been satisfactory progress in broadcasting in Sarawak during the past few years. It is noted that more native languages and longer hours of broadcasting have been added to the programme. I think this is very important, in view of the fact that the communications in Sarawak are very difficult and large sections of the people there do not read newspapers. So, the best means to disseminate news to counteract the enemy propaganda and to explain the Government policies to the people, particularly those who are living in the rural areas, is through radio. Therefore, I suggest that the tempo of progress in information and broadcasting in Sarawak should be stepped up in the face of Indonesian confrontation. Sir, in order to counteract the enemy propaganda from the other side of the border, I

think it is vitally important to set up a section of psychological warfare in the Information and Broadcasting Department in Sarawak. Several years ago, Sir, there was a distribution of radios to the people in the longhouses in Sarawak. I think this is a good scheme to enable the rural people to have access to radios and this should be followed up.

Sir, it is heartening to hear the speech of the Honourable Minister that television will be set up in the Borneo States. May I ask the Minister, when this plan to set up television in Sarawak will be implemented?

Enche' Tai Kuan Yang (Kulim-Bandar Baharu): Yang Berhormat Tuan Pengerusi, saya ucapkan banyak terima kasih kepada Tuan Pengerusi. Terlebih dahulu saya ucapkan banyak terima kasih kepada Kementerian Penerangan dan Penyiaran, kerana Jabatan Radio, Talivishen dan Penerangan yang kakitangan-nya bekerja dalam pejabat itu sangat baik dan saya ucapkan tahniah, tetapi, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap dalam Jabatan Penerangan, muka 432, Pechahan-kepala 21—Penolong Pegawai Penerangan.

Tuan Pengerusi, saya memandang sangat mustahak perkara ini. Saya menyokong sa-penoh²-nya dan saya berharap pehak Jabatan Penerangan mesti-lah mengambil bahagian yang berat di-atas keseluruhan-nya di-kawasan yang mana terdapat banyak lagi di-kawasan Parlimen yang belum mendapat motor van untuk menjalankan tugas² masing² dengan keadaan van itu. Kerap kali terdapat ia-itu sabuah van di-gunakan bagi dua atau tiga kawasan. Jadi kalau begitu sangat-lah susah kepada pegawai² yang bekerja dengan van² itu. Di-atas perkara ini, hendak-lah di-ambil berat, kerana di-dalam satu² galakan, ia-itu seperti gerakan Bulan Bahasa atau Gerakan Minggu Perpaduan, mesti-lah di-kehendaki penerangan² keseluruhan-nya di-kampung², atau di-pekan². Saya berharap Kementerian ini, jikalau menambah pegawai, mesti-lah mahu tambah van untuk tiap² Ahli Parlimen

dalam kawasan itu. Sekian, Tuan Pengerusi, terima kasih.

Dato' Haji Mustapha bin Abdul Jabar (Sabak Bernam): Tuan Pengerusi, di-sini saya suka mengambil bahagian dalam perbahathan peruntukan Kementerian Penerangan dan Penyiaran yang baharu di-bentangkan pada pagi ini.

Tuan Pengerusi, saya memandang-bahawa Kementerian Penerangan dan Penyiaran ini ada-lah satu Kementerian yang sangat² penting dan satu Kementerian yang sangat² mustahak, terutama-nya di-dalam masa kita menghadapi pembangunan dan begitu juga kita menghadapi anchaman daripada dalam dan luar negeri.

Tuan Pengerusi, sa-panjang saya mengikuti segala kerja² dan rancangan² yang telah di-majukan di-dalam Kementerian ini, saya nampak, sangat²-lah memuaskan dan dapat berjalan dengan chergas serta sempurna di-berbagai² bidang, mengikut keadaan dan persesuaian keadaan negara kita pada masa ini. Tetapi walau pun begitu, Tuan Pengerusi, memang sudah menjadi tabi'at manusia di-mana² juga Kementerian walau pun maju, walau pun jaya, walau pun mendapat kebaikan, tidak sunyi daripada kelemahan² kerana kelemahan² ini di-timbulkan, saya perchaya, oleh Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini, termasuk-lah saya sendiri, ia-lah dengan tujuan supaya lebeh maju, supaya lebeh baik daripada apa yang telah lalu.

Tuan Pengerusi, di-sini bagi memberi sedikit tegoran dengan tujuan membena di-dalam bidang kemajuan Kementerian ini, saya suka membawa kepada muka surat 418, Butiran (58)—Penyelia Rancangan Filem. Di-sini, Tuan Pengerusi, saya suka memberi sedikit tegoran kepada beberapa buah filem yang di-bawa daripada barat yang saya fikir tidak sesuai sangat dengan keadaan kebudayaan kita, dengan keadaan unsor² kebudayaan kita, umpama-nya satu filem yang bernama "Shindig". Filem ini, Tuan Pengerusi, saya nampak tidak sesuai langsung untuk di-pertunjukkan dalam talivishen, kerana filem ini, kita sedia ma'alum,

sa-lain daripada tidak ada mengandongi unsur² kebudayaan kita, terlalu kasar teknik dan segala perjalanan-nya yang tidak patut kita terima untuk dipertunjukkan di-dalam talivishen yang di-punyai oleh seluruh ra'ayat negeri ini dan filem² yang sa-rupa ini juga, Tuan Pengerusi, kita takut akan memberi satu kesan yang tidak begitu baik terutama kepada anak² kita dan juga pemuda² kita.

Yang kedua-nya, Tuan Pengerusi, satu filem lagi yang bernama "The Tab Hunter Show". Ini-lah "The Tab Hunter Show" yang di-tunjukkan dalam talivishen, agak saya wakil daripada Krian Darat tadi ada menyebutkan babak berchium. Ini juga saya nampak tidak-lah begitu sesuai kita pertunjukkan di-dalam filem² yang sa-rupa ini. Sangat baik kira-nya, kalau dapat, Kementerian ini menggantikan pertunjukan filem² ini dengan filem² yang sesuai dengan kemajuan dengan semangat pembangunan negara kita, mithal-nya, filem "Keluarga Pak Awang" kita boleh filemkan dan kita boleh tunjukkan dalam talivishen, bagaimana Pak Awang memelihara kambing-nya, bagaimana Pak Awang memelihara kebun-nya, bagaimana Pak Awang memelihara ternakan-nya. Ini satu daripada kemajuan yang chukup baik bagi memberi semangat kepada ra'ayat kita terutama di-dalam kemajuan luar bandar.

Tuan Pengerusi, tetapi bukan-lah semua pula filem² barat ini tidak ada baik-nya. Ada juga filem² yang saya fikir patut juga memberi satu pelajaran kepada kita, mithal-nya filem Science Fiction Theatre. Filem ini, Tuan Pengerusi, kalau dapat-lah kita terjemahkan dalam bahasa Melayu. Ini saya rasa akan dapat memberi satu sumbangan kepada pelajar² anak² kita, dapat menggalakkan anak² kita yang sedang dalam bangku sekolah supaya mereka ini tertarek dan mahu mengambil berat di-dalam kerja² dalam lapangan science. Jadi ini saya rasa, Tuan Pengerusi, patut sangat kita mengambil berat, kerana ini satu sumbangan yang besar yang akan dapat memberi kesan untuk membawa kemajuan anak² kita di-dalam mempelajari science.

Tuan Pengerusi, tadi saya ada mendengar wakil daripada Krian Darat merayu di-dalam Dewan ini, supaya semua kerja² Wakil Ra'ayat dapat di-tayangkan di-dalam talivishen. Tetapi bagi pehak saya sendiri chadangan yang sa-rupa ini saya tidak dapat sama dan tidak dapat bersetuju. Kerana, kami Wakil² Ra'ayat yang datang daripada kawasan masing², kalau sa-kira-nya kita bekerja baik dalam kawasan masing², saya rasa, tidak mustahak lagi yang kita mesti mahu ada dalam talivishen tiap² hari kerja² Wakil Ra'ayat, kechuali dalam persidangan Parlimen ini patut-lah mana yang telah di-buat itu patut-lah sederhana. Tetapi kalau kerja dalam kawasan kita mesti hendak tayangkan dalam talivishen—ini satu kerja yang chukup berat yang harus tidak dapat di-beban oleh Yang Berhormat Menteri ini.

Tuan Pengerusi, satu lagi saya akan membawa kepada muka 424, Butiran (26). Di-sini ada menyebutkan—Pegawai Luar. Pegawai Luar ini saya dapati, Tuan Pengerusi, ia-lah Pegawai Penerangan di-luar yang bekerja di-daerah² untuk memberi penerangan kepada orang² ramai untuk menyampaikan segala dasar² dan arahan² Kerajaan bagi memupok semangat ra'ayat. Ini, Tuan Pengerusi, saya sangat berharap kira-nya pehak Yang Berhormat Menteri akan dapat menimbangkan kedudukan gaji mereka² ini. Kerana saya dapat tahu dalam kawasan saya sendiri, Pegawai Penerangan ini adalah satu pegawai yang mempunyai tanggung-jawab yang sangat berat kerja mereka² ini bukan sahaja kerja di-waktu siang, ada kala-nya waktu malam membawa wayang gambar disamping menghiborkan ra'ayat juga memberi penerangan kepada ra'ayat, tambahan kalau kena jalan² yang tidak baik, kadang² ada masa-nya yang pegawai ini terpaksa tidor dalam van. Jadi ini, Tuan Pengerusi, saya suka menyampaikan tahniah kepada Pegawai² Penerangan yang bekerja mengambil berat dalam hal ehwal kemajuan dan pembangunan ra'ayat ini dan pegawai² itu juga selalu-nya akan duduk bersama² dengan apa juga kemajuan

kemasharakatan di-tempat itu. Mithalnya, mengadakan apa² juga sambutan, perbahathan, perpaduan, minggu keselamatan daerah dan lain² lagi. Jadi oleh kerana itu saya berharap Yang Berhormat Menteri akan dapat menimbangkan kedudukan gaji pegawai² luar ini.

Jadi itu-lah sahaja, Tuan Pengerusi, dan pada akhir-nya saya menyampaikan ucapan tahniah kepada Yang Berhormat Menteri di-atas kecekapan dan kechergasan-nya mentadbirkan Jabatan ini dan suka saya menyampaikan sedikit ucapan tahniah kepada Wakil Kulim Bandar Baharu yang dapat memberi ucapan-nya di-dalam Majlis ini dalam bahasa kebangsaan. Saya harap apa contoh yang di-buat oleh Yang Berhormat itu akan menjadi tauladan kepada Ahli² Dewan ini dapat memberanikan diri membuat ucapan dalam bahasa kebangsaan. Terima kaseh.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin (Lipis): Tuan Pengerusi, saya berterima kaseh kepada Tuan kerana memberi saya peluang berchakap pada pagi ini. Saya tidak hendak berchakap banyak hanya menyentuh sedikit² sahaja. Biarlah saya berchakap, muka surat 401. Butiran (1). Tuan Pengerusi, saya bersetuju dengan rakan² saya bahawa sa-nya Jabatan Penerangan ini meliputi bahagian Radio, Talivishen dan sebagainya, satu pejabat Kementerian yang patut di-beri penghargaan bukan sahaja oleh Ahli Dewan ini tetapi juga ra'ayat seluroh-nya. Kalau kita menileki sa-mula keadaan negeri kita di-dalam beberapa tahun yang sudah sa-lepas negeri kita ini merdeka, Kementerian Penerangan ini satu Kementerian yang bekerja keras bagi menyalurkan chara pemikiran ra'ayat, menggalakkan ta'at setia yang berlebihan kepada negara. Jadi rasa-nya berhak-lah saya, sa-bagai sa-orang Wakil Ra'ayat yang di-pilih oleh sa-bahagian besar daripada pengundi² di-kawasan saya menguchapkan tahniah kepada Kementerian ini daripada Menteri-nya hingga kepada tiap² sa-orang pegawai—kaki-tangan dalam jabatan ini.

Tetapi, Tuan Pengerusi, satu kejayaan tidak dapat kita sempurnakan

sa-kali pun pada hakikat kita hendak berbuat demikian kerana layanan yang kita beri kepada pegawai² kita tidak sa-imbang dengan khidmat yang telah di-buat. Tuan Pengerusi, boleh-lah saya bagi satu contoh, sa-bagai mana kata sahabat saya wakil Sabak Bernam tadi, pegawai penerangan luar atau pegawai penerangan yang menjajah sa-tiap kampung, cherok belok menerangkan dasar Kerajaan, memberi penerangan yang di-kehendaki oleh negara kita kepada ra'ayat supaya mengikut jalan yang benar—yang betul. Tetapi tenaga mereka² itu tidak sa-imbang dengan pemberian yang kita beri. Jadi di-mana-kah boleh kita dapat khidmat yang lebih chemerlang daripada pegawai² kita. Saya harap kepada Menteri Yang Berhormat ini akan mengkaji kedudukan ini.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, alatan² yang kita beri kepada pegawai² kita tidak menchukopi. Boleh jadi, pada hemat saya, perkara ini dibangkitkan dalam Rancangan Lima Tahun yang akan datang, tetapi biarlah saya mengambil peluang pada pagi ini, Tuan Pengerusi, sebab saya hendak berchakap payah sangat dalam Dewan ini sa-kali pun saya bangun empat lima kali, tetapi sahabat saya yang lain dapat, lebih dahulu, jadi saya mengambil peluang pada pagi ini, Tuan Pengerusi, izinkan saya, hendak menyatakan.

Saya bagi satu contoh, Tuan Pengerusi, di-kawasan saya sendiri sa-buah kawasan yang sama besar-nya dengan Negeri Sembilan dan mempunyai kesusahan, kepayahan perjalanan, kesusahan tempat bermalam dan sebagainya. Satu unit pegawai penerangan di-Kuala Lipis ini juga pegawai yang menutup atau memenohi kawasan Jerantut bahagian darat dan di-bahagian Jerantut tidak ada unit untuk bahagian darat chuma ada bahagian sungai. Jadi bila ada satu keraian atau perkara yang mustahak, unit ini dipergunakan kadang² terpaksa meminjam daripada bahagian luar. Jadi, ini satu contoh kekurangan alat kita dalam segi kita hendak memberi seranta kepada ra'ayat seluroh-nya. Jadi perkara yang macham ini satu perkara kechil, Tuan Pengerusi, yang

patut pegawai² di-bawah-nya pun boleh dapat di-gunakan oleh Ahli Yang Berhormat ini dengan tidak payah melalui Ahli Dewan ini sendiri. Tetapi apa yang di-mushkilkan, Tuan Pengerusi, mungkin perkara ini disampaikan tetapi biasa-nya dalam masa kita memberi pembahagian kawasan² yang terpenchil macham ini selalu kita kemudiakan seperti anak chachat biasa-nya mendapat kelebihan daripada pembahagian abang² yang lain. Boleh saya katakan, Tuan Pengerusi, ini sa-bagai pendapat saya, tetapi walau bagaimana pun saya fikir Menteri Yang Berhormat tidak akan marah kepada saya sebab saya berchakap dari hati ka-hati, berchakap sa-bagai sa-orang dalam sa-buah Kerajaan yang sama bagi kebaikan bersama.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, perkara yang kedua saya mohon pada pagi ini, Tuan, ia-lah penambahan pegawai perempuan. Pada masa ini pegawai perempuan di-jabatan penerangan yang saya tahu sangat kurang. Mungkin satu bilangan yang sangat kecil, jadi saya mohon kepada Menteri ini menimbangkan supaya pegawai² perempuan di-tambahkan dalam Jabatan Penerangan ini sebab, Tuan Pengerusi, si-laki² ini ada masa²-nya tidak begitu sehat—tidak begitu baik bila kita menerangkan kepada kaum jenis yang lain, sebab kita tidak boleh menghabisi semua penerangan. Jadi kalau sa-kira-nya kita dapat tambah pegawai penerangan daripada kaum wanita kita tempatkan di-serata negeri kita ini, saya fikir ini lebih memberi kesan pekerjaan Jabatan Penerangan ini. Jadi ini-lah saya minta dan saya mohon kepada Menteri menimbangkan penambahan pegawai² perempuan, kalau boleh hendak-nya jangan-lah pegawai perempuan di-perletakkan tempat pada pegawai rendah, kalau boleh kita letakkan, kita buka jawatan pegawai yang tinggi sebab kita tahu sekarang ini banyak mahasiswa, mahasiswi kita pada hari ini boleh kita minta berkhidmat di-dalam-nya kalau sa-kira-nya kita beri layanan yang lebih baik tentang gaji dan pendapatan.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya hendak sentoh sedikit lagi—pemberita dalam warta berita. Saya

asal-nya tidak hendak berchakap dalam perkara ini, Tuan Pengerusi, tetapi saya telah mengikut tiga, empat tahun dahulu tidak berubah². Kalau kita dengar Radio tanah ayer kita ini, kadang² warta berita itu di-bacha ta' sa-chuchok dengan suara pembacaan-nya. Macham sahabat saya—wakil Kulim Utara, kalau di-beri peluang minta ma'af saya, menjadi pembacha warta berita; Dewan ini dengan gamat dengan suara-nya yang besar. Jadi apa salah-nya kita interview betul² siapa yang hendak jadi pembacha warta berita suara-nya lemak manis, kita tengok peti radio pun, kita tertarek dengan suara-nya. Saya tidak hendak namakan di-sini siapa pembacha warta berita yang paling saya suka sa-kali. Sebab ada tarekan, kalau ini dapat di-lakukan jadi ra'ayat bukan sahaja membeli Radio tetapi dia mengikut waktu, waktu warta berita dia akan menghadapi Radio dengan penoh minat. Tetapi kadang² kita dengar kasar, garau—lebih baik kita dengar harimau menderam, kita tutup sahaja Radio, pada hal ini satu perkara yang paling mustahak. Ini perkara yang paling kecil, tetapi ini menjadi satu bahan penarek. Saya rasa tidak-lah begitu pahit kalau di-terima Pegawai² Menteri Yang Berhormat yang ada di-belakang sana dengan niat ikhlas saya harap dapat di-baiki pada masa yang akan datang.

Yang akhir-nya, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sedikit berhubung dengan talivishen kita. Dua tahun dahulu saya-lah orang paling pertama sa-kali menguchap tahniah masa zahir-nya talivishen. dalam masa umur sa-minggu wakil Dungun yang tidak ada di-dalam Dewan ini telah memberi ejekan kepada talivishen ini, tetapi saya mempertahankan bahawa sa-nya belum pun sampai sa-tahun jagong umur talivishen ini di-lahirkan, maka kita telah membuat keritik² yang tidak membena, biarkan dahulu, tengok dan kita perhatikan baik². Jadi sa-panjang yang sudah² ini, Tuan Pengerusi, menyamping saya di-Kuala Lumpur, sebab saya tahu negeri Pahang tidak ada talivishen, bila saya tanya, Menteri hendak buat di-Kota Bahru dahulu, dan dalam tiga empat bulan

ini dan saya perchaya negeri Pahang pun tidak akan dapat, tetapi tidak mengapa-lah. Dalam masa melihat talivishen di-Kuala Lumpur ini, Tuan Pengerusi, saya bersetuju, bagus, baik, tetapi kadang² isi di-dalam “Pemberita Dewan Ra’ayat” patut di-kaji.

Satu malam saya pergi ka-Setapak kebetulan saya menengok talivishen di-rumah sa-orang kawan—Head Line-nya “Dewan Ra’ayat Jadi Gelanggang Bertumbok”. Ini-lah motive yang di-tunjuk oleh talivishen kita, ia-itu Yang Berhormat daripada Bachok dengan sahabat saya Yang Berhormat daripada Kuala Langat. Mengapa soal bertumbok ini di-perdengarkan, di-perlihatkan di-talivishen lebih daripada perkara yang di-binchangkan hari itu? Sudah ada kita tulis, kita laporkan di-dalam radio, tidak sayugia kita laporkan dalam talivishen. Saya sendiri, Tuan Pengerusi, menong memikirkan, sebab saya mengikuti perkembangan dari awal hingga akhir, tetapi apa motive yang saya dapat, ini-lah gambaran Wakil² Ra’ayat ini datang di-Dewan ini dan talivishen mempergambarkan soal berbuku-lengan. Ini terajidi biasa, Tuan Pengerusi, dalam Parlimen mana² negeri pun pernah, berlempar² berbotol²—Turkey, France, Italy—kami keluar balek sa-mula bersalam², minum kopi sama² sebab kami tahu prinsip kami, kami bergaduh di-dalam Dewan untuk kebaikan tetapi di-luar Dewan kami bermasing² dudok, berbual² kadang² bertukar² pendapat tetapi mengapa talivishen tunjok gambaran—ini motive yang pertama sa-kali? Boleh jadi ini satu kesislapan, tetapi, Tuan Pengerusi, pada orang China, “silap” itu erti-nya “sedap”, Tuan Pengerusi silap erti-nya sedap, pada satu istilah lagi silap itu mengaku kesislapan, yang mana satu yang kita hendak ikuti, yang saya harap silap ini akan jadi satu daripada perkara yang akan di-perbaiki. Saya harap chara yang sa-umpama itu, kurang sehat di-pertunjokkan. Ini menggambarkan peribadi Dewan ini sendiri pada pendengar dan pelihat kita di-dalam seluruh Malaysia ini. Dan saya harap perkara yang sa-umpama ini tidak akan berlaku. Yang akhir sa-kali, Tuan Pengerusi

Mr Chairman: Berapa kali akhir sudah? (*Ketawa*).

Enche’ Abdul Razak bin Haji Hussin: Yang paling akhir, saya hendak menyentoh Station Radio di-Kuantan. Di-Kuantan ini ada satu Station Radio. Saya tidak tahu-lah, Tuan Pengerusi, sa-jauh mana perkembangan Station Radio di-Kuantan ini sedang di-lakukan. Hendak di-kira dia di-Pantai Timor, tidak masuk Pantai Timor, hendak bersendirian di-Kuantan ini, tidak ada di-Kuantan. Jadi saya minta, Tuan Pengerusi, Station Radio di-Kuantan ini akan dapat di-buat sama dengan Kota Bahru, terutama dalam masa pertandingan lagu², kita bukanlah sa-bahagian di-sana, sa-kali pun bunyi-nya kami ini di-Pantai Timor, Tuan Pengerusi, tetapi dudok-nya berjauhan. Jadi hemat saya, perkara ini tidak-lah patut saya chakap banyak, tetapi dengan satu, dua patah ini memada-lah bagi timbangan Tuan Pengerusi dan Menteri Yang Berhormat supaya Station Radio di-Kuantan ini kita gunakan sa-penoh²-nya macham Station Radio—Kota Bahru, Kuala Lumpur, Melaka dan di-tempat² lain. Kalau tidak rugi-lah, Tuan Pengerusi, pendengar pada satu bahagian. Jadi di-sini-lah rayuan saya kepada Yang Berhormat Menteri supaya di-timbangkan. Saya hendak menghabiskan ucapan saya, Tuan Pengerusi, sebagaimana saya kata tadi Kementerian ini, Kementerian yang patut di-beri penghargaan oleh seluruh ra’ayat, sa-kali pun mereka itu termasuk-lah Yang Berhormat Menteri, pegawai² kaki-tangan-nya dapat mendengar keritik yang sehat, yang membena bukan sahaja daripada pehak Kerajaan, tetapi daripada pehak bukan Kerajaan. Kalau ini jadi satu asas pendirian, saya fikir Jabatan Penerangan ini akan jadi satu Jabatan yang sangat di-sanjong, disukai dan di-minati oleh seluruh ra’ayat. Dan saya harap seruan saya ini akan dapat di-pertimbangkan oleh Menteri Yang Berhormat sendiri dan pegawai² yang lain. Terima kaseh, Tuan Pengerusi.

Datin Hajjah Fatimah binti Haji Abdul Majid (Johor Bahru Timor): Yang Berhormat Tuan Pengerusi, saya

mengambil bahagian berchakap berkenaan peruntokan Kementerian Penerangan dan Penyiaran. Sa-sudah menatap dengan teliti satu persatu-nya, saya dapati bahawa sa-nya Jabatan ini telah menambahkan lagi kaki²-tangan bagi tahun 1966 untuk melancarkan kerja²-nya lebih erat lagi. Tetapi yang mendukachitakan, Tuan Pengerusi, ialah mengenai peruntokan wang yang di-untokkan kepada Kementerian Penerangan dan Penyiaran bagi tahun 1966 kalau di-bandingkan dengan tahun 1965 bererti peruntokan bagi tahun 1966 ini ada-lah di-kurangkan, pada hal kita harus sedar bahawa Kementerian Penerangan ini di-beri lebih peruntokan-nya, sebab tugas² tempoh kelichinan Kementerian ini, kenyataan yang mencherminkan negara kita ada-lah tergendala atau pun tidak dapat berjalan dengan rapi. Sudah berkali², chadangan² untuk membaiki susunan pentadbiran seperti mengadakan bangunan² yang bersendirian baik daripada segi mengadakan alatan yang lengkap, mahu pun dari segi layanan² dan juga mengenai gaji, maseh belum dapat di-laksanakan oleh Jabatan Penerangan ini. Jabatan Penerangan ini ada-lah sa-bagai alat yang penting kepada Kerajaan. Mereka yang telah menentang peperangan urat sarap dan berita² luar dan tertangkap-nya pencheroboh² yang menyeludup ada-lah kerjasama daripada Jabatan Penerangan. Dari itu kita harap peruntokan yang di-berikan kepada Jabatan Penerangan ini dapat di-pertimbangkan sa-mula oleh pihak Kerajaan supaya alatan² Jabatan itu, umpama-nya, kereta² tayangan wayang gambar yang pergi ka-kampong dapat di-ganti dengan kerta² baharu dan pembesar suara serta enjin² wayang gambar yang ka-semua ini kita dapati telah uzor dan selalu mengganggu masa yang di-sebabkan rosak.

Kadang² bila kereta² ini pergi ka-kampong untuk hendak menayangkan wayang gambar, selalu tidak dapat menetapi masa di-sebabkan kerosakan. Dan juga pembesar suara rosak bila tengah² orang berchakap.

Satu masa, Tuan Pengerusi, untuk membuktikan perchakapan saya ini, Kementerian Kesihatan kita sendiri tengah berchakap di-waktu beliau

merasmikan rumah bidan di-klinik di-kawasan saya—pembesar suara rosak—tidak dapat di-dengar oleh orang ucapan beliau. Ini ada-lah memalukan ra'ayat telah datang beramai² hendak mendengar ucapan Menteri itu, maka ucapan-nya tidak dapat di-dengar. Jadi, apakala di-tanya mengapa pembesar suara rosak, jawapan-nya ialah pembesar suara itu sudah uzor. Jadi dengan sebab itu-lah rosak tengah² orang berchakap. Pendek-nya berbagai² lagi alasan² kesulitan yang di-hadapi oleh Jabatan ini. Maka dengan sebab itu-lah, Tuan Pengerusi, saya mengambil bahagian berchakap dalam Kementerian ini, supaya dapat wang peruntokan itu di-pertimbangkan dan di-lebuhkan peruntokan-nya supaya tidak-lah segala kerja² itu gagal sa-bagaimana yang telah saya katakan.

Enche' Mustapha bin Ahmad (Tanah Merah): Tuan Pengerusi, saya suka-lah berchakap dalam hal Kementerian ini, sebab saya pun sama sa-pendapat dengan Ahli² yang lain, bahawa Kementerian ini tidak kurang penting-nya daripada Kementerian² lain di-dalam usaha sa-bagai mass media atau pun daya penghubung di-antara orang ramai dengan Kerajaan, di-antara Kerajaan dengan Kerajaan lain, bahkan sa-kira-nya peranan yang di-mainkan oleh Kementerian ini tepat dengan waktu dan suasana, dia akan lebih memberi faedah di-dalam perhubungan persahabatan antara kita sa-sama kita dan antara negara kita dengan negara lain. Tetapi sa-balek-nya, sa-kira-nya Kementerian ini tidak dapat memainkan peranan yang baik dan menyesuaikan diri dengan keadaan, boleh jadi keadaan itu menjadi sa-balek-nya. Perpechahan dan perbalahan dan pertelengkahan antara satu dengan lain lebih banyak daripada yang ada hari ini. Tetapi, saya perchaya Menteri Penerangan yang ada hari ini ia-lah sa-orang yang berkebolehan dan berpengalaman, dan saya kenal betul Menteri ini sa-orang yang baik, walau pun tidak dapat di-harapkan.

Menyentuh masaalah radio, Tuan Pengerusi, maka di-sini saya suka mengeshorkan beberapa pandangan dari saya. Satu, patut-lah Jabatan

Radio ini di-dalam siaran-nya dan warta berita-nya menitek beratkan kepentingan² umum—public interest daripada menitek beratkan Menteri membuka balai raya, jalan raya, pada hal waktu-nya sudah sedikit, tetapi di-tekanakan masalaah itu. Sa-patut-nya warta berita waktu yang sempit itu diberi tahu berkenaan bagaimana-kah hari ini perhubungan kita dengan Algeria, bagaimana hari ini dasar pendidekan dalam negeri kita, bagaimana hari ini kedudukan pertahanan kita di-Sabah dan Sarawak—mundor-kah, maju-kah. Ini tidak! Lebih banyak masalaah Menteri² membuka balai raya, membuka sekolah, membuka itu ini. Habis waktu sa-olah² mementingkan pada Menteri itu sendiri, tidak kapada public interest.

Yang kedua, saya minta supaya Jabatan Radio memberi peluang kapada pertubohan² 'awam dan pertubohan² sukarela menggunakan waktu² di-radio ini untuk memperkenalkan diri mereka dan pertubohan mereka kapada masha-rakat umum. Sebab, dia merupakan salah satu daripada tenaga yang ada dalam masyarakat kita juga. Dengan chara demikian, mungkin faedah-nya sa-tidak²-nya bagi orang yang berkepentingan dalam masalaah itu, ada-lah memberi faedah kapada mereka, dan juga sa-bahagian daripada ra'ayat negeri ini.

Yang ketiga, patut-lah pehak Jabatan Radio ini mengubah sikap daripada maksud memberi penerangan kapada maksud memberi i'lan di-dalam radio sendiri. Sa-lepas satu pengumuman yang penting, Tuan Pengerusi, bagini²—satu pengumuman. Lepas itu Matterhorn—satu pengumuman Matterhorn—Battery Everedy di-belakang. Tadi, pehak Menteri mengatakan kita akan merupakan mass media dalam soal ini. Kita lebih meletakkan penerangan dan penyiaran daripada commercial. Tetapi sa-balek-nya, otak anak² kechil sudah tahu Battery Everedy—itu sa-tiap hari. Jadi, sa-olah² kita menchari perdagangan. Jadi, kira-nya kita dapat mengubah dasar dan asas kita daripada untuk commercial kapada benar² kapada penerangan, boleh-lah perkara itu dapat mengubah sikap orang ramai yang mana membeli radio-nya hendak

tahu sa-suatu yang datang daripada Kerajaan untuk kepentingan orang ramai. Tidak-lah untuk tahu Matterhorn, tidak hendak tahu Battery Everedy, Brycream dan lain² lagi.

Yang keempat, supaya radio atau pemancar² radio yang ada di-tiap² negeri, patut-lah pehak Kementerian ini memberi pertimbangan kapada Kerajaan Negeri menggunakan kesempatan itu untuk memberi pandangan² berkenaan dengan kemajuan² Kerajaan yang berkenaan dengan ra'ayat yang berkenaan dalam negeri itu dan kapada seluroh negara. Tidak hanya terjadi kapada Kerajaan Kelantan sahaja saperti yang di-beritahu oleh PAS itu ada-lah kebetulan sahaja. Mungkin yang ada di-Perlis, yang ada di-Johor dan lain² lagi. Patut-lah pehak Menteri Besar negeri itu atau orang yang berkenaan dalam negeri itu akan juga menggunakan pemancar radio itu.

Mengenai Talivishen, saya mengharapkan supaya Menteri ini atau pun Kementerian ini segera meluaskan ranchangan talivishen itu kapada seluroh negara. Bukan-lah kerana saya menuntut supaya di-adakan di-Kelantan, kerana di-tempat saya tidak ada lagi talivishen di-sana. Sebab, peruntokan untuk mengadakan talivishen ini sabanyak \$6,686,093 ada-lah wang ra'ayat. Maka ra'ayat dalam negeri ini semua orang yang membayar chukai—tax payer. Maka, tidak patut sa-kali ra'ayat yang membayar chukai ini—di-buat talivishen dalam Kuala Lumpur dan tempat² yang penting. Pada hal wang yang di-gunakan semua wang ra'ayat dalam negeri ini. Kalau mahu kita mengadakan talivishen, sanggup juga kita mahu mengadakan pada seluroh negara, sama ada mampu membeli talivishen atau tidak—itu masalaah lain. Tetapi jangan-lah nampak sangat kita ini sa-bagai negara feudalistic yang mana ada capitalist untuk di-gunakan mereka itu. Kita chuba mengubah sikap kita walau pun bagaimana dengan segera, supaya di-kawasan² lain dalam negara kita ini, pemancar talivishen itu biar sampai supaya jangan timbul lagi masalaah² yang tidak mengenakan semua pehak ini.

Mengenai masalah penerangan, Tuan Pengerusi, saya mengharapkan seperti yang di-adakan tata ra'ayat yang mana achap kali di-adakan tata ra'ayat di-balai² raya di-seluruh negara terutama dalam negeri Kelantan beberapa banyak, selalu-nya saya menegor pehak Kementerian ini dengan jujur—mereka menggunakan kesempatan ini untuk memberi tata ra'ayat ini ada-lah politik. Pernah saya sendiri di-panggil untuk memberikan tata ra'ayat. Maka saya sa-belum memberi tata ra'ayat itu saya juga ada dalam tata ra'ayat. Dan ada salah sa-orang yang menggunakan kesempatan itu. Akhir-nya saya juga ikut menggunakan kesempatan itu, akhir-nya pechah sampai hari ini saya tidak pernah di-jemput lagi.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Pengerusi, untuk penjelasan. Boleh-kah Ahli Yang Berhormat itu menerangkan kepada Dewan ini apa dia ucapan daripada tata ra'ayat itu yang berbau politik? Tolong terangkan, supaya tidak menjadi kekeliruan.

Enche' Mustapha bin Ahmad: Tuan Pengerusi, di-dalam masalah ini adalah masalah relative. Mungkin saya berpendapat politik. Mungkin sa-orang lain tidak dapati politik. Tetapi phenomena daripada itu—tanda daripada itu boleh-lah saya ceritakan. Kalau-lah umpama-nya kita menceritakan hari ini bagaimana-kah Kerajaan dalam usaha²-nya untuk memajukan orang² di-luar bandar dan lain² lagi dengan chara yang di-ceritakan itu ada-lah maksud sa-bagaimana yang di-maksudkan dengan hubungan itu ada-lah benar—itu tidak politik. Tetapi, kalau di-ceritakan “chuba tuan lihat, kalau tidak Kerajaan Pusat di-perentahkan oleh Perikatan, mustahil-lah dapat buat perkara ini semua.” Itu satu masaalah yang penting—tidak boleh di-katakan begitu. Walau bagaimana

Enche' Ahmad bin Arshad: Itu betul!

Enche' Mustapha bin Ahmad: Tetapi kalau tuan² mengatakan kalau tidak ada perkara ini kerjasama antara Kerajaan Negeri atau pun dengan Kerajaan Pusat yang mana negeri ra'ayat di-dalam negeri-nya itu membayar chukai

berpuluh² ribu, maka dengan wang ini Kerajaan membuat pembangunan ra'ayat—bukan kerana PAS, bukan kerana ini, ini semua. Bukan apa². Ada kewajiban dia membuat pembangunan di-mana² negeri sa-kali pun asalkan ra'ayat itu membayar chukai. Bentuk—kita ada bentuk federation. Maka dalam federation kita menentukan State dengan Federal. Maka tentu dalam State, dalam Federal, ada-lah di-atorkan dengan satu undang² dan Perlembagaan. Jadi tidak-lah timbul masaalah kempen. Jadi, saya mengharangkan-lah dari Jabatan ini supaya benar-lah kita menuju kepada kehendak kita, supaya ra'ayat semua tahu dalam tata ra'ayat—tidak-lah menimbulkan masaalah² seperti itu, boleh jadi akan menjadi boikot dan tiap² orang ramai pergi, dan itu ada-lah merugikan kepada mana² pehak. Kami pun sendiri mahu kepada orang² PAS pergi mendengar masaalah ini. Kami tidak berfanatic di-dalam masaalah itu. Tetapi, kalau-lah chondong masaalah yang demikian, maka akan jadi-lah nasib seperti kelas² dewasa yang di-negeri Kelantan hari ini—banyak yang sudah mundur.

Dan juga masaalah seperti pegawai² penerangan daerah juga jangan-lah mereka itu terlampau banyak masuk champor dalam politik ini; lebih baik mereka itu menjadi sa-bagai orang mass media seperti yang di-kehendaki oleh Menteri itu. Sebab, sa-kira-nya perkara itu langsung terus di-sentuh masaalah² yang tidak baik dia akan mengakibatkan tidak baik pula, dan akan banyak-lah tegor-menegor, hentam-menghentam dan hendak bertumbok pula dalam Dewan ini—itu ada-lah merbahaya. Itu-lah sahaja, saya mengharapkan mudah²an dengan kepercayaan saya pada Kementerian ini dan kebijaksanaan dia, perkara² yang demikian tidak timbul dan dapat-lah kita mendukung satu negara yang baik.

Enche' Ganing bin Jangkat (Sabah): Tuan Pengerusi, saya bangun menyokong perbelanjaan yang di-bentangkan oleh Menteri Penerangan; dan perbelanjaan ini untuk Sabah, Tuan Pengerusi, saya minta Menteri yang berkenaan tambah satu bahasa lagi akan di-siarkan dalam Radio Sabah.

Maksud saya, Tuan Pengerusi, ia-lah Bahasa Bajau, kerana sa-tahu saya, Tuan Pengerusi, sudah lama saudara² kita pehak Bajau meminta perkara ini, tetapi saya ingat belum di-tunaikan oleh yang berkenaan. Oleh itu saya minta-lah Menteri yang berkenaan supaya memenohi yang di-minta oleh pehak Bajau. Terima kaseh.

Mr Chairman: Persidangan ini ditangguhkan sa-lama 15 minit.

Sitting suspended at 11.43 a.m.

Sitting resumed at 12.07 p.m.

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

Debate resumed.

Mr Chairman: Saya suka mengingatkan Ahli² Yang Berhormat ia-itu pada pukul 12.30 Yang Berhormat Menteri yang berkenaan akan menjawab segala pandangan² daripada Ahli² Yang Berhormat.

Enche' C. V. Devan Nair (Bungsar): Mr Chairman, Sir, I would like to offer, if I may, a few observations on Supply Head 44, page 427, External Information Service, and I will deal, in particular, with item (97), Information Attachés.

Sir, Information Attachés are key figures in embassies abroad, because it falls on them to have liaison with the press, publicity and so forth—in the Indonesian set-up, Indonesian foreign embassies abroad, they have people who not only deal with the press but also accept speaking engagements at colleges and various civic organisations—and when we choose these press attachés, there is no doubt that care has to be taken to send people of the right calibre and people with wide journalistic experience. Sir, this is not the case in a number of our embassies. I do not want to mention names, because that would be invidious, but there are in one or two cases press attachés fresh from schools and colleges with experience only of administrative work but with no journalistic experience at all. This, Sir, puts us at a disadvantage in putting across Malaysia in foreign capitals. There was also another defect, Sir,

which came to light, I think, some time earlier this year. In France, a newspaper had agreed to publish a special supplement on Malaysia and asked the Malaysian Embassy in Paris for material, and they also requested that this material should get to them by a certain deadline. The Embassy, I am told, promptly wrote to Kuala Lumpur asking for material, but there was no reply. Subsequently reminders were sent and still no reply, and as the deadline approached, frantic cables had to be sent and finally the material did arrive in Paris. But, Sir, it was already too late, and we missed a chance to put across Malaysia's case. This happened, Sir, in a country where, I am told, Indonesians also obtained a press special supplement about Indonesia, about her confrontation policy, and so forth; and they spent about US\$50,000 for that supplement. It was a pity that because of absence of contact, and absence of support for our press attaches abroad from Kuala Lumpur, Malaysia should have missed an opportunity to participate, to produce, this supplement in a newspaper in France which circulates very widely.

That is all that I have to say, Sir. Thank you very much, and I hope these observations will be noted by the Honourable Minister.

Dato' Abdullah bin Abdulrahman (Kuala Trengganu Selatan): Tuan Pengerusi, memandang betapa mustahak-nya peranan² yang di-mainkan oleh Kementerian Penerangan dan Penyiaran ini, khas-nya di-masa ini di-waktu mana kita maseh menghadapi confrontasi dan negeri kita sedang di-dalam proses menubuhkan satu bangsa yang sihat dan bersatu padu dan di-waktu mana Kerajaan kita sedang membuat ranchangan kemajuan dan pembangunan yang sa-bagitu pesat, maka saya berseru kepada pehak Kerajaan supaya memberikan perhatian yang lebeh berat lagi kepada Kementerian ini dan di-masa yang akan datang, serta akan menambahkan belanja yang lebeh besar terhadap Kementerian ini.

Saya juga berseru kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan supaya menchari jalan, menchari segala

ikhtiar untuk menghantar sa-bberapa banyak kaki²-tangan di-dalam Kementerian-nya ka-luar negeri untuk mendapatkan latehan, atau pun kursus² sama ada dengan mengadakan per-untukan kewangan sendiri, atau pun dengan jalan mendapatkan hadiah pelajaran Colombo Plan dan lain².

Tuan Pengerusi, saya datang kepada muka 406, S. 42 mengenai bahasa kebangsaan. Memandangkan pada masa sekarang pemakaian bahasa kebangsaan sa-makin banyak dan popular, saya berharap kepada pehak Kementerian supaya memperluaskan lagi dan memperbesarkan rancangan radio mengenai pengajaran bahasa kebangsaan. Saya juga sukachita melihat siaran ka-luar² negeri.

Tuan Pengerusi, saya rasa dengan ada-nya banyak propaganda yang dilemparkan, atau yang di-hamborkan oleh pehak regime Soekarno di-luar² negeri, ia-itu saya berchakap ini berpandu dari pengalaman sa-masa saya di-Bangsa² Bersatu tahun yang lepas, maka saya rasa berpatutan sangat Kerajaan membelanjakan wang yang lebeh besar untuk *counter-attack*, atau pun menyerang balas dan *counter-explain*, menerangkan di-atas propa-ganda² mengenai Malaysia yang di-hamborkan oleh Indonesia itu.

Mengenai muka 427 ia-itu berkenaan dengan filem—pengeluaran filem, Tuan Pengerusi, saya berharap filem² yang akan di-keluarkan di-masa akan datang, saperti kata Yang Berhormat Menteri tadi, akan banyak merupakan pemugaran semangat ra'ayat² jelata khas-nya di-luar kawasan bandar; filem² yang boleh menukarkan sikap mereka, memugar semangat mengenai ekonomi, mengenai penting-nya pelajaran dan lain² kepada ra'ayat jelata semua.

Di-dalam perhubungan ini, Tuan Pengerusi, saya suka-lah memberi kepujian kepada pehak Jabatan Radio di-atas giat-nya, atau pun usaha²-nya yang sedang di-jalankan pada masa ini untuk memugarkan semangat ra'ayat² di-luar kawasan bandar mengenai penting-nya mereka meninggikan taraf hidup dan penting-nya pelajaran kepada mereka dan lain² lagi, serta saya ber-

harap sa-terus-nya Jabatan Radio ini akan menjalankan usaha yang lebeh lagi di-masa² yang akan datang untuk rancangan² ini . . .

Mr Chairman: Panjang lagi? Saya hendak beri peluang satu dua orang lagi berchakap.

Dato' Abdullah bin Abdulrahman: Kalau, Tuan Pengerusi, hendak beri peluang kepada orang lain, ta' apa-lah, saya berhenti di-sini. Terima kaseh.

Dr Lim Chong Eu (Tanjong): Mr Chaiman, Sir, in order to save time, I would like to begin by making references to the points which I want to raise.

Sir, I would refer to the \$61,781 provision for the Civics Training Centre in Head S. 41, page 403. I will mention also under the same page, O.C.A.R. Sub-head 7, Fees to Advertising Agencies, and, the following page 404, Food Subsidy and Dhoby Charges. I just want to ask for clarifications on these two small items. Then, Sir, I would like to touch on Programme Division under Radio, Head S. 42, page 406, Item (36), and I refer to the Programmes and News Division of the Radio Department, provision \$647,285, page 411, and I also refer to two references to Expenses for Colombo Plan Experts: page 414, \$30,000 for Radio, and in page 421, \$66,000 for Television and for Programming, page 416, with particular reference to Film Procurement Officer; and lastly, Sir, the question of Programme Expenses in page 421, S. 43, Sub-head 8. All these references, Sir, I think I would like to make my comments on them.

Sir, it is an invidious situation, because the whole question of the Ministry of Information and Broadcasting sometimes can become an euphemism, particularly when there is no absolute autonomy in the Information Services and the Broadcasting Services, in the sense that the Ministry of Information and Broadcasting could very well sometimes descend to the state of the Ministry of Propaganda. Sir, we understand that the Honourable Minister has got a man of very great aspirations and a man who holds the

country in great light. However, we do feel, Sir, that we are voicing the public opinion, when we say that the overall picture presented by the Ministry through Information, through Radio, and through Television has—first of all, I must congratulate them—created a Malaysian image. However, that Malaysian image, Sir, fluctuates from the very old and feudal aspects to the very romantic and unrealistic situation of night clubs. So, Sir, I realise that the Minister has got great difficulties of trying to protect what is an image. That, Sir, however, is a matter of cultural development and a matter of taste. But the one point I want to touch on why I have referred to all these various items, is the fact that, unfortunately, the image projected to a large extent does not project a national image. There is a tendency to project more and more an Alliance Party image. Sir, I understand that the Government in power wishes to project to the people work done by the Government. Sir, but the work done by the Government and the work done by the Alliance Party are two different sets of conditions altogether. Sir, under the circumstances, we will find that in the Civics Training Centre courses we have a very important instrument for the development of the country; and I urge the Honourable Minister to consider providing for specific instruction and for specific talks on the proper role of the Opposition in a democratic country and in parliamentary democracy. Sir, this, I think, is an extremely important one because, not only for ourselves but also for foreign consumption, the image of a parliamentary democratic nation with a government and an Opposition (admittedly the Opposition at the present moment is weaker than it should be) must be projected. And it is very important for us in civics courses to train the people of our country to realise that the role of an Opposition is a legitimate and proper role, and I do hope the Minister will take this into consideration, and do not just *carte blanche* attack the Opposition as irresponsible, when I think you have really got to show better discrimination and finesse in various parts of the Opposition.

Sir, the other factor which I refer to is this question of experts from Colombo Plan. We realise that these experts are necessary, but we hope that the Government will make all efforts to have our own experts and eliminate this expense as soon as possible.

Next, Sir, on the question of programming for Radio and for Television, I hope that the Honourable the Minister will consider developing more energetically the provision of schools programming both in Radio as well as in Television in conjunction with the Honourable Minister of Education—particularly the use of television in schools programmes; and there are international programmes which we can buy and programmes which we ourselves have produced; for example, through the language month the programmes on the teaching of the National Language, I think, was a highly successful one. It could be repeated, it could be carried out and brought down to the school level; it carries much easier into the schools area; and special films should be made to reach the pupil age rather than the adult age.

Sir, the whole question of better programmes and the purchase of films for television has been referred to on many occasions by various Members of the House, and I do urge the Honourable Minister to really screen this selection of programmes and to provide for better quality programmes as a whole. We are spending a sum of over a million dollars for the question of programme expenses, and the production of local films and the purchase of better films from abroad, I think, will help considerably; for example, in television it is easy for us to provide for a local industry. Every now and then when there is a break in the programme, we see jugglers from Berlin and some stupid side-walk singer from some place else. These little breaks in programme could easily be filled in by local material of local interest—even if a shot was shown of Mount Kinabalu, it will bring Borneo closer to the hearts of the people in Malaysia.

Sir, I would like to end on this note again: that the question of propaganda and information is very close. I refer in particular, Sir, to the very unfortunate series which the Ministry put forth called "Partition and Perish". In that series, I think, even the Members and the Government will agree that it was very unfortunate—it had a definite controversial political tinge about it—and the whole thing was absolutely ineffective. If that programme were to be taken into its proper light we should not have any partition today, as the whole programme was designed against partition; and day in, day out, a series of Alliance screen personalities, or T.V. personalities, came in and talked against partition—even the back-benchers of the Alliance appeared in the screen in front of millions talking against partition. And yet, when the day came for the decision to be taken on whether Singapore should be partitioned or not, the Alliance took a complete reverse. I am very sorry for the Minister of information of having to put forward a point of view, which later had to be completely reversed. And this is precisely the kind of situation, where I say it would be a good thing, if the Honourable Minister were to be more careful about political propaganda rather than national information. So, we urge the Ministry of Information to stress national information, national upliftment, and national image, rather than the image of one. We admit the Alliance has played a very big part, but I think the Government should also give some importance and some credence to the role of the Opposition in the national picture.

Enche' Tajuddin bin Ali (Larut Utara): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap pendek sahaja—S. 44 muka surat 428 berkenaan dengan Film Cameramen. Saya satu hari membuat lawatan ka-bangunan yang warna-warni di-Petaling Jaya kita dan dapat melihat beberapa perkara yang suka saya membuat tegoran di-sini.

Dalam tahun 1965, Cameramen ini kita ada 5 orang sa-betul-nya hanya ada dua sahaja di-sana dan tahun 1966 ini pula kita hendak adakan enam.

Kita telah pun menghantar sa-orang daripada kaki-tangan bangunan ini di-bawah Ranchangan Colombo ka-New Zealand untok belajar di-sana sa-lama 6 bulan dan orang ini juga telah pun pergi membuat filem di-Indonesia, Brunei, Vietnam, Thailand, India, Egypt, Pakistan, Indonesia, Borneo States, Tokyo, Afro-Asia, Middle East dan Phillipine. Yang aneh-nya, Tuan Pengerusi, kerja-nya bukan-nya Cameramen tetapi Camera Operator sahaja, sudah bertahun² sampai 7 tahun itu kerja dia. Jadi saya rasa tidak patut—Division III.

Satu perkara lagi ia-lah berkenaan dengan S. 44 muka surat 429 Butiran (140) ia-itu Editors. Editors di-sini pada tahun 1965 kita ada dua dan tahun 1966 kita ada dua juga. Sa-benar-nya tahun ini sa-orang pun tidak ada, tetapi kerja Editor itu di-perbuat oleh sa-orang Negative Cutter, Division III juga sudah 7 tahun bekerja. Susah-lah kita hendak mendapat kerja itu di-sandang oleh orang yang tidak ada experience. Saya berpendapat, Tuan Pengerusi, kalau-lah sa-orang doktor itu mengambil terlampau banyak daripada patient kita kata doktor itu menghisap darah, tetapi kalau pehak yang berkenaan buat bagitu juga kapada kaki-tangan-nya saya kata ia-lah tidak lain dan tidak bukan "penny wise pound foolish".

Jadi saya harap kapada pehak yang berkenaan sa-belum orang ini lari ka-tempat lain, umpama Talivishen dan sa-bagai-nya, beri-lah pertimbangan—bisek²-lah kapada P.S.C.; saya bukan hendak mempengaruhi kedudukan P.S.C. tetapi saya memandang kerja yang bagini berat yang di-tanggung oleh orang yang demikian beri-lah peluang mereka itu, naikan jawatan mereka kapada Division II sa-chepat mungkin. Sekian, terima kaseh.

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Tuan Pengerusi, terlebih dahulu saya mengucapkan sa-tinggi² terima kaseh kapada Ahli² Yang Berhormat yang telah membuat perhatian² dan juga pujian² terhadap Kementerian dan jabatan² yang ada di-dalam Kementerian saya. Saya ingin menjelaskan satu persatu apa yang telah di-sebutkan

atau perhatian² yang telah di-buat oleh Ahli² Yang Berhormat tadi, ia-itu satu daripada-nya ia-lah Ahli Yang Berhormat daripada Raub yang meminta tambah masa laporan Parlimen dalam Radio dan juga boleh-lah saya tambah dalam Talivishen, dan permintaan itu juga telah di-buat oleh beberapa Ahli² Yang Berhormat yang lain. Jadi, untuk pengetahuan Ahli² Yang Berhormat di-Rumah yang berbahagia ini, daripada malam ini akan di-tambah masa-nya dalam Talivishen dan Radio (*Tepok*).

Lagi satu berkenaan dengan lesen Radio dan pemeriksa. Mengikut Ahli Yang Berhormat daripada Raub pemeriksa² lesen Radio yang sa-benarnya datang daripada Kuala Lumpur. Jadi biasa-nya ada-lah kewajipan mereka memeriksa tiap² sa-buah rumah mengikut perjalanan mereka, tetapi kadang² mereka terpaksa melangkah sa-buah rumah jika sa-kiranya tuan rumah itu orang yang bertanggung-jawab tidak ada di-rumah yang tersebut. Jadi bukan-lah kerana pandang memandang atau memilih rumah dan sa-bagai-nya sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu.

Lagi satu Ahli Yang Berhormat daripada Raub juga meminta supaya diadakan arahan ia-itu pegawai² luar yang chuba menchampori di-dalam usaha yang kata-nya untuk menjatoh sa-sorang Ahli Parlimen. Saya perchaya bahawa ini ada-lah satu perkara yang bersendirian, atau pun mengenai peribadi yang semua sa-kali bukan-lah menjadi polisi Kementerian atau jabatan ini. Jadi kalau sa-kira-nya ada betul² orang yang menjalankan pekerjaan sademikian, saya minta-lah kepada Ahli Yang Berhormat menyampaikan nama pegawai yang demikian kepada saya.

Ahli Yang Berhormat daripada Krian Darat meminta supaya sa-orang Menteri Muda di-lantek ia-itu di-dalam Kementerian ini, kerana ada peruntukan untuk sa-orang Menteri Muda, tetapi saya perchaya pada masa ini Kerajaan belum lagi akan menimbang-hendak mengadakan sa-orang Menteri Muda, tetapi saya ta' tahu-lah pada masa yang akan datang,

tetapi saya sendiri menerima kaseh-lah banyak² kepada Ahli Yang Berhormat dari Krian Darat yang telah memandang berat di-atas kerja² dalam Kementerian ini yang menunjukkan simpati tentang banyak-nya tanggung-jawab sa-hingga berkehendakkan sa-orang Menteri Muda.

Sa-lain daripada itu Ahli Yang Berhormat juga minta siaran commercial patut di-tumpukan kepada barang² buatan Malaysia. Dalam soal ini memang-lah kita berkehendakkan sangat² supaya i'lan² ini di-ambil peluang oleh barang² buatan daripada Malaysia sendiri dan i'lan² ini memang-lah di-buka peluang kepada semua mereka² yang berkehendakkan mengambil peluang sama ada keluaran barang² dalam Malaysia sendiri atau pun dari luar. Tetapi dalam soal ini saya mengambil ingatan walau bagaimana pun menjadi polisi kita pada masa ini, kita tidak dapat-lah hendak menafikan kerana telah membenarkan barang² ini di-masokkan ka-negeri kita tentu-lah tidak dapat kita nafikan akan hak² mereka juga mendapat i'lan di-dalam Talivishen kita.

Sa-lain daripada itu juga Ahli Yang Berhormat daripada Krian Darat mengeshorkan supaya i'lan² itu patut-lah jangan di-masokkan di-tengah² umpama-nya di-dalam satu² programme. Dalam soal ini, sa-panjang pengetahuan saya, i'lan² ini memang di-masokkan bukan-nya di-tengah² programme tetapi sa-lepas satu² programme dan ini ada-lah arahan daripada saya sendiri supaya i'lan² itu tidak-lah di-masokkan dengan mengganggu satu² programme yang tersebut.

Lagi satu Ahli Yang Berhormat dari Krian Darat berkenaan dengan Orkes Radio Malaysia. Saya menguchapkan terima kaseh kepada Ahli Yang Berhormat itu kerana memandang bahawa Orkes Radio Malaysia ada-lah satu alat yang penting dan telah men-chadangkan supaya orkes ini dapat di-bawa bukan sahaja di-kepala² negeri tetapi juga di-daerah². Memang menjadi tujuan Kementerian ini, Tuan Pengerusi, tetapi biasa-nya maksud dan tujuan kita terbatas dengan kerana

kekurangan wang yang di-peruntukkan kepada Kementerian ini. Tetapi walau bagaimana pun saya chuba menjalankan sa-bepara yang dapat yang masa yang akan datang.

Juga satu lagi perhatian yang telah di-buat oleh Ahli Yang Berhormat dari Krian Darat ia-itu meminta supaya film² berkenaan dengan confrantasi dan juga peranan pasokan kawalan itu di-banyakan. Memang-lah menjadi tujuan Kementerian ini dan juga tujuan Jabatan Film Negara kita mengadakan film² yang berguna kepada ra'ayat negeri seluroh-nya dan beberapa film telah kita buat yang menunjukkan confrantasi atau pun menunjukkan pencherobohan² daripada Indonesia terhadap kita. Tetapi sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat maseh memandang film² itu belum menchukupi, saya mengambil perhatian dalam soal itu dan saya chuba-lah akan membawa soal ini dengan Film Negara supaya dapat di-banyakan.

Ahli Yang Berhormat daripada Kulim dan Bandar Bahru meminta supaya kereta² penerangan dan alat² penerangan dan sa-bagai-nya supaya di-tambahkan. Saya menguchapkan satinggi² terima kaseh kepada Ahli Yang Berhormat itu dengan kerana telah menunjukkan kesedaran atau pun simpati terhadap Kementerian saya dan telah menchadangkan supaya Jabatan² ini di-perkuatkan lagi dan kereta² atau unit² penerangan ini di-tambahkan lagi. Jadi memang-lah jadi harapan dan tujuan Kementerian saya untuk memperlipat-gandakan lagi peranan² dan juga alat² di-dalam Kementerian dan di-dalam tiap² Jabatan, dan semuanya ini saya akan dari satu masa ka-satu masa akan chuba di-tambahkan dan di-perbaiki dan semua-nya itu pun terpulang-lah kepada sa-jauh mana dan sa-banyak mana peruntokan yang akan di-dapati atau di-berikan daripada pehak Kementerian lain.

Ahli Yang Berhormat daripada Sarawak telah berchakap berkenaan dengan Psychological Warfare ia-itu Psychological Warfare Committee di-Sarawak. Untuk pengetahuan Ahli Yang Berhormat itu, memang-lah ada Committee yang sudah di-tubuhkan ia-

itu Committee Psychological Warfare yang mengandongi wakil² daripada Radio dan Information dan Psychological Warfare Committee ini atau pun activities of Psychological Warfare ini boleh di-katakan chukup-lah dapat kerjasama dan walau bagaimana pun perhatian yang di-buat oleh Ahli Yang Berhormat itu saya menguchapkan ribuan terima kaseh dan akan di-perkuatkan lagi apa yang telah di-sebutkan tadi.

Yang kedua berkenaan dengan television ka-Sarawak. Ini-lah satu perkara yang menjadi ingatan saya dan juga permintaan² yang banyak daripada penduduk² di-Sarawak dan Sabah dan untuk pengetahuan Ahli² Yang Berhormat dan juga Ahli² Yang Berhormat daripada Sarawak dan Sabah bahawa Kementerian saya pada hari ini atau pada masa ini sedang mempelajari beberapa anggaran² dan juga ranchangan² sedang di-pelajari oleh Kementerian ini dan barangkali pada satu masa yang tidak berapa lama lagi akan dapat-lah di-tentukan sama ada, dan bila-kah masa-nya, television itu akan dapat di-jalankan ka-Sarawak dan Sabah, bagitu-lah juga ka-Pahang, ka-Trengganu dan ka-Pantai Timor.

Ahli Yang Berhormat daripada Sabak Bernam telah berchakap berkenaan dengan gambar² dalam television yang kebanyakan-nya mengenai gambar² yang di-datangkan daripada luar negeri saperti Shindig, Tab Hunter Show dan lain². Dalam soal ini, sa-lain daripada saya mengambil ingatan, saya suka juga-lah menerangkan di-dalam Majlis atau di-dalam Rumah yang berbahagia ini dengan kerana ra'ayat di-Malaysia ini ada-lah terdiri daripada berbagai² kaum, berbagai² bangsa dan berbagai² kemahuan, berbagai² kesukaan, jadi saya sentiasa-lah mendapat berbagai sungutan, fikiran, pandangan daripada berbagai² pehak—ada sa-tengah-nya suka dan ada sa-tengah-nya tidak suka, ada sa-tengah-nya satu pehak yang suka atau gemarkan filem itu ada pehak pula yang tidak gemar, tetapi walau bagaimanapun perchaya-lah Ahli Yang Berhormat bahawa segala film² yang merosakkan moral atau pun kehormatan atau pun merugikan tujuan kita

membenakan akhlak rakyat Malaysia ini tidak akan ditunjukkan dan akan diubahlah diperbaiki sa-berapa boleh daripada satu masa ka-satu masa supaya film² tempatan kita dapat diadakan.

Sa-lain daripada itu, Ahli Yang Berhormat juga meniadakan film² yang berchorak kebangsaan sam-pama "Kebun Pak Awang" itu ditunjukkan di-telivision. Memang-lah ini menjadi harapan dan tujuan macham saya katakan tadi, tetapi tentu-lah tidak dapat telivision ini sa-bagai alat entertainment, kalau kita masokkan penoh dengan cherita² forum atau pun cherita² yang bersemangat samata², tentu-lah tidak dapat menarik perhatian atau pun menarik kesukaan atau pun kegemaran orang ramai. Jadi mesti-lah di-champorkan perkara² yang serious dengan perkara² yang ringan atau perkara² programme yang berat dengan programme² yang ringan supaya dapat menarik orang ramai daripada segala golongan dan daripada segala lapisan.

Ahli daripada Bukit Bintang telah berchakap berkenaan dengan forum. Berkenaan dengan forum ini memang-lah ada kadang²-nya forum itu tidak dapat memberikan kegemaran yang sa-penoh²-nya kepada pendengar² tetapi forum ini memang mustahak tidak boleh-lah hendak di-hapuskan dengan kerana di-dalam ranchangan² kita dalam telivision atau pun radio, forum² ini ada-lah merupakan satu alat yang mustahak dan penting, tetapi saya beri-lah pengakuan kepada Yang Berhormat bahawa tentang programme atau tentang quality, sama ada orang² yang mengambil bahagian di-dalam forum itu atau pun perkara² yang akan di-bincangkan di-dalam forum itu, akan di-ambil perhatian dan akan diperbaiki dari satu masa ka-satu masa.

Sa-lain daripada itu, Ahli Yang Berhormat daripada Bukit Bintang juga membuat sedikit perhatian berkenaan dengan commercial advertisement ia-itu dalam i'lan commercial. Ini mengikut Ahli Yang Berhormat ada-lah terlalu banyak di-ulang²kan dalam, atau pada tiap² satu malam. Dalam perkara ini saya dapat juga-lah bebe-

rapa perhatian daripada Ahli² yang lain dan saya akan chuba bincangkan perkara ini dengan pehak² radio dan telivision supaya dapat diperbaiki supaya dapat-lah advertisement atau i'lan² kita ini tidak berulang² yang menerbitkan monotony atau pun sa-bagai-nya kepada pendengar².

Sa-lain daripada itu Ahli Yang Berhormat daripada Bukit Bintang juga berchakap berkenaan dengan reporters, supervisors dan juga berkenaan dengan condition of service bagi pegawai² yang bekerja sa-bagai reporters dan supervisors. Untuk pengetahuan Ahli Yang Berhormat itu bahawa pada masa ini reporters kita kebanyakan-nya atau semua sa-kali ia-lah yang di-katakan free lance. Mereka bukan-lah pegawai tetap kepada Kementerian, dan mereka di-bayar sa-banyak \$25 sa-hari dalam masa mereka menjalankan pekerjaan, dan pehak telivision juga telah meminta atau membuat i'lan tetapi malang-nya yang dapat diterima chuma sa-orang sahaja dengan kerana sharat² yang di-tetapkan oleh P.S.C. itu tidak membolehkan permintaan² itu di-terima. Jadi saya berjanji-lah di-sini bahawa pada masa akan datang saya akan chuba berurus dengan pehak P.S.C. supaya sharat² itu di-longgarkan dan dapat-lah kita mempunyai reporters atau supervisors² yang tetap, bukan-nya sa-mata² free lance.

Ahli Yang Berhormat daripada Lipis—saya menguchap terima kaseh kerana tahniah juga yang di-berikan kepada saya sendiri dan kepada pegawai² di-dalam Kementerian saya. Jadi satu apa yang di-minta oleh Yang Berhormat itu dan juga tentang permintaan beliau supaya di-tambahkan unit² itu-lah juga menjadi harapan saya supaya dapat di-tambah lebih banyak lagi daripada satu masa ka-satu masa dan begitu juga Ahli Yang Berhormat meminta supaya di-adakan pegawai perempuan di-dalam Jabatan² atau Pegawai² Tinggi dalam Kementerian Penerangan dan Penyiaran. Saya menguchapkan terima kaseh kepada Ahli Yang Berhormat dan mudah²an pada masa akan datang dalam peruntukan yang akan datang kita akan chuba-lah menambahkan pegawai² penerangan

atau pun pegawai² dalam Jabatan Penyiaran daripada pegawai² perempuan.

Lagi satu, Ahli Yang Berhormat dari Lipis juga telah menyebut di-sini berkenaan dengan juru² acara atau pun pemberita² yang mempunyai suara yang garau atau besar yang pada pendapatnya atau pendengaran-nya tidak begitu sesuai. Berkenaan dengan ini juga susah saya hendak mengatakan sama ada pembacha warta berita itu sesuai atau tidak, kerana ada yang suka suara garau, yang suka suara yang besar, ada yang suka suara yang halus—yang lemah lembut.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin: Saya hendak tambah sedikit, Tuan Pengerusi, suara yang garang! (*Ketawa*).

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Tetapi walau bagaimana pun, perchaya-lah, Ahli Yang Berhormat, saya terima segala tegoran² itu dan akan chuba memperbaiki dan akan chubalah mendapatkan pemberita² yang betul² dapat di-ni'mati suara-nya oleh pendengar² radio dan talivishen.

Lagi satu, berkenaan dengan soal bergaduh atau bertumbok dalam Parlimen—itu memang-lah saya sendiri memikirkan satu perkara yang ta' patut-lah juga di-laporkan di-dalam talivishen atau radio, tetapi perkara itu sudah di-jalankan. Saya boleh-lah bagi pengakuan di-sini bahawa pada masa akan datang saya akan chubalah mengingatkan reporter² kita supaya perkara² yang tersebut tidak-lah diperbesar²kan di-dalam talivishen atau dalam radio yang menjadi alat pemerintah kita.

Ahli Yang Berhormat daripada Lipis juga meminta supaya kita menentukan berkenaan dengan station radio di-Pahang atau di-Kuantan. Memang-lah pada masa ini station radio yang di-Kuantan itu chuma memakai tiga kilowatt sahaja, tetapi itu station sementara, dan pada masa akan datang akan di-perbesarkan lagi sa-hingga sampai kepada 10 kilowatt. Jadi ini-lah harapan dan tujuan Kementerian saya pada masa akan datang berkenaan dengan station di-Kuantan itu.

Ahli Yang Berhormat daripada Johor Baharu Timor meminta peruntukan yang lebih lagi untuk bangunan² persendirian dan gaji. Saya mengucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat dan Ahli Yang Berhormat ialah sa-orang Ahli yang membawa perkara ini boleh di-katakan berkali² di-dalam sa-tiap persidangan Parlimen, menuntut supaya gaji² pegawai² penerangan ini di-tambahkan. Jadi, saya mengucapkan terima kasih banyak², dan pada masa ini saya sedang menjalankan langkah, bukan sahaja menyasat, tetapi perkara² itu sudah pun di-hantar kepada Surohanjaya Gaji dengan sokongan² yang penoh daripada saya dan daripada Ketua² Pejabat saya sendiri.

Sa-lain daripada itu berkenaan dengan alat² kerosakan pembesar suara yang uzor dan sa-bagai-nya. Berkenaan itu juga saya akan ambil perhatian dan akan saya chuba perbaiki sa-berapa yang boleh dan akan mendapatkan peruntukan sa-berapa banyak pada masa akan datang.

Ahli Yang Berhormat daripada Tanah Merah membuat perhatian, ia itu menuntut radio patut memberatkan kepentingan umum. Saya fikir memang-lah menjadi tujuan Kementerian ini, ia-itu Kementerian ini ada-lah menjadi matlamat atau menjadi tujuan sama ada dalam radio atau pun talivishen atau pun juga Jabatan Penerangan, bukan-lah kepentingan sa-suatu² puak atau satu² gulungan sa-mata², tetapi kepentingan umum yang kita tujukan. Dan berkenaan dengan radio kata-nya memberi peluang masa kepada pertubohan² umum. Berkenaan dengan itu saya tidak dapat faham dengan kepentingan umum. Yang Berhormat meminta supaya peluang di-berikan.

Enche' Mustapha bin Ahmad: Supaya peluang di-beri juga kepada pertubohan² awam, kepada orang² ramai, kepada pasokan² sukarela supaya mereka dapat juga menyiarkan tujuan² pertubohan mereka.

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Kalau begitu-lah maksud Yang Berhormat itu, saya sudah beri pengakuan di-sini—memang-lah radio itu di-buka

dan di-beri peluang kepada pertubohan² umum dan pertubohan² awam bukan sahaja daripada parti² politik. Berkenaan dengan perhatian Ahli Yang Berhormat itu juga berkenaan dengan radio atau pun penerangan ini mengutamakan atau di-utamakan kepada commercial lebih daripada mengutamakan penerangan. Dalam soal itu yang sa-benar-nya tidak kita mengutamakan commercial lebih daripada penerangan. Commercial chuma sa-bagai satu alat sahaja, tetapi itu ia-lah kita mustahak adakan dengan kerana keadaan² pada masa ini, tetapi bukan-lah ma'ana-nya kita mengadakan commercial itu, kita melebehan commercial itu daripada penerangan.

Sa-lain daripada itu, Ahli Yang Berhormat juga meminta supaya radio dan alat² penerangan ini boleh digunakan oleh Kerajaan² Negeri. Saya fikir tidak menjadi tegahan kalau Kerajaan² Negeri yang hendak menggunakan alat² ini, dengan kerana di-tiap² Negeri, saya perchaya Pegawai² Penerangan saya ada-lah berdamping rapat dengan Ketua² di-tiap² Negeri sama ada Menteri² Besar atau pegawai² tinggi di-tiap² Negeri, dan saya perchaya perkara itu dapat-lah di-jalankan atau di-ator di-antara Pembesar² Negeri dengan Ketua² Penerangan di-tiap² Negeri itu.

Lagi satu, Ahli Yang Berhormat juga membuat perhatian berkenaan dengan tata-ra'ayat, ia-itu tata-ra'ayat itu kebanyakan-nya di-tujukan atau pun berbau politik. Dalam soal iri saya tidak tahu apa-kah atau bagaimana-kah yang di-sebut politik di-sini. Tetapi memang-lah tujuan Kerajaan mengadakan tata-ra'ayat ini ia-lah untuk mengasoh, memimpin dan memahamkan ra'ayat berkenaan dengan dasar² pemerintah hari ini, tujuan² pemerintah pada hari ini, dan juga menerangkan berkenaan dengan pembangunan² luar bandar dan segala² kemajuan yang telah di-buat oleh Kerajaan. Tentu-lah dalam soal ini, kalau di-pandang daripada segi pehak Opposition, sa-bagai politik—sa-bagai membesar²kan Kerajaan. Tetapi itu-lah menjadi alat² atau pun yang menjadi tujuan-nya supaya ra'ayat faham apa yang berjalan pada

hari ini, apa yang di-jalankan pada hari ini, apa-kah kemajuan yang telah di-buat pada hari ini, kerana dengan jalan yang demikian baharu-lah ra'ayat faham akan perjalanan dan keadaan dalam negeri-nya sendiri pada masa ini. Ini-lah harapan pehak Kerajaan

Wan Hassan bin Wan Daud: Saya berpendapat Ahli Yang Berhormat ini memaksudkan politik ka-partian—bukan politik. Memang-lah chara pentadbiran Kerajaan semua sa-kali itu pun politik. Tetapi yang di-maksudkan oleh Ahli Yang Berhormat ini politik ka-partian.

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Jadi, dalam soal ini susah-lah saya katakan hendak membezakan ka-partian dan Kerajaan, kerana Kerajaan itu Kerajaan Parti. Jadi kalau

Enche' Mustapha bin Ahmad: Accent daripada kata² itu—tendencies daripada orang yang berkursus itu yang sangat nampak. Ta'kan semua orang bodoh hendak membezakan antara politik dengan administration.

Enche' Senu bin Abdul Rahman: Terima kaseh saya ambil perhatian itu. Tetapi bagaimana saya kata tadi lain yang membahagikan itu ada-lah sangat susah hendak di-bezakan antara parti dengan Kerajaan itu.

Yang Berhormat daripada Tanah Merah—banyak ulasan daripada Tanah Merah—saya pendekkan-lah.

Daripada Sabah meminta supaya bahasa Bajau di-jadikan satu daripada bahasa di-dalam radio kita. Memang-lah, saya ingat kalau ta' salah, dalam menjawab soalan pada beberapa hari yang lalu, saya telah mengatakan bahawa Kementerian saya sedang mengkaji soal² ini, dan manakala selesai di-kaji, dan manakala siap ranchangan² yang sedang kita jalankan di-Sarawak dan di-Sabah, maka soal² bahasa ini akan dapat di-pertimbangkan, dan saya perchaya akan dapat di-jalankan bukan sahaja bahasa Bajau tetapi bahasa lain lagi—Kayan atau Kenyah atau lain² lagi yang sudah di-sebut di-dalam Rumah yang berbahagia ini.

Lagi satu, Ahli Yang Berhormat daripada Bungsar spoke about Information Attaches. I thank him so much for his observation, and I note his observation and I shall try my best to improve the conditions of our information officers and also the choice of our information attaches abroad, because it has always been the intention of my Ministry, and because also that a new section in our Ministry has been created—the External Publicity Section, for the purpose of improving and strengthening our external publicity.

Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Selatan meminta Kerajaan supaya menghantar banyak lagi kaki²-tangan daripada Jabatan Penerangan ini ka-luar negeri atau berkursus ka-luar negeri. Dalam soal ini, memang-lah menjadi tujuan Kementerian ini menghantar pegawai² kita berlateh sa-berapa banyak yang boleh di-luar negeri. Begitu juga berkenaan dengan menggunakan bahasa kebangsaan—memang-lah menjadi tujuan Kementerian ini hendak menggunakan bahasa kebangsaan sa-berapa banyak yang boleh sama ada di-radio atau pun di-talivishen.

Dalam ranchangan ka-luar negeri, saya ingat ucapan saya di-permulaan persidangan ini telah saya sebutkan berkenaan dengan tujuan² kita mengadakan siaran² ka-luar negeri—ta' payah saya ulangkan di-sini.

Ahli Yang Berhormat dari Tanjong telah membuat observation berkenaan dengan civic training centre. Saya ucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat dari Tanjong—dia pun ta' ada di-sini. Memang-lah menjadi tujuan tiap² Kerajaan di-dalam tiap² sa-buah negeri untuk mengadakan sa-bagaimana jawapan saya tadi di-dalam Civic Training Centre ini, ia-lah untuk melahirkan image Kerajaan kita, dan Kerajaan itu ia-lah sa-bagaimana kita ini, Kerajaan kita ini ia-lah Kerajaan Parti. Jadi ta' dapat-lah hendak kita bezakan. Tetapi, saya bagi-lah pengakuan kepada Ahli Yang Berhormat dari Tanjong dan saya ucapkan terima kasih kepada perhatian-nya, ia-itu supaya di-bagi peluang di-dalam Civic Training Centre ini di-ajar atau

di-lateh berkenaan dengan penting-nya peranan² yang di-mainkan oleh Opposition Party. Jadi, memang-lah menjadi tujuan Kerajaan kita dan pendek-nya, kalau Ahli Yang Berhormat itu meng-ikuti kursus² yang telah di-jalankan pada masa ini terutama sa-kali di-dalam Jabatan atau di-dalam Pusat Tata-ra'ayat yang baharu di-tubuhkan, memang-lah pelajaran² ini di-tegaskan, di-tujukan supaya dapat-lah kita faham betul² tiap² sa-orang faham, apa-kah pemerintahan kita yang berdasarkan parliamentary democracy ini dan apa-kah juga peranan daripada Opposition Party.

Berkenaan dengan suggestion daripada Ahli Yang Berhormat daripada Tanjong, ia-itu Schools Programme for radio and T.V. dan teaching dalam bahasa kebangsaan dan sa-bagai-nya, berkenaan dengan itu saya ambil perhatian akan di-jalankan. Ahli Yang Berhormat dari Tanjong juga berchakap berkenaan dengan satu programme yang lalu ia-itu berkenaan dengan programme Partition and Perish melalui radio programme—melalui programme talivishen. Partition and Perish ini telah di-buat ia-lah berikutan dengan apa yang telah di-buat oleh Parti P.A.P. sa-belum perpisahan dahulu. Jadi ta' payah-lah saya berchakap berkenaan dengan itu, kerana kita tidak ada lagi P.A.P. dalam Dewan ini, dan soal Partition and Perish pun tidak ada lagi di-dalam talivishen kita.

Ahli Yang Berhormat daripada Tanjong juga ada berchakap berkenaan fees for Advertising Charges. For convenience our Treasury requires 15% payment of fees to advertising agencies which handle publicity and advertising for their clients over radio to be voted as a separate item in our estimate. About Colombo Plan Experts, we have our experts in our Ministry and the purpose of having our experts—our Colombo plan experts—is to expedite our multi-million dollar development projects at Pantai Valley and, besides that, we have also engineering experts from BBC and also rural broadcasting specialists from Australia. All these people are coming here to improve our rural broadcasting unit.

Ahli Yang Berhormat dari Larut Utara membuat perhatian berkenaan dengan Commercial Reporters membuat kerja² Camera-man dan Editors, ia-itu kerja² ini di-buat oleh assembly-man and cutters. Perhatian Ahli Yang Berhormat itu saya ambil ingat dan akan di-siasat dan di-jalankan.

Tuan Pengerusi, saya fikir itu-lah sahaja perhatian atau jawapan yang dapat saya berikan kepada perhatian yang di-buat oleh Ahli² Yang Berhormat dan saya menguchapkan banyak² terima kaseh terutama sa-kali kepada Ahli Yang Berhormat yang telah dengan ikhlas dan jujur membuat tegoran² yang membena kepada Kementerian Penerangan dan Penyiaran.

Question put, and agreed to.

The sums of \$1,683,187 for Head S. 41, \$13,290,195 for Head S. 42, \$6,686,093 for Head S. 43 and \$9,786,667 for Head S. 44 ordered to stand part of the Schedule.

Mr Chairman: Persidangan ini ditangguhkan hingga pukul 4 petang ini.

Sitting suspended at 1.05 p.m.

Sitting resumed at 4 p.m.

THE SUPPLY (1966) BILL

(Mr Speaker in the Chair)

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

SCHEDULE

Heads S. 45-S. 48—

The Minister of Home Affairs and Minister of Justice (Dato' Dr Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman): Mr Chairman, Sir, with your permission, I would like to take Heads S. 45 to S. 48 at the same time, and I therefore beg to move that the following sums be approved:

Head S. 45	...	\$ 75,703
Head S. 46	...	5,374,317
Head S. 47	...	1,408,122
Head S. 48	...	1,033,661

These Heads comprise of the Ministry of Justice and the three departments under its portfolio. *Head S. 45* relates

to the Ministry itself. The expenditure under this Head for 1966 is \$3,735 less than that of 1965. Under Personal Emoluments there is increase of \$4,265 due to increased salaries and corresponding increase in cost of living allowances for stenographer and clerks. There is no change in the establishment of the Ministry.

Under Other Charges Annually Recurrent there is a decrease of \$3,000 compared to the 1965 provision. This is possible as strict economy will be exercised on Administration, Printing, Stationery and Travelling. It is to be noted that Item 4—Transport and Travelling—has been reduced from \$4,500 to \$2,000.

Under Special Expenditure the provision of \$20,000 is required for the Re-equipping of Law Libraries—\$5,000 less than that provided for in 1965.

Head S. 46—

Turning to Head S. 46 (Judicial), I would like to move that a sum of \$5,374,317 under this Head in respect of the Judicial Department in the States of Malaya, Sabah and Sarawak be approved.

Taking the Estimates of the Federal Court Malaysia and High Court Malaya first, Honourable Members will observe that under Personal Emoluments the provision of \$182,638 for the Federal Court Malaysia and \$3,972,649 for the High Court Malaya represent an increase of \$360,456 over 1965. This is attributed to the increase in provision of salaries and allowances consequent upon the revision of salary scales for the clerical officers, temporary clerks, and typists, revision of housing allowances, grant of normal annual increments and the increase of 7 posts in the establishment.

Under Item (17) one of the posts of President Sessions Court (Timescale) is to be upgraded to Senior President Sessions Court Superscale "H" making a total of 6 posts. The post in question is for Kota Bharu where the number of civil and criminal cases has considerably increased resulting in the increase in the responsibility of the President.

The establishment of Magistrates is to be increased by 2 posts as shown under Item (20). There are presently 22 Magisterial circuits throughout the country and considering the fact that in large towns 2 or more Magistrates are required to hold court each day, the 2 additional posts of Magistrates stem from a long felt need to increase the establishment of Magistrates.

The establishment of Senior Assistant Registrars is to be increased by one post as shown under Item (21). The Registry of the Kuala Lumpur High Court which serves three Judges in addition to the Chief Justice is presently under the sole charge of one Senior Assistant Registrar. With the quantitative increase in the volume of work handled by the Senior Assistant Registrar brought about by the increase in the number of civil and criminal cases coming before the 3 Judges and the Chief Justice, the assistance of another officer is essential to cope adequately with the execution and the administration of the Registry.

One additional post of Interpreter Superscale "B" is provided under Item (27) (ii) for the High Court Kuala Lumpur. This will enable the Registry of the High Court which has three Judges to have the services of an additional Interpreter of seniority and experience.

An increase of one post is also shown under Item (31) referring to Judges' Secretaries. The total establishment of Judges in the High Court Malaya is eleven while the current establishment of Judges' Secretaries is ten. It is the established practice to provide each Judge with a Secretary and for this reason an additional post of Judges' Secretary is provided for in 1966.

It is essential that with the increase of staff indicated above there should be a complementary increase of some Junior Personnel which is considered essential in the interest of the Department and under Item (8) one post of Book-keeper Timescale and under Item (46) two additional posts of Typists, are included for 1966.

Under Other Charges Annually Recurrent the provision of \$493,500

represents a decrease of \$32,000 over 1965. However, Honourable Members will note that there is a slight increase of \$1,000 under Sub-head 7: Printing and Stationery as there is increased use of printed forms in all Courts resulting from the increase of cases.

Under Special Expenditure a provision of \$12,190 is required for 1966 as compared with \$15,750 for 1965.

I now come to the Estimates for the High Courts in Sarawak and Sabah. Honourable Members will observe that under Personal Emoluments the provision of \$387,511 for the High Court Sarawak and \$174,029 for High Court Sabah represent an overall increase of \$99,590 over 1965.

The provision of two more posts for Magistrates for Sarawak under Item (67) is intended to enable local candidates who are legally qualified to be recruited and given a requisite period of practical experience by being attached to the Legal Department before they are actually called upon to sit on the Magisterial Bench. This provision is in furtherance of the plan afoot in 1965 and the establishment of a system of Magistrates' Circuit Courts presided over by legally qualified and experienced Magistrates who will deal with cases which previously used to be heard and disposed of by Administrative Officers of the State who had no legal qualifications.

Item (94) provides for the post of an additional legally qualified Magistrate for Sabah. This will enable the beginning of a system of Magistrates' Circuit Courts to be established in Sabah as well. With its 21 districts spread out over a large area with inadequate transport facilities, the Administrative Officers of the State who are not qualified, continue to assist the existing 2 qualified Magistrates, one of whom is stationed at Jesselton on the West side and the others at Sandakan on the East side of the State, in the disposal of the work of the Magistrates' Courts. The provision of an additional qualified Magistrate will enable the Circuit system to be established on the West Coast.

The establishment of a Magistrate's Circuit Court needs, besides the post of Magistrate, the provision of the minimum requisite of an Interpreter's service for such Court and this has been met by the two new posts of Court Interpreters under Item (96) (iii).

The need for Secretaries to the Chief Justice and the Judges of the High Court in Borneo has been felt since 1964 and 4 posts of Judges' Secretaries (Cum Court Stenographers) are now provided under Items (76) and (77). It will now be possible for proceedings, judgements and summaries of the High Courts to be transcribed and recorded with speed and accuracy.

Under the new Item (72) provision for the post of an Administrative Assistant is entered. With the set-up of Magistrates' Circuit Courts which would be administered and maintained by the Registrar and with the general need to plan and organise the development of the Judicial Department in Borneo in the ensuing years, it has become essential that the Registrar should have an assistant to look after the routine aspects of personnel, finance and administration. The post of an Administrative Assistant will cater for these needs.

Under Other Charges Annually Recurrent the provision of \$147,150 represents a decrease of \$6,020 over 1965. However, Honourable Members will note that there is a slight increase of \$1,330 under Item (6) of Sub-head 10 which is due to the installation of air-conditioners at the Court Houses at Sandakan and Tawau in Sabah.

Under Other Charges Special Expenditure the provision of \$4,650 is entered for 1966 as compared with \$10,000 over 1965.

Head S. 47—

I now turn to Head 47—Attorney-General's Chambers. This Head takes in the estimates for the Legal Department in Sarawak, and the Legal Department in Sabah continues as a State Department but subject, insofar as federal matters are concerned, to the direction of the Federal Attorney-General. The Federal Government

makes a contribution to the State Government in respect of services rendered by the States in federal matters.

The total expenditure for 1966 is \$1,408,122 as compared with the original estimate of \$1,539,108 and a revised estimate of \$1,556,828 for 1965.

The following changes have been made under Personal Emoluments:

Division I.

In Item (6) two posts of Senior Federal Counsel, Superscale "F" previously shown as Deputy Parliamentary Draftsman and Treasury Solicitor, both Superscale "F" posts, have now been included in this Item. This change entails no additional expenditure. Under Item (7) there is an increase of one post of Senior Federal Counsel, Superscale "H". This is in effect up-grading of one of four posts of Assistant Parliamentary Draftsman and this post is for the Translation Section of the Parliamentary Drafting Division. In Item (8) three posts of Assistant Parliamentary Draftsman have been included in this Item as these posts are all graded in the same scale A21 and need not be shown separately. No additional expenditure is required due to this change. An additional post of Federal Counsel has been included in this Item. This post is to enable a Deputy Public Prosecutor to be posted to Perak which at the moment has only one Deputy Public Prosecutor. The additional Deputy Public Prosecutor will expedite the prosecution of criminal cases.

Division II.

Item (12) shows an increase of one post of Second Legal Assistant. This post was previously provided under the Advisory Board and shown as Secretary. In effect this is a regrading of the post with no additional expenditure.

Division III.

There is an increase of four clerical posts, one of which is actually in substitution of an open vote post provided in the Advisory Boards. Two of the additional posts are intended for the Attorney-General's Chambers to cope with the increased work resulting

from law revision. These additional posts will greatly help the law revision section which is understaffed as far as clerical staff is concerned. The remaining clerical post is to provide an additional clerk for the Legal Adviser, Penang.

Division IV.

The post of office boy previously provided for under the Advisory Boards has been substituted for the post of Paper Searcher with no additional expenditure.

There are no substantial changes for the Legal Department in Sarawak.

Under Other Charges Annually Recurrent there is a slight increase of \$2,388 against Sub-head 2, Administration. The increase is required for the purchase of law books for the libraries in the States of Malaya and Sarawak.

Under Special Expenditure against Item 9 a sum of \$10,000 is required for the purchase of new furniture for the Attorney-General's Chambers which is under renovation. New furniture is required to replace the present worn-out furniture which is more than ten years old. A sum of \$3,000 is also required for furnishing the Attorney-General's official residence.

Head S. 48—

Finally, I turn to Head S. 48—*Public Trustee, Official Assignee and Custodian of Enemy Property, Malaya.*

Personal Emoluments—Owing to a great demand for the services of this Department by the people of the various States in Malaysia, work has increased considerably; hence more staffs are required to cope with the increased volume of work. Four additional posts have been created for 1966, including one post of Senior Assistant Public Trustee and a Bankruptcy Officer. A new branch office of the Public Trustee has been established in Malacca this year and early in January next year a similar branch office will be set up in Seremban. Provision has also been made under this sub-head for seven officers to serve the office in Kuching and for six to serve the office

at Jesselton. It will be noted that for the first time these estimates include those of Sarawak and Sabah where branch offices of the Public Trustee will function with effect from 1st January, 1966. Two officers, one from Sarawak and the other from Sabah, are now undergoing training at Headquarters in Kuala Lumpur, preparing them to take charge of their respective branch office on completion of their course lasting two months. The increase in expenditure under this sub-head, as explained earlier, shows a marked increase of \$129,858 over the 1965 Estimates.

Under Other Charges Annually Recurrent, in so far as Malaya is concerned, there is a decrease of \$2,650 as compared to 1965. There is in fact an overall increase of \$16,100 due to the corresponding increase of services for the two new branch offices in Kuching and Jesselton respectively.

Under Special Expenditure there is an overall increase of \$8,375 as compared to 1965 for the same reasons I have just stated. However, in so far as Malaya is concerned, again, expenditure has been curtailed and a reduction of \$3,625 has been effected.

Wan Hassan bin Wan Daud (Tumpat): Tuan Pengerusi, dengan izin tuan saya bangun untuk mengambil bahagian sama dalam membahaskan peruntukan untuk Kementerian Ke'adilan ini. Saya hanya ingin mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan tentang bilakah masa-nya jawatan Maha Hakim atau Lord President itu akan di-Malaysiankan, kerana bagaimana kita tahu memang tidak kurang anak² negeri ini yang berkebolehan yang patut menduduki di-tempat itu.

Satu lagi, Tuan Pengerusi, saya ingin mendapat tahu daripada Yang Berhormat Menteri tentang bilakah Kerajaan berchadang hendak mendirikan sa-buah bangunan baharu bagi Mahkamah Tinggi di-Kota Bharu kerana sa-bagaimana Yang Berhormat Menteri sendiri tahu, Mahkamah Tinggi di-Kota Bharu itu telah di-dirikan entah berapa lama yang lalu dan bangunan itu telah terlampau burok

dan di-buat daripada kayu sahaja dan memang amat-lah tidak layak sedangkan sekarang ini jabatan² lain telah di-buat baharu, bangunan² baharu telah di-dirikan beberapa banyak untuk jabatan² lain di-Kota Bharu itu, sedangkan bangunan yang mulia ia-itu bangunan Mahkamah Tinggi ini tidak di-pedulikan.

Satu lagi, Tuan Pengerusi, ia-lah tentang Pendaftar Mahkamah². Saya dapat tahu di-mahkamah², umpamanya, di-Mahkamah Tengah atau Mahkamah Rendah, pehak pendaftar telah menetapkan hari² perbicharaan bagi orang² yang akan di-bicharakan itu. Ini amat menyusahkan orang ramai, terutama, pertama-nya saya mithalkan kadang² di-tetapan pada satu hari empat atau pun lima case, sedangkan pehak pendaftar sendiri tahu pada satu hari itu kadang² satu case pun tidak dapat di-selesaikan dan kadang² dua case tidak dapat di-selesaikan. Jadi dia menetapkan sampai tiga empat case untuk di-bicharakan pada satu hari maka terpaksa-lah case² yang lain itu di-pospon² sampai kadang² empat lima kali pospon bagi sa-suatu case sedangkan orang kampung yang dari ulu², menghadhiri perbicharaan itu terpaksa berjalan berpuluh² batu datang bersama dengan saksi²-nya dan ada sa-tengah-nya pula membawa kaum keluarga yang hendak mendengar perbicharaan itu terpaksa mereka berulang alek beberapa kali turun ka-bandar untuk mendengar perbicharaan yang kerap kali di-posponkan itu. Jadi, kalau-lah boleh pehak pendaftar ini menetapkan hari² perbicharaan itu pada hari² yang telah di-tentukan yang di-perchaya² akan dapat di-jalankan perbicharaan pada hari itu maka akan kurang-lah kesusahan yang dialami oleh orang² yang akan di-bicharakan itu. Itu-lah sahaja. Tuan Pengerusi.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara): Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap berkenaan dengan Mahkamah Tinggi Malaya bilangan 20 ia-itu perjawatan Magistrate. Bagaimana yang di-terangkan oleh Yang Berhormat Menteri, chuma di-tambah dua jawatan sahaja dalam perjawatan

ini. Bagaimana saya tahu bahawa lebih berat kerja² yang di-laksanakan oleh Magistrate² ini dan sangat kekurangan orang² yang berkhidmat sa-bagai Magistrate, di-dapati sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh sahabat saya di-sebelah sana, case² di-pospon sa-hingga lebih daripada tiga bulan dan sa-tengah²-nya manakala hendak di-bicharakan di-dapati Magistrate itu sakit, tidak ada orang yang hendak ambil tempat-nya.

Oleh yang demikian, saya berharap Yang Berhormat Menteri, timbangkan supaya di-tambahkan banyak lagi perjawatan ini, kerana banyak perbicharaan² yang mesti di-bicharakan yang di-tanggoh²kan. Saya perchaya ia-itu di-atas pendapat saya sendiri, harus boleh jadi tidak ada daya penarek untuk memasoki atau hendak berkhidmat sa-bagai sa-orang Magistrate, jikalau di-bandingkan dengan sa-orang loyar. Kalau sa-orang loyar itu berkhidmat dengan sendiri-nya, boleh dapat lebih lagi faedah-nya daripada berkhidmat dengan Kerajaan sa-bagai sa-orang magistrate. Mengikut tangga gaji-nya—A21—permulaan-nya ia-lah sa-banyak \$554 dan akan mengambil lebih daripada 20 tahun untuk mendapat \$1,254. Oleh yang demikian, saya mengeshorkan kepada Yang Berhormat Menteri supaya tangga gaji yang bawah itu di-naikkan sedikit untuk menarek penuntut² yang lulus dalam ilmu undang² berkhidmat dalam bahagian ini, dengan ini dapat-lah kita sempurnakan perbicharaan yang diserata Mahkamah² Kechil yang tertanggoh² dan tergendala.

Tuan Pengerusi, untok hendak meringankan kerja magistrate ini, saya ingin mendatangkan satu shor, kerana dalam negara kita ini ada satu kurniaan Jaksa Pendamai, ia-itu Justice of Peace dalam bahasa Inggeris-nya, dan mengikut istilah J.P. ini ia-lah sama pangkat-nya dengan Second Class Magistrate. Jadi, di-dalam negara² yang menjalankan atau mengadakan kurniaan J.P. di-beri satu kuasa istimewa untuk membicharakan perbicharaan, atau pun pengaduan² yang kechil² mengenai perkara² masyarakat atau civil cases. Jadi, saya harap Yang Berhormat Menteri memikirkan

sama ada kemungkinan membuat satu peratoran mengedarkan kepada semua orang yang memegang jawatan J.P. itu supaya di-beri sedikit tanggung-jawab menyelesaikan perkara² yang kecil² bagaimana pergaduhan di-antara suami isteri, pergaduhan di-antara dua beradek, pergaduhan di-antara ahli² dalam satu² kampung, dalam satu qaryah, dalam satu masjid—perkara mabok mithal-lah dari perkara yang civil. Jadi dengan chara yang sa-macam ini, dapat-lah kita merengankan kerja atau tanggung-jawab magistrate² yang bertapak² kerja-nya yang saya tahu berlaku di-tempat saya sendiri. Saya harap mendapat perhatian Yang Berhormat Menteri ini supaya boleh mengadakan satu peratoran, saya pechaya kurniaan yang di-beri kepada orang² yang men-jawat jawatan sa-bagai J.P. ini akan bekerja dengan suka-rela untuk menyelesaikan perkara ini, biar-lah di-adakan atau di-atorkan supaya sa-orang J.P. ini di-tempatkan pada satu² daerah mithal-nya. Kalau di-seluruh Malaysia ini dalam satu daerah, ikut-lah pandangan daripada Sultan sendiri, atau Raja sendiri, atau Tuan Yang Terutama sendiri, memilih orang menjadi J.P. ini dalam satu daerah dengan memberi satu tugas untuk menyelesaikan perkara² yang sa-macam ini. Sekian-lah sahaja, Tuan Pengerusi, terima kaseh.

Dato' Abdullah bin Abdulrahman (Kuala Trengganu Selatan): Mr Chairman, Sir, I rise to support the provision for the Ministry of Justice. I, too, agree that the Government should appoint more judicial officers, especially Judges of the High Court to dispose of a great number of outstanding cases in courts today. We have heard a lot of outcry in the press and others about the shortage of magistrates and High Court judges everywhere in Malaysia, and this results in the suffering of the poor people, who have got litigations pending in courts. Probably, rich people like insurance companies and others are happy over the delay, but what we are concerned with, Mr Chairman, Sir, is the poor people, the injured in the case of accident litigations. These are the people who would meet with ordeals

and sufferings. I, too, agree that to attract more practising lawyers to join the Judicial Service, the Government should revise the salary structure of the Judicial Service as early as possible.

Now, touching on Head S. 46, page 400, Mr Chairman, Sir, I, too, would urge the Government to send many more unqualified magistrates to U.K. to obtain legal qualifications and that the Government from time to time should increase the number of super-scale appointments for the Judicial and the Legal Service.

Now, coming to page 448, Head S. 47—Attorney-General. I would urge the Government, in the not too distant future, to introduce legal aid bureau in this country, as in many other countries, to help the poor in the knowledge of laws and also to help in litigation works. Under this Head, Mr Chairman, Sir, I would urge the Government to send many more of the legal officers for post-graduate courses abroad, for instance in the field of drafting work, Treasury work and other fields. Many more of our legal officers should be trained by legal experts both in this country as well as abroad, so that when they come back, they can be more efficient in the discharge of their duties. Now, Sir, as an incentive for these people to go abroad, I would suggest that the Government should give extra increments as soon as they come back after the completion of those courses. Thank you.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Chairman, Sir, I rise to speak on S. 46 and, I heartily endorse what the two previous speakers before me have brought to the attention of this House, i.e. there is a terrific shortage of judicial officers and legal officers throughout the whole structure of the Judicial and Legal service. I myself have asked several questions on this shortage of officers for written answers regarding the acute shortage in the north, where cases have been postponed for six months or more, owing to the illness, or owing to the leave of the circuit magistrates. This is a very unhealthy state of affairs as has been pointed out by the

Honourable Member for Kuala Trengganu Selatan. The sooner the shortage is remedied, the better it is both for the Government and for the people, whose cases are pending.

I am sure that it is not the intention of Government to have the sword of Damocles hanging over the heads of all these people, who are awaiting trial for one reason or another.

Now, Mr Chairman, Sir, in view of the fact that lawyers are being trained in the University of Singapore, and in view of the fact that increasing numbers of people, who are coming back from U.K. trained at the various Inns of Courts, I myself, as a non-legal man, find it difficult to understand why it is that, presumably, there is difficulty in recruiting officers to the Judicial Service, Sir. I do hope that the Honourable Minister of Justice will make greater efforts to recruit more legal officers into the Judicial Service.

Sir, I also wish heartily to endorse what the Honourable the Member for Kuala Trengganu Selatan has said regarding Legal Aid Bureau. I, myself, have made an adjournment speech on this matter, and the Honourable Minister has stated that this is a matter that the Government has to think carefully because of the financial implications. Now, Sir, the Honourable the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports—he is not here now—when I queried him about the expenditure of half a million dollars on this Rumah Persekutuan in Cameron Highlands, he said: "In other countries, we can spend five million dollars". Now, if you allocate \$5 million for such a purpose, you can stretch it for 10 years maybe to have a Legal Aid Bureau, to start with initially in Kuala Lumpur. This is where I fail to see the sense of priority of the Government, Sir, for on the one hand, it says: "\$500,000 is too small, we can easily spend up to \$5 million," whilst on the other hand, where at least two Members have asked now for a Legal Aid Bureau, which will be of tremendous help to the poor, who cannot afford litigation in this country and yet who are forced to go into litigation, but for

one reason or other—I do not know the financial implications, but presumably they will not amount to more than half a million dollars a year—no provision is made, and this I commend to the Honourable Minister for Justice.

Now, let us take the money that is spent on the homes and furniture and fittings of all the Ministers. As I look at it, Mr Chairman, Sir, I notice that this year the Minister—I am not being personal about it, but I only want to bring it to the notice of this House—has spent about \$8,000 on repair and maintenance of his house. Next year, I notice that a sum of nearly \$9,000 is being asked for. So, you see Ministers can get a vote for themselves (Kemudahan² Kediaman-nya), but the poor voiceless people of this country cannot have a little bit to help themselves. As I said, if the Ministers will declare a moratorium on the expenditure on the maintenance and purchase of furniture and fittings, I am sure it will go a long way towards helping the poor people of this country, whether it is in the legal aid service or in the case of the M.A.P.T.B., or a host of other worthy causes.

Now, Mr Chairman, Sir, where I disagree with the Member for Kuala Trengganu Selatan is that he, being a legal man, has asked for a better salary structure for judicial officers. I feel that if every technical service in the Government asks for a more attractive scheme of service, then the whole service will go haywire. Rather, I would have agreed with him, if he had said that the salaries and the number of posts of the people right at the top, that is of judges of the High Courts and of the Federal Court, should be increased; and this is a real necessity, because unless judges are adequately paid, they are open to all sorts of temptations, and this is a very undesirable state of affairs. I notice that a judge of the High Court gets \$2,100 something, and the other judges of the Federal Court get a little more. I would think that this is a case, where we should upgrade or increase the salaries of these people. I also agree with the Honourable Member for Kuala Trengganu Selat

that there should be more judges of the High Court being appointed because, as a lawyer, he knows there is a great backlog of cases, and he presumably has himself many cases pending before the High Court waiting for the judges to appear—and as the judges are always busy elsewhere, they cannot afford to go to Kuala Trengganu. Here, I wish to commend the Government on the recent appointment of judges. I notice that there is a good mixture of getting people from the Bar as well as career officers from the Legal Department. This is a very commendable practice, following the practice, I believe, in U.K. and this is a practice that I do hope the Government will continue to pursue—that is to get outstanding advocates at the Bar, perhaps, in the latter half of their career, when they have amassed a big bank balance to be elevated to the Bench. We heard from none other than the Honourable Minister of Finance saying that one of his colleagues manages to get \$20,000 a month, Mr Chairman, Sir. So, you can see the earnings of the topnotch lawyers in this country and having amassed a very tidy sum in the bank, I am sure that if the Government appeals to them, as I see from the recent appointments, no doubt they will respond to the call for duty by the Government.

Mr Chairman, Sir, finally, I wish to bring to the attention of the Minister of Justice, not that he is unaware of it, or that he needs any reminding, and that is the outmoded way of magistrates and judges all taking evidence in longhand. Mr Speaker, Sir, this is a relic of the old colonial days, when I suppose the *orang puteh* could leisurely write out what is being stated by the various witnesses and he could also control the witnesses to go slow while he writes—and in any case there were not so many lawyers in those days and so appeals could not be upset—but these days lawyers are getting wiser and wiser and many cases, I do know, had been upset because of the lack of evidence being written down in writing by the various categories of the judicial officers. I would commend to the Honourable the

Minister of Justice that he should modernize and improve such an antiquated method: that is, we should, first of all, have tape recorders in the various Courts, so that all evidence can be taken in tape. Next, we should have a very top-speed high-class stenographer to take everything verbatim, so that when a case goes to appeal everything is put down in writing. The various parties, and those people hearing such appeals, after all, can hear and read what is being written and said by the magistrate or judges.

I do not know about magistrates and judges, but the handwriting of doctors in most cases is most illegible. You cannot read the fowl-scratching of most doctors. They themselves sometimes cannot read their own writing. I do not know about judges, Mr Chairman, Sir, but if they follow the pattern of doctors, you can imagine the difficulties of the lawyer for the appellants, the lawyer for the Crown, and the judges hearing the cases. How can they ever read some of these scratchings of the various judicial officers? But more important is that—for example. I myself have appeared in a High Court case, where I felt the plaintiff made a very good case and the judge probably awarded the case in favour of the plaintiff—when it came to the appeal, because the judge did not write down all the evidence that was given in court, the case was thrown out by the Court of Appeal. This is where, if there were taperecordings of the proceedings of the case, and if you had a high class stenographer taking down everything in verbatim as is done in this House—the proceedings of this House are taken down in tapes and there are stenographers down there and they check up and then after that they give a complete verbatim report—no doubt, it would be better for all the people concerned in litigation and for the judges hearing the various appeal cases. This is a matter, Mr Chairman, Sir, that is of vital importance, if we are to appear to do justice to all concerned and I believe that in most countries they have already discarded this method of the poor magistrate and the poor judge trying to scribble

down what is being said by the various witnesses and trying to think perhaps of asking the witnesses any questions. I commend this to the Minister of Justice.

Mr Chairman: Saya suka mengingat-kapada Ahli² Yang Berhormat masa kita sempit sangat, saya berhajat kita tidak-lah dudok sa-lepas daripada pukul 8.00 tetapi barangkali kalau Ahli² Yang Berhormat berchakap panjang harus lewat daripada pukul 8.00 barangkali pukul 9.00 atau pukul 10.00. Itu sahaja yang saya hendak ingatkan kepada Ahli² Yang Berhormat. Kalau boleh pendek²kan sedikit ucapan. Sila-lah.

Enche' Hussein bin To' Muda Hassan (Raub): Dato' Pengerusi, saya hadapkan pertanyaan saya kepada Yang Berhormat Menteri Ke'adilan. Di-dalam menguruskan hal² ke'adilan dalam negara kita ini, sahabat saya daripada Seberang Utara tadi telah menyebutkan berkenaan dengan pangkat J.P. Saya bersetuju kalau sa-kiranya Kerajaan memberi kuasa sedikit kepada J.P.² itu, kerana saya dapati pada masa ini terlampau banyak sangat J.P. Jadi tiap² tahun 10 negeri itu, 10 negeri ini, 12 negeri itu, banyak sangat. Jadi, saya harap kepada Kementerian ini dapat sedikit mengurangkan kurniaan itu kepada mana² negeri kalau ada kuasa.

Lagi satu, Dato' Pengerusi, muka surat 452, Head 48—Public Trustee, Official Assignee and Custodian of Enemy Property. Pada ingatan saya pada penghujung tahun 1964 dahulu Kementerian ini telah menghantar Pemegang Amanah Raya dan Pegawai Muflis ini menjelajah di-tiap² jajahan dalam negeri ini untuk membuat penerangan berkenaan dengan tadbir pejabat itu. Jadi dengan chara ini saya berbanyak menerima kaseh kepada Kementerian ini kerana di-situ ada dapat huraian daripada pejabat Public Trustee, Official Assignee and Custodian of Enemy Property bagaimana mentadbirkan harta² yang ada dalam tangan pejabat Public Trustee, Official Assignee ini. Jadi, penerangan yang diberikan itu hanya di-hadapkan kepada dua tiga orang yang agak terkemuka di-

tempat itu dan ketua² pejabat sahaja. Apa yang saya harapkan penerangan yang sa-macam ini hendak-lah di-beri penerangan kepada ketua² kaum, penghulu² kadhi² di-atas bagaimana tadbir-nya pejabat Public Trustee, Official Assignee and Custodian of Enemy Property ini. Dan saya hendak memberikan kepujian kepada pegawai yang datang pada ketika itu sangat fashah di-dalam bahasa Melayu dan saya harapkan pegawai² yang ada di-dalam Kementerian ini—di-dalam chawangan ini hendak-lah berbahasa kebangsaan sa-bagaimana pegawai yang telah datang bersharah pada tiap² daerah itu. Itu sahaja saya minta kepada Menteri yang berkenaan ini, terima kaseh.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Dato' Pengerusi, saya bangun menyokong anggaran perbelanjaan yang di-minta oleh Kementerian ini. Saya chuma ingin mengambil bahagian perbahathan dalam S. 46—Jabatan Kehakiman itu sahaja. Dalam jabatan ini saya ingin mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan, ada-kah mereka ini di-bolehkan memberi khidmat-nya terhadap orang ramai—terhadap pertubohan² suka rela, demikian juga membuat ucapan di-hadapan orang ramai, sa-kira-nya di-bolehkan maka untonglah masharakat kita. Tetapi, Dato' Pengerusi, waktu Hakim ini memberikan ucapan di-hadapan orang ramai kadang² kita dapati berbau politik. Yang kedua ucapan yang berupa memechah belahkan antara ra'ayat dengan pegawai Kerajaan supaya dapat perasaan benchi ra'ayat terhadap pegawai Kerajaan. Saya tunjukkan di-dalam Dewan ini ia-lah terbit daripada berita² yang telah di-siarkan dalam akhbar *Utusan Melayu*. Saya mohonlah dengan izin Dato' Pengerusi, supaya dapat saya membachakan kepala berita itu yang berbunyi bagini:

“Tuan Yang di-Pertua, Mahkamah Tengah kecham Hebat Pegawai² Tinggi Melayu tidak mengenang nasib bangsa, leka dengan bergaji besar”.

Ini di-ucapkan oleh Yang di-Pertua Mahkamah Tengah kawasan Johor Utara di-hadapan orang ramai

di-satu kampung bernama Ayer Hitam. Saya tidak-lah hendak membaca panjang atas ucapan itu.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid: Tuan Pengerusi, Standing Order 36 (8)—“Kelakuan atau sifat Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong atau Duli² Yang Maha Mulia Raja² Melayu atau Yang Terutama Gubenor Pulau Pinang dan Melaka atau Hakim² dan lain² orang yang menjalankan ke’adilan mahkamah . . .” Saya harap, Tuan Pengerusi, tolong-lah mengambil perhatian di-atas perkara ini supaya hakim² jangan disentuh—kelakuan dan sifat mereka itu.

Mr Chairman: Jangan-lah di-chapkan di-Rumah ini di-atas kelakuan pada tiap² perbuatan orang² yang di-sebutkan itu tadi. Lagi pun itu tidak ada kena-mengena dengan perbahathan peruntukan ini.

Enche’ Ahmad bin Arshad: Saya memahami di-atas apa yang di-sebutkan oleh Yang di-Pertua Mahkamah Tengah terhadap orang ramai itu, Dato’ Pengerusi, pada hal dia menghakimkan orang ramai. Yang saya khuatir bagini, Tuan Pengerusi, dengan apa yang di-kata dalam akhbar ini orang ramai memandang Pegawai Kerajaan yang berpoya² dengan isteri dengan motorkar besar itu mendatangkan satu perasaan yang kurang baik, pada hal Kerajaan kita memberi pujian kepada Pegawai² Kerajaan dan memberi peluang kepada mereka waktu kelepasan supaya mengambil rehat, supaya waktu dia bekerja dapat menjalankan dengan lichin, jadi ini-lah yang saya bangkitkan dalam Dewan ini mudah²an dapat pertimbangan dan perhatian daripada Kementerian ini bagi Hakim² kita dengan jawatan-nya yang terhormat mengadakan satu ucapan yang sa-umpama ini. Sekian-lah terima kaseh.

Dato’ Dr Ismail: Tuan Pengerusi, yang pertama sa-kali saya suka-lah menjawab soal Ahli Yang Berhormat daripada Tumpat, bertanya bila-kah Jawatan Maha Hakim ini akan di-Malayanisekan. Saya suka-lah memberitahu ia-itu dengan permintaan Maha Hakim ini sendiri akan bersara tahun hadapan.

Atas soal yang di-bangkit-nya berkenaan dengan bangunan baharu di-Kota Bharu ia-itu sungguh pun soal ini tidak termasuk dalam estimate ini—patut di-masok di-dalam Development Estimate—tetapi ia-itu Mahkamah itu akan di-bena pada tahun 1966 atas soal-nya yang dia kata ia-itu Pendaftar dalam Mahkamah di-Kota Bharu sana terpaksa menetapkan hari² yang dia akan mendengar rayuan² yang ta’ sesuai dengan kesenangan ra’ayat², perkara ini akan saya pereksa dan, kalau boleh, akan di-perelokkan lagi.

Ahli Yang Berhormat daripada Seberang Utara telah menyuarakan atas soal kekurangan Magistrate dan juga beberapa Ahli² Yang Berhormat yang lain yang telah memberi shor² bagaimana keadaan ini boleh di-pereloki, mithal-nya kata dia berikan tangga gaji yang lebeh besar lagi dan tetapkan kenaikan pangkat dan jikalau tidak dapat saperti ini beri-lah kuasa kepada J.P. supaya menjalankan kerja² yang di-jalankan oleh Magistrate. Di-sini saya suka-lah menyatakan ia-itu kekurangan Magistrate ini yang pertama ia-lah orang² yang ada ber-kelayakan telah berhenti daripada Kerajaan dan yang kedua ia-lah ada kekurangan sedikit bagi orang² yang hendak menjadi Magistrate ini dan atas soal ia-itu gaji ini akan di-kaji oleh Surohanjaya Gaji yang telah di-lantek oleh Kerajaan yang telah di-persetujui oleh Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong dan di-sini saya suka-lah menyatakan ia-itu walau bagaimanapun di-naikkan tangga gaji ini kalau hendak di-bandingkan dengan pendapat sa-saorang loyar itu jika dia bekerja bagi bersendirian, tentu-lah tidak dapat di-samakan gaji-nya dengan pendapat sa-orang yang bekerja bersendirian, tetapi saya fikir soal ini lambat laun akan dapat di-atasi, kerana lebeh banyak lagi orang mendapat kelulusan menjadi loyar² daripada kerja² yang akan di-dapati oleh mereka² itu.

Dan atas soal memberikuasa kepada J.P. ini, ia-itu saya fikir tidak boleh-lah di-persetujukan kerana mengikut undang² yang tetap umpama membuat statutory declaration tetapi jika hendak di-fikirkan patut di-berikan dia itu tugas² di-beri kepada Magistrate².

Ahli daripada Kuala Trengganu Selatan yang pertama sa-kali dia juga menyuarkan soal supaya di-adakan lebeh banyak lagi Magistrate dan dia juga menyuarkan supaya menarek orang² yang ada kelulusan dalam Law ini menjadi Magistrate dan gaji dinaikkan dan itu-lah saya telah jawab tadi. Satu shor lagi daripada dia ia-itu supaya kita beri scholarship kapada orang² ini pergi keluar supaya boleh belajar lebeh tinggi dan *specialise* dalam separoh² chawangan² law dan ini saya suka-lah memberikan sadikit penjelasan ia-itu dalam masa sekarang ini ia-itu ada lapan Pegawai Kerajaan dapat Legal Scholarship yang membacha Law di-England di-sana, dan tiga ia-lah dalam tahun yang penghabisan sa-kali, satu lagi akan pergi ka-England bulan ini dan dua lagi akan pergi pada tahun hadapan, dan sa-puloh lagi scholarship akan di-beri pula pada tahun hadapan. Dan atas shor supaya orang² di-hantar keluar supaya boleh melanjutkan lagi pelajaran-nya ia-itu ada juga telah di-hantar dan sa-paroh telah pergi belajar untuk menetapkan mereka itu berkenaan dengan International Law dan ada juga sa-orang lagi yang telah balek daripada Australia sa-telah mengambil satu kursus berkenaan dengan Drafting di-sana, tetapi yang susah-nya hendak menghantar pegawai² ini oleh sebab kita sini tidak chukup pegawai². Jikalau di-hantar banyak pegawai² yang mahir dalam law ini pergi melanjutkan pelajaran-nya, tentu lebeh merusut lagi pekerjaan² dalam negeri. Dan atas shor dia ia-itu kalau mereka² ini balek nanti patut-lah di-berikan dia lebeh sadikit lagi *increment* umpamanya increase-kan Superscale tangga dia di-dalam Superscale yang ini bagi Ahli Yang Berhormat sa-bagai bekas kaki-tangan Kerajaan tentu-lah tahu ia-itu tiap² tangga gaji Kerajaan itu ada-lah mengikut atoran² dalam Public Service dan dia dan Ahli daripada Batu telah menyuarkan berkenaan dengan legal aid.

Ahli Yang Berhormat dari Batu—here, I think, I better speak in English, although I know that he is well versed in the National language. He chose to make his observations in English and,

therefore, I had better reply to him in the same language.

Now, the question of this legal aid, as I have told him in the course of a reply to his adjournment speech, is financial. He brought in the comparison that if we could spend so much money on *Rumah Persekutuan*, why should not we spend the money on legal aid to help the needy people. Now, as I said, there is a great deal of difference between capital expenditure and recurrent expenditure. However, since the Members of this House seem to take a great interest on the question of legal aid, I will look into this question without committing myself, so that I shall not be accused of trying to close my ears to their pleading. I will look into the matter and discuss it with my Honourable colleague, the Minister of Finance, and also with the Attorney-General, to see whether it is possible or not to formulate some sort of scheme for legal aid.

The Honourable Member for Batu also brought up the subject of the shortage of judicial and legal officers, and he commented that as we have law schools in Singapore and many people are studying abroad, why is it that we have great difficulty in recruiting these people. Of course, Sir, there are many difficulties, but we have tried our best to overcome these difficulties. I really share his concern and the concern of other Members of the House in regard to this shortage of legal and judicial officers. However, as I said, we have taken steps to remedy this. With regard to his observation that the salaries of judges should be increased, I think he knows very well that there is a Royal Commission on Salaries sitting now, and I am sure that the salaries of judges will be given due consideration by that Commission.

Now, he has suggested a procedure, which interests me very much, and that is that the judges and magistrates should not take notes in longhand but rather to make use of tape-recorders and to use high-speed stenographers. As the law stands at present, of course, they are required to record the evidence in their own handwriting. However, I

would commend his suggestion to the judges and to the Attorney-General and see whether we cannot try to modernise a bit the judges and the magistrates who, as you know, are well-wedded to tradition, but I am sure that they are reasonable people and that if it can be done, so much the better; in fact, I, as the Minister on this side of the House, consider that it would be a good thing for Ministers: for example, if instead of trying to write down notes of observations made by the Honourable Members, we could have at our disposal some sort of tape-recorder, so that as we play it back, we could reply on the observations made.

Now, on his observation with regard to the reason given that why we should not have legal aid, when money could be spent, for example, on the maintenance of Ministers Houses—and he mentioned that the provision for the maintenance of houses of the Ministers—I am glad to inform the Honourable Member that, so to speak, I am doing this work as Minister of Justice, as an Honorary Minister, because I do not get any single cent extra.

Now, the Honourable Member for Raub brought up the question of the Justice of Peace. Ia-itu kuasa² Justice of Peace ini, saya telah memberi jawapan tadi, ia-itu kuasa² mereka itu memang telah di-tetapkan dan tidak-lah di-fikirkan patut dia di-beri kuasa² yang di-beri kepada Magistrate². Dan saya menguchapkan terima kaseh kepada dia atas ta'at-nya dia kepada Public Trustee Officer, yang telah menjalankan kerja yang sangat memuaskan hati.

Now, I come to the last observation made by the Honourable Member for Muar Utara about the Judge, ia-itu Hakim Tengah, kata dia, di-Johor yang telah membuat satu tegoran menegor atas pegawai² Kerajaan yang tinggi yang ada gaji besar dan rumah besar, tidak menjalankan kerja dengan di-fikirkan puas hati. Di-sini, saya fikir ia-itu sungguh pun kita tidak boleh menegor hakim di-dalam rumah ini, ia-itu berkenaan dengan pekerjaan mereka sa-bagai hakim—jika dia mem-

buat ucapan di-luar daripada mahkamah yang tidak kena-mengena dengan pekerjaan-nya sa-bagai hakim—itu dia boleh-lah di-balas oleh Ahli² Yang Berhormat ini, baik dalam Rumah ini atau di-luar. Tetapi saya akan selidek-lah bagaimana-kah yang telah di-report oleh surat khabar itu ada-kah betul atau tidak. Tetapi, saya tidak boleh, sa-bagai Menteri Kehakiman (Minister of Justice) menyuroh dan tidak boleh berchakap bagitu bagini. Kerana kalau dia membuat bagi sa-orang—bukan-nya bagi sifat dia sa-orang hakim, ia-itu bagi sa-orang ra'ayat negeri ini, dia ada-lah bebas dan ada jalan lain-lah bagi Ahli Yang Berhormat itu membalas balek tegoran hakim yang sa-macham itu.

Mr Chairman, I hope I have replied to all the observations made by the Members, and as I had not the appliances as suggested by the Member for Batu, if I had skipped one or two observations I hope I will be forgiven because I have taken the notes in long-hand. Thank you very much.

Question put, and agreed to.

The sums of \$75,703 for Head S. 45, \$5,374,317 for Head S. 46, \$1,408,122 for Head S. 47 and \$1,033,661 for Head S. 48 ordered to stand part of the Schedule.

Heads S. 49 to S. 51—

The Minister of Labour (Enche' V. Manickavasagam): Mr Chairman, Sir, with your permission, I beg to move that the provisions totalling \$5,876,595 under Supply Heads S. 49, S. 50 and S. 51, concerning the Ministry of Labour, stand part of the Bill. These provisions, Sir, represent an increase of about \$666,500 over the estimates for the current year. This increase, however, includes certain substantial provisions such as the grant to the Penang Port Labour Board established in July this year of over \$117,000 and the expenses of the Industrial Arbitration Tribunal established in May this year, amounting to about \$64,761. The really major item of increase, Sir, is the number of posts provided under Supply Head S. 50, ranging from a Deputy Commissioner's

post to four posts of Office and Field Attendants for the purposes of enforcing the Employees Provident Fund Ordinance, the scope of which was extended in December last year to include domestic servants—if they so opted. The provisions entered under Personal Emoluments in this respect alone amount to \$191,314. No provision has been entered in the 1966 Estimates for the annually recurrent costs and the special expenditure arising out of this new group of posts: I may add, however, that the E.P.F. Board reimburses the Government to some extent for these expenses.

A careful study of the remaining provisions under the three Supply Heads of the Ministry of Labour will show that little expansion has been provided in respect of staff. In fact, many of the items under recurrent expenditure in all the three Heads bear witness to the adherence of my Ministry to the Government's economy drive. This is not to say, Sir, that my Ministry is not going to be any more active than it has been in previous years. The pruning of allocations, as indicated earlier, is likely to continue in view of the current financial situation, and it is clear that my Ministry will have to find ways and means of getting more out of a dollar than we have been able to in the past.

It is to be reiterated that labour administration is one of the most important and primary tools in ensuring the success of our efforts to improve our economy and the over-all stability of our social structure. The fruits of our enterprise, whether individual, collective, or national, must be shared equitably amongst our working population, and aids in this direction are the enforcement of more progressive labour laws and standards, the provision of better measures of social security, the training, especially, of our young working population for the many vital jobs to meet the requirements of economic expansion, and, finally, the encouragement of healthy and responsible trade unions for the purpose of developing sound and stable labour management relations and ensur-

ing industrial peace. These indeed are the guide lines of my Ministry's efforts.

My Ministry's activities in these various directions during the year 1965 have been mainly aimed at review, consolidation and planning for greater strides and impact. To make it a more effective agency to achieve these goals, plans for the integration, re-organisation and expansion of the set-up of my Ministry have been drawn up during the year. The Estimates for 1966 do not adequately reflect the results of this very important exercise as the discussions on these matters with the other Ministries concerned have not yet been finalised. I can say, however, that they have reached an advanced stage. Suffice it to mention at this stage, Sir, that the result of this exercise would, as I see it, be a more realistic and adequate gearing of my Ministry's organisational set-up to meet the needs of the tremendous need and pace of economic development, especially in the fields of industrial training and manpower utilization and in research on Labour Legislation, standards and statistics. The integrated structure of the Ministry would also allow for a greater concentration of effort in the professional Departments under my Ministry and for more effective co-ordination and impetus from the administrative Head of the Ministerial set-up. I shall, perhaps, have occasion to touch on this in greater detail when this House discusses the First Malaysia Plan some time later during this session.

The year 1965 has been marked by the increasing expansion and consolidation of the trade union movement, and by intensification of trade union activity. 1965 also represents a turning point in the direction of growth of the system of industrial relations in this country.

There has been intense activity in the field of industrial relations since I spoke in this House on moving the Estimates for the current year. The number of strikes or the man-days lost, generally speaking, is seldom an accurate barometer of the extent of activity in industrial relations and this is more so in respect of the past year.

There were 39 strikes during the first ten months of this year with a little over 81,000 man-days of work lost as compared to 85 in 1964 with a loss of nearly 500,000 man-days.

What was more serious than the man-days lost, however, was the increasing threat of severe forms of industrial action by trade unions in the country, especially those in the public services. At one stage early this year it was apparent that trade unions in the country were planning mass action which could have seriously jeopardised the stability and economy of our nation. The situation was such that the Government had to take swift and firm action to ensure that the activities of trade unions, in their quest for improving the terms and conditions of work of their members, do not prejudice the economic and defence potential of the nation and furthermore that trade disputes in the more essential services are amicably settled, without recourse to severe and damaging industrial action by either party. The Essential Regulations promulgated in May this year have subsequently been amended, in consultation with employers' and workers' organisations. These revised Regulations affect only the more vital services in the country and will be in force for the duration of the Emergency. A sum of \$64,761 is provided for under sub-head 10 of Head 49, to meet the expenses of the Industrial Arbitration Tribunal set up under the Regulations.

The experience of the past and the working of the Regulations so far suggest various lessons which we as a fast developing nation must take note of. We have to seriously re-appraise our very approach and lines of operation in the field of industrial relations, to see if we need not, or cannot, usefully make certain departures from the present approach to the whole question.

The present Essential Regulations must be seen, Sir, as an experimental phase in this re-appraisal. My Ministry is watching closely the working of these Regulations and seriously studying the adequacy of our system of industrial relations to see what new features can be adopted to bring it more into line

with the needs of our national development, the aspirations of our workers and the realities of the labour situation in the country today. This exercise is now receiving close attention in my Ministry.

When I speak of intense activity in the trade union movement, I must not fail to mention activity of a more healthy and encouraging nature. I am now referring to the workers education activity of trade unions. During the year under review 40 Seminars and training courses were held, with 1,060 trade unionists participating. If these Seminars had any value, as I believe they must have, the good results therefrom will spread far beyond the number of participants. The lay trade union membership as a whole will, through these Seminars, be better informed of the purpose and method of trade union activity and the role and importance of trade unions in the economic and social structure of our Society. I have no doubt, Sir, that this activity of trade unions will take on greater and greater emphasis and that it will contribute greatly towards the evolution of a really healthy and responsible trade union movement in this country.

In the field of legislation, Sir, I know that there has been some delay in introducing in this House some of the legislation which the Government is anxious to adopt. The review of labour legislation is being treated as a comprehensive exercise in my Ministry and is receiving priority attention.

The Port Workers (Regulation of Employment) Bill was introduced in this House during its last Session in August this year and this Bill, which is now law, has already been implemented in the Port of Penang. The Port Labour Board has been constituted and has already begun to formulate the scheme for the registration of stevedores. When the Board has gained sufficient experience and has the necessary administrative staff, the scheme will be extended to cover the remaining categories of workers in the Port of Penang.

A sum of \$117,215 has been entered under sub-head 36 of Head 50, representing the balance of the Government Launching Grant to the Penang Port Labour Board. The House will recall, Sir, that a sum of \$40,850 was allocated for this year to the Board in the Second Supplementary Supply Bill passed by this House some two weeks ago.

The Port Registration Scheme will tackle the labour problems in the Port of Penang at its very roots—it will decasualise the labour, give workers their security of employment and earnings and bring to them the benefits of labour legislation and practice, which have remained outside their doors until now. These cannot but increase the productivity of port workers and have definite salutary effects on the efficiency of the Port of Penang as one of the major ports of Malaysia. In the course of this exercise it is inevitable that a number of persons who resort to port activity on a casual and part-time basis, whose bona fide employment is elsewhere, will have their employment prospects in the Port reduced. I am afraid that this is inevitable and one that should not attract resentment or complaint, in view of the nett advantages to be gained by the Port and by the persons whose entire livelihood is dependent on port work. Therefore, I hope that the scheme will receive the whole-hearted support of employers, workers and users in the Port of Penang.

Other pieces of equally, if not more important, protective legislation are now being finalised. I must mention especially the legislation to improve and control the standard of housing provided to workers, the legislation concerning the extension of collective agreements to groups of persons who are not the immediate parties to the collective agreement, the legislation to control the safety, health and welfare of manual employees in factories, the law to impose stricter control on the conditions of employment of children and young persons, the amendments to the Workmen's Compensation Ordinance and the extension in scope of the Employment Ordinance. The preparation and examination of the draft legis-

lation in most of these cases has reached an advanced stage and I hope to have them introduced in this House in its succeeding sessions.

The House will recall that the Government had, some time last year, announced its intention to introduce a National Sickness Insurance Scheme and an Invalidity Pension Scheme. After considerable difficulty the services of a highly experienced officer from India has now been obtained, and he is now in Kuala Lumpur. He will, first, draw up the scheme and the legislation concerning the Pension Scheme to cover persons who are permanently incapacitated from work. He will thereafter report on the feasibility of establishing social insurance schemes to cover such other contingencies as sickness, maternity and employment injury and also look into the feasibility of an Unemployment Insurance Scheme. Preliminary draft legislation will also be prepared by the Expert. A comprehensive social security scheme, Sir, is one to be conceived and implemented with the greatest of care and study; zeal must not be permitted to outrun discretion. I am confident that, with the work of the present Expert, a sound blueprint for such a scheme will be laid.

The Estimates of Expenditure for 1966, Sir, reflect in items 54, 65, 69 and 70-74 of Head 50 the greater emphasis and attention that is being placed by my Ministry on the Borneo States—Sarawak and Sabah. They provide, within the limits of available financial resources, for the expansion of staff in the Labour Departments in both the States and consequently for the expansion of the services provided by the Department in these States.

The Estimates provide in Head 50, items 15 and 17, for a post of Assistant Commissioner and another post of Junior Assistant Commissioner to be exclusively engaged in looking into, arranging and facilitating the migration of labour, both skilled and semi-skilled, agricultural and industrial from mainland Malaysia to the Borneo States, especially Sabah, where there is a shortage of such labour. This shortage has been made all the more acute by

the development and growth of the State after Malaysia, on the one hand, and the cutting off of the supply of Indonesian labour which continually moved into the States in search of employment and livelihood on the other.

Many attempts have been made to recruit such labour from the States of Malaya, with varying degrees of success. So far over 300 workers have been recruited and action is still underway to recruit about 150 building workers for Jesselton and Sandakan. Both from the point of view of the urgent needs of the Borneo States and the employment situation on the mainland, I feel that the movement of labour between the States of Malaysia needs now to be put on a more proper footing and ways and means devised of facilitating quick and easy supply of the labour requirements of the Borneo States. My Ministry has already made certain proposals to the Sabah Government in this regard and further measures are now being drawn up and discussed with the Ministries and authorities concerned. The net result would, I expect, be a flow of labour to Sabah of sufficient size and speed to meet, at least in the interim, the immediate requirements of Sabah.

In the long term, the problem must, I think, be the creation of greater capacity in Sabah itself to meet its demand for skilled labour of various sorts. In this direction, plans are now being prepared in my Ministry for the extension of the apprenticeship training facilities existing here to the two Borneo States.

A review is also being undertaken of the labour laws of Sabah and Sarawak and the methods and procedures of operation of the services provided by the Departments of Labour there, to make them up-to-date and, where necessary, bring them into line with the Department of Labour and Industrial Relations in the States of Malaya. The thinking in my Ministry now, and I think both the Governments of Sabah and Sarawak share this view, is that the Inter-Governmental Committee was overly conservative in recommending the phasing out of the change in the labour situation. With Malaysia an

accomplished fact, it is more and more being appreciated by all concerned that the needs and results of social and economic development require up-dating of labour standards and practice of both these States as quickly as possible.

Honourable Members would note in the Items 61-65 of Head 49, separate provisions entered for a nucleus of the Registry of Trade Unions in Sarawak and provisions under Items 70 and 72 of Head 50 for a more viable Trade Unions Registry in Sabah. The Malayan Trade Unions Ordinance was, with the consent of both Sabah and Sarawak, extended to both these States this year. The registration of trade unions in Sabah under the new Ordinance has already commenced. I understand from the Registrar of Trade Unions that the first union has been issued with its Certificate of Registration a few days ago. Altogether 23 unions in Sabah have applied for registration and the remaining applications are now being scrutinized. Sarawak trade unions have up to February next year for the submission of applications for registration under the extended Malayan Ordinance and it is not known how many of the 47 unions now existing in that State will eventually apply for registration.

The estimates in respect of Sabah and Sarawak on pages 469 and 470 of the Printed Estimates register only modest increases, more modest in the case of Sarawak than in Sabah. What is planned as an immediate measure, Sir, is for greater exchanges of staff to take place between the Borneo States and Malaya, so that the immediate needs of the Borneo States for senior staff, experienced in the various aspects of the work of the Labour Department, can be met and the Borneo officers themselves may, through training and observation in Malaya, be better equipped to cope with the expansion and intensification of the activities of the Departments in their own States. I might mention, Sir, that with the retirement of the last expatriate Commissioner for Labour, a Malayan Officer has been posted as Commissioner for

Sarawak. The post, too, it will be noticed in Item 51 of Head 50, has been regraded to bring into line with the status of State Commissioner in Malaya, to facilitate the ultimate integration of the Sarawak department into the parent Department in the States of Malaya. An Industrial Relations Officer from Malaya has also been on extended duty tour in Sabah and is now in Sarawak mainly to assist and advise trade unions in applying for re-registration under the new Ordinance there and also to lay the ground work for greater activity in industrial relations in both these States.

Coming now to Head 51, Sir, Honourable Members will note an increase in the provisions under items (3) and (6) of sub-head 1. There is an increase of 6 posts of Inspectors of Factories under item (6) to implement the final stage of the phased programme of re-organisation of the Machinery Department to reduce the establishment of highly qualified Mechanical Engineers, who are in such short supply, and to increase the strength of the lesser qualified staff to do most of the less technical leg-work in the Department.

The provision under item (3) has been increased to enable a Malaysian Officer to fill the post of Senior Inspector of Machinery in an acting capacity, to equip and train him for the higher posts in the Department which, in view of the inavailability of local men, have still to be filled by expatriate staff. Plans have now been finalised to Malayanise the post of Chief Inspector of Machinery at the end of this year when a Senior Mechanical Engineer from the P.W.D. will be seconded to take over from the retiring Chief Inspector. I would like to add here, Sir, our appreciation for the hard work put in by the present Chief Inspector of Machinery in running the Department amidst shortage of staff and increasing burden of responsibilities.

Sir, I beg to move.

Mr Chairman: Persidangan ini ditampohkan.

Sitting suspended at 5.40 p.m.

Sitting resumed at 6 p.m.

(Mr Speaker in the Chair)

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

SCHEDULE

Heads S. 49-S. 51—

Debate resumed.

Enche' C. V. Devan Nair: Mr Chairman, Sir, I have given notice of an amendment to be moved in this Committee of Supply, and I move as follows: that the sum to be allocated for Head S. 49 be reduced by \$10 in respect of Item (49), Sub-head 1 Registrar of Trade Unions, Superscale J.

Sir, I would like to preface my remarks on this cut motion with the statement that all my remarks and criticisms will be directed not against the person of the Registrar, but against the Registrar as an instrument of Government policy on certain matters, and that there is nothing personal whatsoever in the remarks which I shall offer to this House.

Sir, the Registrar of Trade Unions is the officer, who determines the registration and de-registration of trade unions, the categorisation of trade unions and so forth. The tree is known by its fruits, and the Registry of Trade Unions will be known by the situation of the labour movement today. The movement is weaker today than it was even a year ago. On the one hand, total trade union membership has fallen; on the other, Sir, the number of trade unions has increased. Last December, there were 278 trade unions with 322,554 members, and in September this year there were 286 unions with 320,386 members. In other words, Sir, in less than one year, the number of trade unions has increased by eight, while the total trade union membership has decreased by 2,168. These are declining trends incompatible with the claim that we have in this country a developing labour movement. And to fill in the background a little more, four trade unions account for approximately

70 per cent of the total trade union membership of 320,386. The remaining 30 per cent of membership is distributed, Sir, among 282 unions. The current estimate of the total working population in the States of Malaya is 1.2 million which means that approximately 75 per cent of labour is yet to be organised.

What has the Government done through the Registry of Trade Unions to encourage the organisation of unorganised labour and what has the Government done to consolidate the trade union movement in broad national categories? For many years now, Sir, the leaders of the labour movement in this country have vainly tried to regroup trade unions under certain major categories—14 main categories which are listed in the constitution of the Malaysian Trades Union Congress as follows:

- (1) Plantations, including rubber, coconut, oil palm, coffee, cocoa, etc.,
- (2) Mining—tin, iron bauxite, coal, columbite, etc.,
- (3) Railways and Inland Transport of all types,
- (4) Municipal, Town and Local Councils,
- (5) Harbour, Dock and Water-front Workers and Stevedores,
- (6) Factories, workshops and other manufacturing undertakings,
- (7) Civilian workers of the Armed Services,
- (8) Banking and Finance,
- (9) Commercial undertakings, including shop assistants, etc.,
- (10) Central Electricity Board,
- (11) Professions—teachers, doctors, engineers, etc.,
- (12) Government,
- (13) Petroleum Industry, and
- (14) Miscellaneous group.

Representation on the National Joint Labour Advisory Councils on a shorter list of only 12 categories as follows: Plantations, mining, finance and commerce, docks, railways, govern-

ment and municipalities, electricity, lorry and motor transport, engineering industry, petroleum distributors, logging and sawmills, and the Army (civilian workers).

All, Sir, are very ideal on paper—the categories are there, main categories, but only on paper. But in practice, as we all know, the labour movement is plagued with a multiplicity of trade unions and, indeed, an increasing proliferation of trade union groups, very often, like the teachers, the *gurus*, bickering in a most *ungurulike* fashion in public.

Sir, the Registry of Trade Unions apparently believes in numbers rather than in universally accepted patterns of trade union classification and organisation. The Registrar persists in registering pocket unions, and by the application of this logic we are likely to have such unions as tooth picks workers' union, tooth paste workers' union, tooth brush workers' union, matches workers union, liquors, soft drinks, soap dentifrice, tobacco workers' unions; and if the Government's sole aim is to emasculate the trade union movement, Sir, then they have well succeeded in achieving this by the stand taken in the Registry of Trade Unions. But if the intention is to develop in this country a strong trade union movement which will not be described by international visitors as peanuts, coconuts and doughnuts, then it is clearly necessary for the Government to overhaul its thinking on trade union classification and organisation.

Sir, let me give you a few concrete examples which will show up the absurdity of the Government's thinking with regard to the classification of trade unions. Let me, first of all, Sir, take the petroleum industry.

The present trend throughout the world is to establish national unions embracing petroleum, chemical and gas workers, as it is held that they are all parts of a single industry. The countries where this trend has now been established are Canada, France, West Germany, Italy, Korea, Pakistan, the Phillipines, Switzerland, Turkey and the U.S.A. India and Japan will also follow

suit in the near future. Furthermore, there is only one single international trade union secretariat to represent the petro-chemical and gas workers and this is the International Federation of Petroleum and Allied Workers. It all means, Sir, that there is international recognition of the fact that there is a great similarity in industrial processes in petro-chemical and gas undertakings, which lead to similarities in jobs, job titles, skill requirements, distribution of skills, job classifications, pay rates, pay differentials, health and safety standards, management techniques, etc. This in turn, Sir, leads to almost identical collective bargaining techniques on the part of the unions and the consequent ability to use the experience and benefits gained in one branch to achieve similar gains in the others.

A local example of this trend is the close and growing identity of employers in two industries, e.g., the Shell Oil Company and the Shell Chemical Company. There is an inevitable trend towards closer integration of petrol, chemical and gas processes into one inter-related industry. This is evident in the establishment of chemical and gas subsidiaries by major petroleum concerns such as Shell and Esso (producing fertilisers, insecticides and so on).

Modern industrial and scientific research has established that the petroleum industry is, in fact, at the same time a chemical and gas industry, and that its central activity of processing and refining crude oil and natural gas is a process of converting naturally occurring hydro-carbons into useable compounds. It is an integrated operation, i.e., engaging in exploration, mining, production, transportation and marketing as well as refining, does not change the essential and basic function of the chemical processing of the organic substances, petroleum and natural gas.

However, Sir, the weight of international precedence and example does not seem to have affected in any way the thinking and the policy of the Registrar of Trade Unions. Here, in this country, a worker who produces oxygen, nitrogen and carbondioxide is prevented from

joining the Chemical Workers' Union of Malaya on the ground that these are not chemicals, but industrial, medical and chemical gases—a nice distinction, Sir, between chemicals and gases. A worker who produces carbide can be a member of the Chemical Workers Union, but the worker who pours water into the carbide to get out acetylene is precluded from joining the Chemical Workers' Union on the ground that he produces chemical gas.

Another example, the worker who produces oxygen for the purpose of making formic acid can be a member of the Chemical Workers' Union, but the worker who produces oxygen for medical or industrial use is prevented from joining the union, as then oxygen becomes, in the eyes of the Registrar, an industrial or medical gas.

The man, who produces nitrogen as a fertiliser, can join the Union, but if he has the misfortune to produce nitrogen as a gas, then he cannot join the Union.

Mr Chairman, Sir, all these absurdities do tend to make us the laughing stock of the international labour world. Nor is this Sir, an isolated instance.

We will take a short look at the tin industry. The Straits Trading Company smelts tin. Normally, by international classification, the smelters would be regarded as eligible for membership with the miners in a common union. But according to our Registry of Trade Unions, it is not a similar industry, and the smelters employed by the Straits Trading Company are not permitted to join the National Mining Workers' Union.

The Metal Industry Workers' Union recently sought to enlarge its membership to cover workers in the cable industry. This was disallowed, again, flouting international precedents. On equally flimsy grounds, workers in the Hume Industry were refused permission to join the Cement Industries Union.

Sir, strange and inscrutable are the ways of Providence, but infinitely stranger and more inscrutable are the ways of the Registry of Trade Unions.

I will now give an example where they flout even their own rules. The food and drink workers, Sir, have a separate union. One would have thought that the workers, who produce Coca Cola, a drink, would be members of the Food and Drink Workers Union. But that is not the case. The Registrar allows them to be members of the National Union of Commercial Workers. Where is all the logic in this? Where do we go from here? It will be recalled, Sir, that not so long ago, the Honourable Minister assured this House that the Government would not encourage fragmentation of unions. But this assurance is barren of significance, when viewed against the background of what his own Registrar is allowed to do.

All the evidence points to the fact Sir, that the Government in fact is not interested in helping to bring into being a strong and united trade union movement. Indeed, all the evidence would seem to point to the contrary, that the intention is to emasculate the labour movement by converting it into a multitude of peanuts.

Sir, I would appeal to the Government to give serious thought to the problem of classification of trade unions. Ratification by the Malaysian Government of I.L.O. Convention No. 98 on the right to organise and collective bargaining imposes certain obligations, and a responsible government must fulfil these obligations. A virile, democratic and responsible trade union movement is an asset to any modern and democratic society. But a weak and emasculated host of peanuts is not an asset to anybody, not to the Government and, least of all, to the workers. Social and industrial justice is the first casualty in the absence of a strong, democratic, responsible and consolidated trade union movement.

The Government ratification of I.L.O. Convention 98 on the right to organise should not mean the right of the Registrar to classify, reclassify and unclassify trade unions on a completely arbitrary basis.

The Government will have a chance to put things right.

Government employees' unions have recently indicated their desire to do away with the multitude of unions for Government employees and to set up a single union to be known as the NUEPACS. This would be a move in the right direction, and I must ask the Minister to state in this House the Government's attitude to the aspiration of Government employees to set up a single national union.

Sir, *divide et impera* is not a rule attractive only to imperialists. It is also an attractive proposition for a conservative Government, which does not depend on labour votes to keep it in power, and prefers to keep organised labour weak, ineffectual, and impotent. I hope, Sir, that this argument will not be used against our Government internationally and if the present policy with regard to classification of trade unions is to continue, then unfortunately this will be exactly the image which we will present internationally.

Sir, I am much obliged.

Enche' Kam Woon Wah (Sitiawan):

Mr Chairman, Sir, I was amazed to note this notice of amendment moved by the Honourable Member for Bungsar for the reduction of \$10 of the pay of the Registrar of Trade Unions. Sir, my amazement grew with intensity, when I heard his opening shot, when he said that his action is not against the Registrar personally but against the Government. Sir, as we all know, the Registrar of Trade Unions is a civil servant and his pay is fixed by Parliament or the Government, and if the Honourable Member for Bungsar succeeds in his attempt to reduce his pay, therefore he is personally affected by the cut of \$10. Sir, the Registrar is a civil servant, and I feel that the move by the Honourable Member for Bungsar is wrong, because if a civil servant has done anything wrong, or has made any mistake, the Minister himself is responsible and the attempt should be made to reduce the Minister's pay and not that of the civil servant. The civil servant is only to carry out his duties as defined by the law and on instructions he receive from his superiors. I think the intention of the Honourable

Member shows that he is frustrated and all his attempts to try to infiltrate into the trade union movement of this country have been frustrated by the Registrar of Trade Unions. We could hear or could see through after his speech that his complaint is that the Registrar of Trade Unions has registered or de-registered many unions into peanut unions. The reason, I think, is that the Registrar did not play ball with him—that is, if the Registrar agrees with him to register one big union it would be very easy for him to get in and be the leader of the trade union movement, as what has happened in Singapore, and eventually with that support he may be able to take over the Government. Sir, probably he knows that there is a report by the Freedom of Association (Survey Division) of the International Labour Organisation which visited this country at the end of 1961. Sir, I read from the report—I quote:

“However, when everything is considered, the position that has been attained and the level of organisation reached by the unions in such a short period of time are remarkable. This position is all the more striking if a comparison is made with the achievements of trade unions in other countries of the region, where they often have a longer period of development. Many unions in Malaya have secured solid gains for their membership, and such unions anywhere might justly be proud of; others have progressed even in a plural society. Organisation for the protection of Common interest that cut across communal barriers is not only possible but actually have to deal with problems that often lie at the root of the suspicions that divide the different communities. From this point of view, trade unions in Malaya have furnished an example which is, perhaps, of greater significance for the future of the country than even the attainment of their purely trade union goal.”

Sir, this is a report by the Freedom of Association (Survey Division) of the I.L.O. which visited this country at the end of 1961.

Sir, lastly, I would say that the action of the Honourable Member for Bungsar is a deliberate attempt to intimidate to bully a civil servant, if he would not dance to his tune. Sir, I must say that this is an abuse of the democratic process in this country, and I hope our Honourable Minister will

back up our Registrar all he can. Thank you, Sir.

Dr Lim Chong Eu (Tanjong): Mr Chairman, Sir, I would not like to take up sword and cudgel with the Honourable Member, who has just spoken, with regard to the procedure in this House of moving an amendment, which in term actually criticises the Government's basic policy towards labour and focuses it, in particular, to the question of the aegis of the Registrar of Trade Unions. Sir, the arguments that were put forward rather reduced the atmosphere of this august House to a school room debate. However, Sir, I would like to support this amendment, in view of the very important significance of the recommendations that were put forward. Sir, in actual fact, the amendment contains a criticism of existing Government's policy and further advocates an idea which, I think, the Honourable Minister could well consider.

Sir, it is true that one of the greatest dangers in this country is for the workers to become more and more fragmented and trade unions to be further divided into smaller organisations to such an extent that they are really quite ineffective. Apart from all that, Sir, the facts and figures that were brought up by the Honourable Member for Bungsar are impressive enough—that the Registrar of Trade Unions, with his decisions based on Government's policy, has made it very difficult for trade unions to be organised; and it appears as though the Government is bound more to develop the number of trade unions rather than to organise the workers who come to these trade unions.

Sir, I would cite only one specific instance as an example of how small trade unions, or small groups of workers, get frustrated in the formation of trade unions, and even when they do form trade unions, how such trade unions can be ineffective. I cite the situation and problems, for example, of the workers of the Penang Hill Railway Administration, who have through the past six years appealed both to the State Government as well as to the Registrar of Trade Unions

and the Labour Office in an attempt to try and find a means of forming such a trade union. Sir, there are only about a hundred over workers in the Penang Hill Railway Administration. However, if they were to be classified into the various categories as *serangs*, engineers, engine drivers, conductors and guards, and so on, they would find it difficult to form a trade union. Sir, they have asked originally to become part of the Railway Trade Union; and under the M.T.U.C. classification, which includes railways and other inland transport thereon, they would have been eligible to become members of that trade union. But for six years their problems have been at the mercy of the various members who come under this particular Registry—and within this Ministry, and they have never been able to form themselves into a union under such conditions. Very often protests, very legitimate requests, that were sent in got lost. This is just an example, and further examples can be cited and elaborated on in respect of this type of situation. There is every good reason for us to commend to the Government the need to have strong trade unions classified under fewer categories, so that trade unions can flourish in terms of its relationship with the workers and so that the Government's relationship *vis-a-vis*, the workers *en masse* could be directed in smaller channels. Instead of having to deal with 286, over different categories, one could deal with the workers of this country to fourteen categories, and the Government would have enough confidence, through its previous dealings with the trade unionists who have very big memberships, not be worried with the question of the fragmentation of trade unions in the manner which is being done.

Sir, there is to my mind a good reason for this House seriously to take into consideration the need of stabilising the future of the workers of this country. Apparently, when the Development Estimates are presented, this country would depend more and more upon the well-being of the workers; and here, Sir, is a good instance for the Government to recover some of the

confidence that is lost, when it chose to rebutt the Arbitration Tribunal's Report, by accepting the idea of development of stronger trade unions under smaller categories.

The Minister of Labour (Enche' V. Manickavasagam): Mr Chairman, Sir, I am surprised that the Honourable Member for Bungsar thought fit to bring a motion, as said by the Honourable Member for Sitiawan on a member of the Civil Service. I must say here, categorically, that the civil servants in my Ministry carry out the policies of Government and if there has been any matter which the Honourable Member is not satisfied about, he should have brought the motion to cut my salary rather than the Registrar's salary. Sir, however, . . .

Enche' C. V. Devan Nair: Sir, I have stated at the very outset that my remarks and criticisms were directed at the Registrar, not at this person, but as an instrument of Government policy; and, Sir, it is part of parliamentary procedure for parliamentarians to bring cut motions like this in order to discuss problems which come under a particular Head. There is nothing unusual in what I have done, and I again reiterate that I have no reason to hold the Registrar as a person with anything but high regard.

Enche' V. Manickavasagam: Sir, I do not know whether he really holds him in high regard, or he is scared of his powers, because we know that in the trade union movement there are a number of politicians, who are trying to enter the existing trade union movement and to gain the support of workers.

Dr Tan Chee Khoon: There is nothing wrong with that.

Enche' V. Manickavasagam: Well, that is nothing wrong as long as they do work for the interest of workers, but the difficulty arises for workers when these politicians try to use the trade union movement for their own ends. I think . . .

Dr Tan Chee Khoon: On a point of clarification, Mr Chairman, Sir, is

the Honourable Minister aware that, I think, in UMNO itself there is a division of UMNO specifically to deal with the trade union matters? Is that not trying to infiltrate into the trade union movement as a political force?

Enche' V. Manickavasagam: Sir, the Honourable Member for Batu is jumping to certain conclusions. I have always said that as long as politicians keep themselves within politics and treat trade union matters purely on its merit, we would not have much trouble. The difficulty arises whether it is from the Socialist Front or UMNO, or for that matter any political party when they try to bring in politics as such within the trade union movement. Sir, here the Honourable Member for Bungsar has mentioned that Government on the one hand preaches about consolidation of trade unions and giving every encouragement to workers, but it does not practise what it preaches. Sir, I have had instances where people come to me—they may not be satisfied with the existing leadership and they come for registration of new Trade Unions. There are instances where, at the instigation of politicians certain trade unionists want to form unions, and they get the support of a few people to form such unions. So, it is after realising all these difficulties that the Government brought in the recent legislation, whereby the Registrar of Trade Unions would have certain powers to refuse registration and to restrict the number of unions, if he thinks that it is to the interest of the workers movement. Sir again, where workers are not happy, or the trade union movement is not happy, with the decision of the Registrar of Trade Unions, there is always a channel of appeal to the Minister; and the Minister could always—in this case, I can assure the House that I would always do—take into consideration all the facts as presented to me and decide in the interest of workers. Sir, if the unions feel that my decision is not in keeping with what they want, they have a right to go to court. Sir, I do not want to make a lengthy speech here, because I am sure the Honourable Members here

would like to discuss the other aspects of the Estimates. I would like to state here, Sir, that Government keeps to its declared policy of encouraging trade unions, strong trade unions, healthy trade unions, but as far as possible, we would like it to be without unnecessary interference from outside as well as from sources that would not be to the interest of the trade union movement.

Amendment put, and negatived.

Debate on original question resumed.

Enche' Ramli bin Omar (Krian Darat): Tuan Pengerusi, saya bangun ada-lah menyokong peruntokan bagi Kementerian ini dan hendak berchakap ringkas sahaja, Tuan Pengerusi—dua tiga perkara dalam anggaran belanjawan ini, ia-itu dengan menguchapkan tahniah dan terima kaseh di-atas pertolongan Kementerian ini memberi kerja kepada bekas Pasokan Keselamatan—tidak kira-lah kerja apa yang mereka dapat. Itu memang-lah dasar Kerajaan bagi mendapatkan pekerjaan bagi bekas Pasokan Keselamatan kerana kebanyakan daripada mereka² itu ada-lah sa-gulongan besar yang mempunyai tanggungan dan juga mereka telah berkhidmat kepada negara.

Yang pertama, Tuan Pengerusi, saya suka menyentuh sedikit di-dalam Kementerian ini ada-lah di-muka 416—Bahagian Lembaga Pusat Latehan. Apa yang saya hendak chakapkan di-sini ia-lah, saya berharap supaya budak² lepasan Sekolah² Menengah Melayu hendak-lah di-galakkan memasuki lapangan apprentis, terutama sakali keluaran daripada Sekolah Lanjutan Kampong yang ada pengalaman dalam pertukangan. Tidak kira-lah dalam lapangan pertukangan apa, kalau mereka itu pertukangan kayu—pertukangan kayu-lah dia. Dan kalau masalah current electrician—electrician-lah dia. Dan sa-terus-nya.

Tuan Pengerusi, tetapi, apa yang saya harapkan di-sini di-banyakkan lagi pilihan daripada keluaran Sekolah Menengah atau Sekolah² Lanjutan Kampong supaya kurang sedikit penganggoran di-luar² bandar, daripada mana banyak Ahli² Yang Berhormat

berchakap dalam Dewan yang mulia ini ia-itu banyak belia² yang menganggor di-luar² bandar dan jangan-lah kita mengutamakan Sijil L.C.E. bahasa Inggeris sahaja tetapi kalau ada-lah Sijil L.C.E. bahasa kebangsaan pun kita ambil-lah.

Yang kedua-nya, Tuan Pengerusi, saya hendak menyentoh muka 462, Pusat Latehan Perusahaan. Apa yang saya harap di-sini penerangan² hendak-lah di-beri di-sekolah², kampung², bandar², daerah² supaya ra'ayat jelata tahu latehan yang di-jalankan oleh Pusat ini supaya ra'ayat tahu kalau anak mereka ada peluang boleh di-hantar ka-sana untuk mengambil latehan. Pada masa sekarang kebanyakan ra'ayat tidak tahu akan hal Pusat ini. Ada-kah latehan perusahaan ini? Ada-kah perniagaan saperti College MARA? Kalau sa-kira-nya bagitu, boleh-kah ra'ayat di-kampung² itu yang membuka kedai kecil menghantar anak² mereka pergi berlateh?

Yang satu lagi, Tuan Pengerusi, muka surat yang sama ia-itu 462—Bahagian Bangunan. Di-sini juga saya harap Kementerian ini akan dapat melateh anak² Melayu bagaimana hendak membuat satu bangunan ia-itu saperti menyusun batu bata, men-champor simen-menyimen dan sa-bagai-nya berkenaan dengan bahagian bangunan ini. Kita nampak, Tuan Pengerusi, mudah sahaja menyapu simen ini, tetapi chuba buat, tidak tahu banyak mana simen, banyak mana pasir, banyak mana ayer. Kalau tidak tahu itu semua, Tuan Pengerusi, susah-lah anak² Melayu kita yang kebanyakan tinggal di-kampung hendak membuat simen dapor pun tidak tahu, dan juga menyusun batu bata itu susah.

Tuan Pengerusi, oleh yang demikian, saya harap Kementerian ini dapat memberi peluang² ini kapada pemuda² Melayu lebih sedikit supaya masa hadapan ini besok boleh-lah Melayu bertanding dengan contractor² rumah yang kecil itu, untuk mendapat satu² tender J.K.R. mithal-nya. Ini mereka semua tidak tahu—hajati hati hendak ambil konterek, tengok tender dalam surat khabar—tetapi tidak tahu “know-how technique” macham mana?

Yang agak saya akhir sa-kali, Tuan Pengerusi, muka 464, Pechahan-kepala (4)—Buroh Kasar. Tuan Pengerusi, apa yang saya hendak nyatakan sedikit di-sini, ia-itu pada masa sekarang jalan di-Parlimen kita ini sedang di-baiki di-taroh tar lagi. Apa yang saya mushkilkan hati kecil saya ia-lah pekerja²-nya itu tidak sa-orang langsung pun terdiri daripada orang² Melayu yang saya nampak. Ini ia-lah saya katakan tadi kalau tidak di-lateh dari sekarang besok orang² Melayu ini hendak jalan steam-roll pun tidak tahu. Apa-kah lagi hendak membuat jalan macham itu? Ini bukan-lah saya hendak menyatakan perkauman saya, Tuan Pengerusi, tetapi apa yang saya harap ada-lah sa-orang dua orang Melayu supaya besok dapat-lah dia mengajar orang² lain pula.

Lagi satu, Tuan Pengerusi, muka surat 467, Buroh dan Perhubungan Perusahaan. Di-sini, Tuan Pengerusi, apa yang hendak saya nyatakan kesalnya saya ia-itu kebanyakan apabila pertelengkahan di-antara buroh dengan majikan, pehak perhubungan ini lambat mengambil tindakan. Umpama-nya, Tuan Pengerusi, baharu² ini pehak pekerja Securicor di-Kuala Lumpur ini telah bertelengkah sedikit dengan majikan-nya. Apa yang saya dapat tahu, Tuan Pengerusi, apabila pehak majikan Securicor betul² hendak membuang pekerja² yang tidak datang bekerja, ya'ani yang mogok, baharu-lah heboh surat khabar menyatakan Kementerian Buroh mengambil tindakan. Kalau tidak senyap sunyi, tidak ada berchuti langsung Kementerian Buroh Bahagian Perhubungan itu. Ini apabila sudah hendak di-tutup Pejabat Securicor itu baharu-lah datang perhubungan ini dan sa-lama lebih kurang beberapa bulan mogok itu berlangsung baharu-lah dengar rentik² Pehak Perhubungan ini hendak mengambil tindakan. Tuan Pengerusi, apa yang kita hendak di-sini, kalau boleh, jangan-lah di-adakan kejadian baharu Pehak Perhubungan ini champor tangan, kalau dengar detek sahaja di-situ hendak mogok fasal anu dan anu, lekas-lah Pehak Perhubungan ini mengambil tindakan supaya dia orang itu semua tidak mogok. Mogok itu, Tuan Pengerusi, ada-lah satu jalan

kemerosotan ekonomi kita. Jadi kita jaga-lah baik² supaya mogok itu kerja ikut masa; ini juga puncha-nya kemerosotan ekonomi negara kita dan ini juga yang di-tunggu² oleh pehak Pembangkang yang suka memancing ikan di-ayer yang keroh. Mereka pun mengambil kesempatan bersama² dengan si-mogok itu.

Saya ingat itu-lah sahaja shor yang saya dapat nyatakan dalam Dewan yang mulia ini. Sa-kali lagi saya menyokong dengan penoh-nya atas perbelakalan Kementerian ini. Terima kaseh.

Dr Mahathir bin Mohamad (Kota Star Selatan): Tuan Pengerusi, saya bangun untuk menyokong peruntukan yang ada untuk Kementerian Buroh didalam Anggaran Perbelanjaan pada tahun 1966. Saya ingin membawa kapada perhatian Yang Berhormat Menteri Buroh berkenaan dengan dua perkara.

Yang pertama-nya ia-lah bersangkutan dengan soal penganggoran di-kawasan luar bandar yang mana saya telah sebut di-dalam perbahathan berkenaan dengan ucapan daripada Menteri Kewangan. Untuk mengatasi soal ini, saya telah mengeshorkan kapada Kerajaan Negeri Kedah supaya orang² ini yang tidak ada kerja sama sa-kali dapat di-beri peluang untuk menjadi "apprentice" yang tidak bergaji didalam Jabatan Kerja Raya. Saya telah membuat satu memorandum untuk chara² melaksanakan usaha ini, tetapi saya telah dapat tentangan daripada Kementerian Buroh yang berkata bahawa kalau di-adakan chara² "apprentice" macham ini tentu-lah pehak Kesatuan Sa-kerja akan menentang oleh kerana ini ia-lah satu perkara yang membawa kapada kekurangan gaji atau pun kerosakan Kesatuan² Sa-kerja. Saya fikir chara memikir yang sa-macham ini ia-lah chara memikir yang tidak memandang jauh dengan kerana lebeh baik lagi kalau boleh kita beri peluang supaya banyak orang bekerja tetapi orang yang bekerja itu gaji-nya tinggi. Ini-lah saya minta pandangan daripada Yang Berhormat Menteri Buroh supaya chara² macham ini jang-an-lah di-tekan sangat² sa-hingga

orang yang tidak pandai bekerja tidak dapat langsung peluang belajar macham mana boleh bekerja dan dapat pencharian hidup yang baharu.

Berkenaan dengan perkara yang kedua, saya ingin membawa perhatian Yang Berhormat Menteri ia-lah satu chara baharu yang di-jalankan oleh majikan untuk melawan mogok antara pekerja². Ini ia-lah berkenaan dengan mogok yang telah di-ada di-Pulau Pinang ia-itu mogok E & O Hotel yang mana majikan telah pun menutup sama sa-kali Hotel ini dan dengan chara ini orang² yang mogok itu hilang sama sa-kali peluang bekerja dan saya perchaya tidak lama lagi Hotel ini akan di-buka, kata-nya, oleh lain² majikan dan orang² yang mogok tadi tentu-lah tidak dapat bekerja. Chara ini juga saya dengar, kalau mogok Securicor tadi tidak dapat di-selesaikan chara ini juga akan di-jalankan oleh majikan. Ini ia-lah dengan kerana di-Singapura berkenaan dengan mogok, C. K. Tang & Co. kompeni itu telah berhenti perniagaan-nya dan dengan chara ini telah dapat mengatasi soal, maka nampak-nya banyak lagi daripada puak² majikan di-Malaysia ini ingin meniru chara yang sa-macham ini.

Ini ia-lah satu chara yang tidak patut—yang saya ingat patut-lah ada satu penyelidekan oleh Kementerian Buroh supaya jangan terjadi pada masa yang akan datang. Terima kaseh.

Dr Tan Chee Khoon (Batu): Mr Chairman, Sir, I rise to speak on Supply Head 50, but before I do so, may I comment very briefly on some of the statements made by the Honourable the Minister in his speech of introduction?

Mr Chairman: I must remind the Honourable Member that he has about ten minutes or so.

Dr Tan Chee Khoon: I will be very brief. Mr Chairman, Sir, he has talked about the Arbitration Tribunal, and I wish to draw the attention of this House that the composition of the Arbitration Tribunal has given rise to some concern, because more than half of it came from the ranks of the Alliance Party, and of the others most of them could be said

to be employers, and as such it is not likely to gain the confidence of the employees.

Next, Mr Chairman, Sir, the Minister has proudly proclaimed that his Ministry, because of the little increase in expenditure, is following the austerity drive that he was very proud of. But, Mr Chairman, Sir, unfortunately, in his own case—and here, Mr Chairman, Sir, whenever I talk about Ministerial expenditure I hope the Ministers will forgive me—when I look at the Estimates I see there is, on page 464, Sub-head 8, a sum of \$6,000 for the purchase of furniture and fittings for the Minister's house. Whenever I rise to speak on any Head, I see that this item is a permanent fixture in the Estimates and a permanent fixture in Supplementary Supply Bills. I would urge all the Ministers to think very carefully about such expenditure.

Next, Mr Chairman, Sir, the Minister talked about industrial health, and, I believe, questions have been asked in this House. I do hope that the Minister will quickly, in conjunction with his colleague, the Minister of Health, establish an Industrial Health Service, because we do not want to repeat the mistakes of other industrialised nations where, after years of painful experience, they have realised that an Industrial Health Service is very important not only for the workers but for the employers themselves.

Next, Mr Chairman, Sir, the Minister spoke of the Social Security Scheme. I am in full agreement with him that a National Sickness Service, or a Social Security Scheme, should be established as early as possible. He has told us that there are two experts in this country working on this scheme. We have heard time and again, for the last three or four years, about this scheme but we have yet to see it bearing fruit. As far as I can remember, about two years ago, there was some consultation, unofficial consultation, with the Malayan Medical Association, but of late there has been no such consultation. If there is to be any National Sickness Scheme then, obviously, the Ministry must consult the Malayan Medical

Association and, more appropriately, also the various general practitioners' associations throughout the country, because unless you have the co-operation of the doctors, it is obvious that you cannot implement such a scheme.

Now, Mr Chairman, Sir, I wish to speak about the industrial unrest that is simmering in the *Straits Times*. Now, Mr Chairman, Sir, I rise to speak on this, because there is an item "Commissioner for Industrial Relations", and I believe part of the Commissioner's duties would be "Prevention is better than cure"—you do not want the industrial unrest to explode before your eyes, unless the Industrial Relations Commissioner gets to work.

Mr Chairman, Sir, last year, when we were discussing the estimates of the Ministry of Information and Broadcasting, the *Straits Times* was on trial. I have no desire to put the *Straits Times* on trial. I merely, with your permission, Mr Chairman, Sir, wish to read extracts from the *Berita NUJ*, and I shall be very brief. To start with Mr Chairman, Sir, the *Straits Times* is so powerful that not a word of this industrial unrest that is simmering in the *Straits Times* group has got into the Press; and I for one will be very unhappy if the *Straits Times* group goes on strike because, Mr Chairman, Sir, I am only literate in English and in Rumi, and if the *Berita Harian* and the *Straits Times* or the *Malay Mail* were not published, then I will be completely in the dark, because I do not read Tamil, Punjabi or Chinese. Now, Mr Chairman, I shall quote very briefly from the *Berita NUJ*. I quote—

"The Deputy Prime Minister, Tun Abdul Razak, has pledged Government support for the aspirations of journalists.

Addressing NUJ members and friends at a Berjaya lunch at the Merlin Hotel, Tun Razak said:

"We in the Alliance Government fully sympathise with the aspirations of Malaysian journalists for greater opportunities of advancement and greater facilities of training in journalism.

We would be pleased to help in whatever way possible the National Union of Journalists to achieve these aspirations.

The National Union of Journalists also strives for better salaries and better

standard of living. We also sympathise with them if and when they make fair and reasonable demands, as I hope they always do.”.

Presumably the Deputy Prime Minister has a faint idea of the simmering of industrial unrest that is going on in the *Straits Times* section of the NUJ.

“The Deputy Prime Minister also said: ‘I like to compliment the National Union of Journalists for their sense of civic consciousness and their sense of duty to our people and our country.’”.

Later on, this Berita says “*Straits Times* tries to put the Clock back”. I quote:

“The negotiations between the NUJ and the *Straits Times* Management on our claims for a new collective agreement has broken down.

The NUJ has asked the Management to make a joint application to the Industrial Court. They have promised to give a reply to us within 10 days. But the Management has threatened not to go to court.

The Management and the union had agreed to a 14 per cent pay rise for the Special Grade. But the Management refused to extend the same percentage increase to the other grades.

All over the world the tendency is to narrow the gap between the lowest paid and the highest paid workers. But the *Straits Times* Management wants to put the clock back by extending the gap between these two groups of workers.

The union welcomes foreign investment. But this does not mean that foreign investors can treat local employees as mere chattels to earn for them record profits.

The *Straits Times* journalist earns only half as much as a journalist of comparable ability in radio and television.

The *Straits Times* is no poor employer. It is the second most prosperous industrial firm in Malaysia and one of the most prosperous newspapers in the world.”

For the benefit of this House, the gross profit last year was \$6.8 million, and the profits are increasing every year:

“Every year they make more and more money with fewer and fewer staff.

The regard the *Straits Times* Management has for its employees can be seen in a proposal made by the Management for inclusion in the new collective agreement. In effect the proposal means that if the Management violates the agreement the union cannot take industrial action or go to court without the permission of the Management.

The Management is trying to convert Robson House and Times House into little Angolas.

At one meeting between the Management and the union the Management threatened to violate the existing agreement. Said the Management spokesman: ‘What can you do if we violate the agreement? You can’t go to court to enforce it.’

Before the public and the Government the Management hides its face in the mask of a saint. Here are some quotes from *Straits Times* editorials.

No. 1: ‘The industrial brinkmanship we have just seen bears too much hazard (speaking of the rubber industry) for all concerned—workers, industry and nation. It produces, moreover, little to help solve later disputes.’

No. 2: ‘We have no doubt that a hard core of employers exist in Malaya—men who refuse to adapt themselves to changing techniques in industrial relations. Our impression is that they are, generally, men of the old school who run small businesses. We believe that the majority of up-to-date employers who run modern enterprises need fear no reproach in their attitude to their labour force.’”.

But, Mr Chairman, Sir, these are editorials from the *Straits Times*. But when it comes to its relations with its own employees the *Straits Times* believes in the law of the jungle.

Here is another issue of the Berita NUJ, Sir, dated the 16th November, 1965:

ROBSON HOUSE CONSPIRACY TO EVADE JUSTICE

“The *Straits Times* Management is trying to evade industrial justice both in Singapore and Kuala Lumpur.

In Singapore, they are trying to use every legal loophole to delay the hearing of the claims of the Singapore NUJ for a new collective agreement.

In Kuala Lumpur, they are trying to play nursery games with the Union to avoid going to court.

On Sunday, November 14, the Editor-in-Chief called the Union Secretary to his office and in reply to a question said that the Management would be prepared to make a joint application to the Industrial Court in Kuala Lumpur.

He said: “Mr Simmons has said that if anybody is to pay out the company’s money it must be the court.

He also approved a month’s no-pay leave for the Secretary to prepare the Union’s claim for arbitration.

Two weeks later the same executive said: “Why should Mr Simmons go to court? We are satisfied with the salaries we are paying.”

Now, Mr Chairman, Sir, this dispute has been going on for more than two

years. If the case goes to court, the Management now says that it must be a condition that the Singapore NUJ accepts the proposal to arbitration on a joint application. Now, Mr Chairman, Sir, Singapore now is a sovereign State by itself. Consequently, I do not see any reason why the Management of the *Straits Times Group* insists on a joint application because, Sir, whatever the award of the Arbitration Tribunal in this part of the world has no legal effect in Singapore. Consequently, we can see how the *Straits Times* is so powerful that not even a word of this industrial unrest that is simmering in the *Straits Times* has got into print in any of the *Straits Times Group* of newspapers. I do hope, that the Commissioner for Industrial Relations will look into this and find a just settlement to this simmering unrest in the *Straits Times*, before it bursts out into the open.

Finally, may I bring to the attention of the Minister for the attention of the Commissioner for Industrial Relations this pernicious Pajak System.

Now, Mr Chairman, Sir, when I spoke of the Pajak System that operated in the Matahari, I was being accused of being communal. Today I wish to draw the attention of this House that this Pajak System, this pernicious system, is operating throughout the whole of this country. If you get into any taxi in Kuala Lumpur, or for that matter anywhere, it is not the licence holder, who is operating the taxi; it is someone else who has not only one licence but perhaps 3, 4, 5 licences to operate taxis, and he hires these out on a Pajak System. In Kuala Lumpur, I have outlined to this House how the Matahari asked of its drivers \$28 per day as rent for the taxi and I have pointed out how pernicious that system is, how the workers in the Matahari are being exploited. Today, I wish to reveal to this House, Sir, how the Sri Jaya, another big bus company in this country, also operates on much the same system. That company, the Sri Jaya, farms out taxis to the taxi drivers at the rate of \$16.50 a day. Then in addition, for every mile that the meter clocks, Sir, the driver has to pay 8 cents. Now,

normally, the taxi clocks about 150 miles that comes up to \$12, which brings in effect the rent up to \$28.50. The company says "All right, we will give you \$2.50 as your pay", which means that the rent for the taxi is \$26—not much difference between the Matahari and the Sri Jaya. For other companies in Kuala Lumpur, the various taxi owners, like the Toong Fong and others, they farm out taxis on \$14 for half a day, that is 12 hours. And as you can see it, this is a very pernicious system and I would have thought that a big company, like the Sri Jaya, the Toong Fong, and the Matahari, should not be farming out taxis on this Pajak System, and I hope the Minister will draw the attention of his Honourable colleague, the Minister of Transport, to this and have this Pajak System abolished. What should be adopted is that the workers should be given a basic wage—and I would consider \$5 per day an adequate wage; and then the driver should be given not only that wage but should also be given a commission on his takings for the day. Further, Sir, the company by this Pajak System evades E.P.F., evades medical attention, evades public holidays, evades annual holidays. Now, I do hope that, instead of the Pajak System, the drivers in these companies—and they are all making big profits—should be monthly rated, should be given medical attention, should be put on the E.P.F., should be given paid-annual-holidays, and should enjoy all the public holidays that are being gazetted by the Government.

Sir, I commend to the Minister these two industrial problems, that is the simmering unrest amongst the *Straits Times Group* of workers and the pernicious Pajak System—and now that the Minister of Transport has arrived, I hope he will see to it that it is done away with and a more enlightened system of employment be introduced for the bus drivers and the taxi drivers in this country.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kelantan Hilir): Tuan Pengerusi, saya mengambil bahagian sadikit di-muka 463, Pejabat Pendaftaran Kesatuan Sa-kerja. Tuan Pengerusi, suka-lah saya

hendak menarek perhatian Yang Berhormat Menteri bahawa di-Kota Bharu ada sa-buah kilang manchis api yang mengguna atau mempunyai buroh yang lebeh daripada 100 orang. Kilang ini sudah berpuluh² tahun lama-nya terdiri di-sana, tetapi nampak-nya polisi kilang ini ia-lah tidak mahu membenar buroh² yang bekerja di-dalam kilang ini untuk mendirikan trade union. Sa-kira ada buroh² yang mengambil bahagian, yang menchuba hendak mendirikan trade union, maka buroh² itu di-singkirkan—di-keluarkan daripada kerja mereka. Dan ini telah berlaku berulang² kali.

Jadi, Tuan Pengerusi, saya minta-lah kapada Menteri Yang Berhormat mengambil perhatian di-atas majikan ini kerana ada-lah gaji yang di-bayar kapada kebanyakan buroh di-dalam kilang manchis api ini kebanyakan tidak lebeh daripada \$1.20 sa-hari. Dan barangkali ada juga daripada buroh² ini yang kerja sudah berbelas² tahun lama-nya di-dalam kilang ini, yang mendapat gaji \$5 atau pun sa-hingga \$6 tetapi ada-lah bilangan orang atau pun bilangan buroh² yang mendapat \$5 atau \$6 sa-hari ini barangkali tidak lebeh daripada 10 orang. Dan sa-bagaimana yang saya ketahui dan daripada perkhabaran yang saya dapat, sa-kira-nya bilangan orang yang mendapat gaji banyak bertambah, maka orang itu terus di-singkirkan dari kerja supaya ada-lah bayaran gaji kilang ini sa-olah²-nya di-adakan satu batas dan apabila bayaran gaji sampai kapada batas itu kerana ada orang² baharu yang telah mendapat gaji \$5 atau \$6, maka terus di-singkirkan orang buroh itu supaya bayaran gaji itu tidak lebeh daripada batas² yang di-hadkan oleh majikan itu. Dan banyak-lah aduan dan rayuan yang saya telah terima daripada pekerja² atau buroh² di-dalam kilang ini. Oleh sebab yang demikian, saya harap, kalau boleh, biar-lah Yang Berhormat Menteri ini mengiriskan circular kapada buroh² ini memberi tahu kapada mereka itu bahawa sa-nya mereka itu berhak mendirikan Trade Union, kalau dengan tidak bagini, maka sa-lama²-nya mereka itu tidak dapat mengadakan Trade Union dan mereka itu menjadi mangsa kapada majikan yang tersebut.

Tuan Haji Ahmad bin Saa'id (Seberang Utara): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sadikit, muka 462—Pusat Latehan Negara. Sa-belum daripada itu, saya mengambil peluang menguchapkan terima kaseh dan tahniah kapada Yang Berhormat Menteri yang telah menggunakan jasa baik-nya menyelesaikan satu mogok berkenaan dengan pekerja² Jabatan Perang, khas-nya di-kawasan saya, ia-itu Lapangan Terbang Butterworth.

Tuan Pengerusi, saya telah melawat Pusat Latehan Perusahaan Negara di-Sungai Besi dan saya mengambil peluang juga menguchapkan sa-tinggi² tahniah dan terima kaseh kapada Menteri yang mana telah pun memberi peluang kapada contractor² Melayu berlateh di-sana sa-lama satu bulan. Apa yang saya berasa mushkil, Tuan Pengerusi, ia-lah mengenai latehan² yang di-beri kapada pekerja² yang sedang bekerja di-Jabatan² Kerajaan, khas-nya Jabatan Kerja Raya, Talikom dan juga kilang² perusahaan ber-sendirian dalam Malaysia ini. Dasar yang ada sekarang ini, saya tidak puas hati, kerana orang² ini memang sudah ada kerja, di-beri peluang berlateh sa-lama dua bulan dalam sa-tahun. Jadi, sa-kira-nya dasar yang sa-macham ini di-laksanakan, tidak ada peluang langsung kapada orang² yang tidak ada kerja saperti penuntut² yang keluar daripada sekolah, yang lulus Tingkatan Rendah Sijil Pelajaran, mithal-nya. Apa yang saya berkehendakkan, Tuan Pengerusi, dan saya berharap Yang Berhormat Menteri akan menimbangkan pendapat saya, ia-itu latehan kapada orang² yang sudah pun ada kerja di-rentikan dan di-beri peluang kapada beberapa banyak pemuda² kita yang dahagakan pengetahuan supaya di-beri latehan, atau pun kursus² sa-lama enam bulan, atau sa-tahun di-atas jurusan² yang mereka itu ingin menerima latehan. Bagaimana yang saya tahu di-Pusat Latehan ini di-beri latehan mengenai perkara pembangunan, kejuruteraan, bahagian chetak, lukisan teknik dan lain². Jadi, sa-kira-nya di-beri peluang kapada pemuda² yang tidak ada kerja langsung dengan ada latehan enam bulan, mithal-nya, atau sa-tahun, sa-sudah

mereka itu tamat latehan, di-beri satu Sijil Pengakuan kepada mereka itu bahawa si-anu ini sudah di-beri latehan dari segi bangunan, dari segi chetak, dari segi lukisan pelan, dari segi pertukangan, maka dapat-lah peluang pemuda itu, dengan surat pengakuan-nya, meminta kerja di-tempat² perusahaan dan lain². Saya harap Yang Berhormat Menteri ini akan mengambil perhatian di-atas perkara itu dan sa-kira-nya boleh di-buka beberapa banyak lagi Pusat² Latehan yang sa-macam ini di-seluruh negeri² dalam Malaysia ini yang boleh memberi peluang banyak lagi kepada pemuda² kita yang tidak ada kerja.

Waktu Yang Berhormat Menteri tadi mengusulkan supaya di-luluskan per-utokan ini, saya menunggu² hendak mendengar berkenaan dengan dasar Kementerian-nya yang saya sebutkan dahulu dua perkara ia-itu membuat satu undang² memaksa majikan² meng-ambil buroh melalui Pejabat Pen-daftaran dan juga membuat undang² supaya di-adakan satu Peratoran Khas supaya gaji yang sa-rendah²-nya sa-banyak \$3 tetapi saya tidak mendengar Yang Berhormat Menteri itu memberi-kan penerangan di-atas perkara itu. Saya harap tolong-lah beri penerangan, mudah²an dapat-lah ra'ayat jelata tahu bahawa Kementerian ini mengambil berat di-atas perkara orang² yang tidak ada kerja dan juga di-atas gaji yang sa-rendah²-nya yang patut di-beri kepada sa-orang buroh. Sekian-lah, Tuan Pengerusi, terima kaseh.

Enche' Ismail bin Idris (Penang Selatan): Tuan Pengerusi, saya juga turut bangun memberi sokongan kepada Kementerian ini di-atas perbelanjaan-nya. Di-samping itu, suka-lah saya hendak memberi sedikit pandangan dan meminta penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri ia-itu dalam muka surat 466, S. 49, Pechahan-kepala 36 ia-itu Pemberian kepada Lembaga Buroh Pelabohan, Pulau Pinang, sa-banyak \$117,215. Tuan Pengerusi, dalam ucapan Menteri tadi dia telah berkata bahawa lembaga ini telah pun di-tubuhkan pada bulan July tahun ini dan telah pun berjalan. Saya sunggoh menguchapkan terima kaseh di-atas

langkah ini, kerana ini ada-lah me-nolong pekerja² buroh supaya dapat melichinkan pekerjaan²-nya dalam segi peratoran²-nya itu. Satu perkara yang saya suka nyatakan di-sini, ia-itu di-dalam lembaga ini melancharkan pen-daftaran pekerja² itu, saya telah di-fahamkan ia-itu hanya pendaftar², atau pun pekerja², atau pun bakal² pekerja hendak-lah terdiri daripada penduduk² di-dalam kawasan bandar sahaja. Saya tidak tahu sama ada perkara ini benar, atau tidak, kerana perkara ini telah dapat ka-pengetahuan saya, ada dua tiga pemuda yang ingin hendak men-daftarkan nama di-Pejabat, atau di-Lembaga ini, tetapi mereka itu telah di-tolak di-sebabkan mereka ini tinggal di-luar bandar.

Tuan Pengerusi, di-fikirkan Pulau Pinang ini ada-lah sa-buah pulau yang kecil, pada pendapat saya tidak-lah patut di-beza²kan di-antara orang² bandar dengan orang² di-luar bandar, kerana tidak ada jauh perbezaan-nya di-antara penduduk² di-sana, di-luar bandar, dan di-bandar, dan saya harap-lah supaya Menteri ini dapat berhubung dengan lembaga buroh pelabohan sana supaya membenarkan pendaftar² yang terdiri daripada luar bandar juga boleh mendaftarkan.

Berhubung dengan perkara ini, Tuan Pengerusi, saya suka-lah hendak me-nyatakan ia-itu Majlis Gaji, atau pun Wages Council, pada pengetahuan saya, telah pun meluluskan satu tangga gaji bagi pekerja² pelabohan dan saya telah di-fahamkan ia-itu peratoran tangga gaji ini akan mula di-jalankan pada bulan January tahun ini. Saya tidak tahu-lah, apa-kah sebab-nya sa-hingga hari ini tangga gaji atau pun peratoran itu tidak di-jalankan. Saya telah di-beritahu ia-itu ada sedikit perselisihan yang berlaku di-antara majikan dan buroh². Ini betul atau tidak, saya serah-lah kepada pengetahuan Kementerian ini, ia-itu ada champor tangan daripada sa-orang Penasihat Lembaga Buroh Pelabohan. Saya tidak tahu bagaimana-kah penasihat itu boleh champor tangan dalam soal itu, kerana berkenaan dengan Wages Council ini tidak ada kena-mengena sama sa-kali dengan pehak Lembaga Buroh Pelabohan ini.

Oleh yang demikian saya suka-lah mendapat keterangan daripada Menteri ini bagaimana perkara itu boleh berlaku.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya suka-lah hendak berchakap berkenaan dengan S. 50 muka surat 468, Kepala-kechil 74, ia-itu Perkhidmatan Pusat Pekerja. Saya bersetuju benar dengan ucapan Yang Berhormat daripada Seberang Utara tadi, mengatakan pehak perkhidmatan Pusat Pekerja ini tidak ada langsung kuasa untuk mengarahkan majikan supaya mengambil pekerja² yang di-daftarkan di-Pusat Pekerja itu. Ini sangat-lah menjadi kemushkilan bagi saya kerana di-dapati banyak majikan² atau pun company² yang enggan menerima pekerja² yang terdiri daripada pekerja² yang mendaftar di-Pusat Pekerja.

Dan sa-lain daripada itu sa-kira-nya ada satu kerja atau pun sa-orang sahaja di-kehendaki oleh sa-suatu badan untuk bekerja, maka biasa-nya, pusat pekerja ini menghantar 10 atau 15 orang untuk bertemuduga. Tetapi yang di-kehendaki hanya sa-orang sahaja. Apakala 10 atau 15 orang ini pergi bertemuduga, sa-orang di-ambil. Maka 14 orang itu tentu tidak dapat bekerja. Dan orang² yang 14 ini tidak akan berpeluang lagi dipanggil, sa-hingga-lah senarai yang ada beribu² itu di-habiskan dahulu. Ini-lah perkara yang berlaku di-sana. Saya fikir perkara yang sa-macam ini patutlah di-baiki sedikit. Kalau-lah di-kehendaki sa-orang umpama-nya, saya rasa patut-lah hantar 5 orang chukuplah, kerana bagi-lah peluang kepada yang ada 10 orang ini supaya berpeluang di-beri temuduga pada kali yang lain. Ini-lah jua desakan² atau pun rungutan² yang datang daripada pendaftar² yang telah mendaftar di-Pusat Pekerja.

Akhir-nya, satu lagi perkara ia-itu S. 50 muka surat 470, Pechahan-kepala 6, Menghantar Balek Buroh² ka-India. Beberapa Ahli² Yang Berhormat tadi telah berucap mengatakan bahawa banyak daripada pemuda² kita yang telah menganggor dan sa-bagai-nya. Saya suka-lah bertanya kepada Yang Berhormat ini, menghantar balek buroh² ka-India ini ada-kah bermaksud

orang² ini di-bawa ka-negeri kita oleh Kerajaan kita. Dan apakala mereka itu telah habis bekerja di-hantar balek kerana ada peruntukan \$9,000 untuk menghantar balek buroh² ka-India. Oleh yang demikian saya rasa kalau-lah ini di-jadikan satu atoran atau peratoran mengambil buroh² daripada luar negeri masok bekerja ka-dalam negeri kita, kemudian di-hantar balek sa-mula dengan perbelanjaan Kerajaan juga, maka apa-kah akan jadi kapada nasib orang² kita anak negeri kita yang menganggor beribu² pada hari ini. Jikalau demikian ini patut-lah diterangkan oleh Menteri supaya penganggor² yang terdiri daripada pemuda yang remaja hari ini tidak lagi berasa ragu² terhadap kejadian ini. Terima kaseh.

Enche' V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, first of all I would like to thank Honourable Members, who have taken part in this debate, who have had good words to say about the Ministry and also to those who have brought in constructive suggestions.

Tuan Pengerusi, Ahli daripada Krian Darat ada meminta *qualification for entry into apprenticeship training school*. Tuan Pengerusi, pass dalam standard six boleh masok di-dalam pusat ini. Ahli daripada Krian Darat juga ada kata yang orang Melayu diberi peluang masok di-dalam building industry dan bagi pelajaran dalam Building Trades di-dalam Training Scheme.

Tuan Pengerusi, Kerajaan pada masa sekarang bukan sahaja memberi peluang kepada orang Melayu, tetapi kapada semua orang. Macham mana Yang Berhormat daripada Penang kata tadi ada juga kita bagi peluang kepada kontrekter² pun pergi tengok dan bila murid² ini sudah dapat belajar dia orang boleh dapat kerja dengan kontrekter yang ada di-dalam negara kita. Lagi, Ahli itu juga menyebut fasal Securicor. Dia kata Kementerian, apabila mogok telah berlaku baharu-lah Kementerian champor tangan untuk menyelesaikan. Saya mahu bagi tahu itu bukan betul. Kementerian Buroh, apabila dapat tahu ada satu dispute kita selalu bagi nasihat kapada dua²

pehak macham mana boleh selesai perkara itu. Tetapi kalau majikan atau pun Trade Union lambat menerima nasihat memang strike atau pun *lock-out* akan berlaku. Belum ada *industrial action*, kalau dia menerima advice daripada kita, banyak strike² yang ada sekarang boleh kita prevent.

Ahli daripada Kota Star Selatan, ada kata fasal E. & O. Hotel mogok. Ini sekarang sudah selesai. Management baharu ini ada mengambil banyak orang dari pekerja² yang lama, dan saya perchaya sekarang management yang baharu ini boleh berjalan dengan baik.

Mr Chairman, Sir, the Honourable Member for Batu mentioned about the composition of the Arbitration Tribunal. Sir, the Honourable Member, I think, would be aware that the composition has been revised to include independent, employers and workers' representatives. So, the question of just Alliance members, or pro-Alliance members, sitting on the Arbitration Tribunal does not come in. In the case of the Industrial Health Unit, as I have stated in my opening remarks, this is receiving the very close attention of my Ministry and I can assure the Honourable Member that every step will be taken to expedite the introduction of legislation for this.

Sir, in regard to the sickness insurance scheme, I must say that there is only one expert here on social security and I do not doubt that the expert will find it not only useful but also necessary to consult the Malayan Medical Association in formulating his proposal for a sickness insurance scheme. In fact, Sir, I am told that he has already included the Malayan Medical Association among his list of organisations to visit and discuss this issue.

Sir, the Honourable Member also mentioned about the necessity of quick action in settling disputes. He says, "Prevention is better than cure." Sir, I agree, because it is always better to prevent oneself getting sick than to get cured by a doctor. We operate under the voluntary system of indus-

trial relations and under this system we cannot force either party, either the employers or the workers, to agree to anything unless they themselves come in on a voluntary basis. We do endeavour to bring the parties together and in some cases the parties take our advice, but a bit too late. However, we have found that in many cases though they have taken our advice a bit too late, we have been successful in bringing about amicable settlement.

The Honourable Member for Batu also mentioned about the *Straits Times*. Sir, we are aware of the difficulties faced by the parties arising from their failure to conclude agreements in their current negotiations and also their failure to agree on the method of settlement of their dispute. We are in contact with the parties with a view to assisting them to resolve the present dispute.

Sir, the Honourable Member for Batu also mentioned about the *pajak* system in taxi service. As admitted by the Honourable Member himself, this is a problem for my colleague the Minister of Transport and I do not doubt that my colleague . . .

Dr Tan Chee Khoon: Sir, on a point of clarification—while licensing comes under the purview of the Minister of Transport, the working conditions of the workers in this country come very much under the portfolio of the Honourable Minister of Labour and I do hope that he must know that this is essentially the terms and conditions of labour.

Enche' V. Manickavasagam: If the Honourable Member had just waited a few more minutes, I could have given him the reply for that, Sir (*Laughter*). My colleague, the Minister of Transport, I am sure, would look into this and this matter will receive his attention. The taxi drivers to whom the Honourable Member referred—I am coming to that now—they wish to be independent contractors. So, if they want to be independent contractors, there is nothing that I can do. They are not employees coming under the scope of the Employment Ordinance.

Ahli Yang Berhormat daripada Kelantan Hilir meminta Kementerian ini menghantar surat kepada majikan² memberi tahu fasal Trade Union dan lain² perkara. Nasihat Yang Berhormat itu baik, tetapi kalau pekerja² itu sendiri tidak menyokong atau pun tidak memberi tahu kepada kita atau pun tidak meminta nasihat daripada Kementerian kita, jadi susah-lah kita hendak implement apa² circular yang kita hantar kepada majikan². Saya minta-lah mana² pekerja yang hendak nasihat daripada kita, Kementerian saya selalu boleh menolong kepada pekerja² itu.

Ahli Yang Berhormat daripada Penang Selatan ada meminta; orang daripada luar bandar kata-nya tidak ada daftar nama di-Penang Labour Board itu. Jadi perkara yang samacham ini, saperti saya kata dalam ucapan saya, orang² yang bekerja pada masa sekarang ini di-dalam pelabohan boleh mendaftarkan sama ada dia tinggal di-dalam bandar atau pun di-luar bandar.

Ahli Yang Berhormat itu juga ada mengatakan Wages Council for workers ada interference by the Port Commission. Jadi saya suka berkata di-sini bahawa Wages Council ia-lah satu badan yang bebas.

Enche' Ismail bin Idris: Tuan Pengerusi, itu Port Labour Board bukan Port Commission—Commission tidak ada. Itu tidak bersangkutan dengan Port Commission.

Enche' V. Manickavasagam: Tuan Pengerusi, macham mana pun Wages Council itu ia-lah satu badan bebas di-lantek oleh saya. Jadi dia tidak mengangkat apa² hukuman daripada siapa² pun.

Sa-lain daripada itu, Ahli Yang Berhormat daripada Seberang Utara ada meminta supaya di-lebihkan lagi Training Institute. Jadi, perkara itu ada-lah tujuan Kerajaan kita. Beliau juga berkata fasal law—mahukan satu Undang² bagi majikan mengambil buroh² daripada Employment Exchange. Pada masa sekarang kita telah mendapat chukup sokongan daripada

majikan dengan permintaan kita. Kalau kira-nya kurang, saya boleh timbangkan chadangan atau pun nasihat daripada Yang Berhormat itu.

Lagi satu dia menyebutkan juga berkenaan minimum wages. Pada masa sekarang ini sa-kira-nya kita tahu mana² gaji yang tidak chukup di-dalam satu² industry kita ada membuat Wages Council. Jadi Wages Council itu pada masa sekarang sedang berjalan dan mana² pekerja di-industry tidak chukup gaji saya boleh timbangkan, terima kaseh.

Enche' Ismail bin Idris: Tuan Pengerusi, keputusan daripada Wages Council ini patut di-jalankan pada bulan January tetapi tidak di-jalankan. Saya telah berchakap tadi ada cham-por tangan tetapi kata Yang Berhormat itu tidak ada, jadi bagaimana sekarang apa-kah atoran² gaji itu tidak di-jalankan, itu belum di-jawab lagi.

Enche' V. Manickavasagam: Tuan Pengerusi, apa² recommendation daripada Wages Council itu ada di-hantar kepada saya, kalau saya berpuas hati—sa-sudah saya timbangkan semuanya dengan betul, saya beri order supaya di-jalankan. Kalau saya fikir mana² yang tidak puas hati saya akan hantar balek kepada Wages Council untuk di-timbangan balek.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid: Tuan Pengerusi, Yang Berhormat Menteri telah menyatakan bahawa dia pada masa sekarang ini berasa puas hati sebab beliau mendapat kerjasama dari majikan² dan kerumitan pengambilan buroh itu tidak berbangkit. Jadi saya ingin menarek perhatian Yang Berhormat tolong-lah lihat buku² pendaftaran daripada Pejabat² Pendaftaran, 70% ada-lah terdiri daripada anak bumiputera, 10% daripada orang² India dan barangkali 10% atau pun 5% sahaja bukan bumiputera, orang ini memang-lah majikan terima terus, kerana dia tidak pergi daftar pun dia boleh dapat, sebab perusahaan itu orang itu punya, jadi tidak ada peluang anak bumiputera dan orang India dapat kerja dalam kilang² yang di-jalankan oleh orang kaya. Saya harap dapat perhatian sadikit.

Enche' V. Manickavasagam: Tuan Pengerusi, bagaimana Yang Berhormat Menteri Commerce and Industry menyatakan ia-itu pada masa sekarang Secretariat dalam Kementerian itu ada menimbangkan perkara ini, jadi dalam Labour Exchange, siapa² yang berdaftar, siapa yang ada nama yang dahulu kita bagi peluang pergi interview. Jadi macham mana pun kalau ini tidak ada satisfactory saya boleh timbangkan balek.

Question put, and agreed to.

The sum of \$1,325,357 for Head S. 49, the sum of \$4,083,158 for Head S. 50, and the sum of \$468,080 for Head S. 51 ordered to stand part of the Schedule.

Heads S. 52, S. 53, S. 54, S. 55, S. 56, S. 57, S. 58 and S. 59—

Menteri Tanah dan Galian (Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub): Tuan Pengerusi, dengan persetujuan Tuan Pengerusi saya pohon mengemukakan Kepala S. 52 hingga Kepala S. 59 bagi Kementerian Hal Ehwal Tanah dan Galian dan Jabatan² di-bawah-nya. Perbelanjaan sa-banyak \$20,834,780 ada-lah di-pohonkan dan anggaran ini, Tuan Pengerusi, ada-lah berkurangan sa-banyak \$768,521 daripada jumlah anggaran peruntukan bagi tahun 1965. Berhubung dengan Kepala S. 52, anggaran perbelanjaan untuk Kementerian ini bagi tahun 1966 pada keseluruhan-nya berkurangan sa-banyak hanya \$611 sahaja. Di-bawah tajok Gaji bagi Kementerian anggaran perbelanjaan bagi tahun 1966 bertambah sa-banyak \$32,371 daripada Anggaran Perbelanjaan bagi tahun 1965. Kenaikan ini ada-lah di-sebabkan, antara lain², oleh kerana perlantekan sa-orang Setia-usaha Politik bagi Menteri Hal Ehwal Tanah dan Galian. Maka bagi tahun 1966 wang sa-jumlah \$16,200 ada-lah di-perlukan bagi membayar gaji serta elaun Setia-usaha Politik yang tersebut itu. Anggaran Perbelanjaan di-bawah tajok Lain² Perbelanjaan Berulang Tiap² Tahun atau pun O.C.A.R. bagi tahun 1966 ada-lah berkurangan sa-banyak \$7,084 sahaja daripada anggaran perbelanjaan tahun 1965. Anggaran perbelanjaan di-bawah

Pechahan-kepala 5 bagi tahun 1966 ini ia-lah \$150,000 ia-itu \$12,624 kurang daripada anggaran tahun 1965. Wang ini di-kehendaki untuk membelanjai Pasokan Pengorek Penyelidekan Galian.

Pasokan Pengorek Penyelidekan Galian ada-lah di-jalankan bersama oleh Jabatan Galian dan Jabatan Kajibumi. Dalam masa tiga tahun yang lalu pasokan ini telah menjalankan dengan lebeh giat lagi kerja menyiasat atau pun "Scout Prospecting" keadaan hasil bumi dalam kawasan reserve orang² Melayu. Turun-nya perbelanjaan bagi tahun 1966 tidak-lah bererti yang pasokan itu akan mengurangkan kegiatan-nya dalam tahun hadapan bahkan ia akan terus menyiasat di-kawasan reserve orang² Melayu dengan kesungguhan yang sama seperti yang telah di-buat di-masa lampau, tetapi ia-nya membayangkan dasar jimat chermat dalam perbelanjaan yang di-lakukan oleh Jabatan ini serta pula mengikut rancangan jimat chermat Kerajaan. Kemajuan yang di-buat oleh Pasokan Pengorek Penyelidekan Galian dalam hal ini ia-lah sangat memuaskan hati dan sa-hingga sekarang hasil²-nya yang telah di-chapai ia-lah seperti berikut:

Pertama, bilangan kawasan reserve orang² Melayu yang telah di-siasat jumlah 40—35 di-Perak, 3 di-Selangor dan 2 di-Pahang.

Kedua, jumlah kawasan tanah yang telah di-siasat ia-lah 109,282 ekar.

Ketiga, bilangan kawasan reserve orang² Melayu yang di-dapati ada mengandongi galian yang baik dan yang akan di-siasat lebeh lanjut lagi ia-lah 13—11 di-Perak, 1 di-Selangor dan 1 di-Pahang.

Keempat, jumlah kawasan tanah yang di-shor supaya di-siasat lebeh lanjut lagi ia-lah 10,881 ekar.

Kelima, bilangan kawasan reserve orang² Melayu di-mana kerja penyiasatan maseh berjalan—ia-lah 2, kedua²-nya di-Selangor.

Keenam, jumlah keluasan tanah di-mana kerja penyiasatan maseh berjalan ia-lah 5,900 ekar.

Sayugia di-perhatikan bahawa kebanyakan kerja² itu telah di-jalankan di-dalam negeri Perak. Ada-lah di-harapkan bahawa pada akhir tahun ini—tahun 1965—negeri Perak akan selesai dan dalam tahun 1966 semua kerja Mineral Investigation Drilling Unit ini akan di-tumpukan di-dalam Negeri² Selangor dan Pahang di-mana sa-jumlah 130,367 ekar menghendaki penyiasatan. Di-bawah tajok Perbelanjaan Khas pula anggaran perbelanjaan bagi tahun 1966 ada-lah berkurangan sa-banyak \$16,566 daripada anggaran perbelanjaan bagi tahun 1965.

Sekarang saya suka pula memberi penjelasan berkenaan Butiran (17) hingga (40), Kajibumi—Negeri² Borneo. Peruntukan bagi Jabatan ini di-masukkan ka-dalam anggaran Kementerian ini kerana sunggoh pun Jabatan ini di-angap sa-bagai satu chawangan Jabatan Persekutuan, tetapi Jabatan ini mendapat taraf pentadbiran sendiri dan sa-orang Pengarah ada-lah bertanggung-jawab terus kapada Menteri melalui Setia-usaha Tetap Kementerian. Anggaran perbelanjaan Jabatan ini bagi tahun 1966 ia-lah \$429,920 berbanding dengan \$469,819 bagi tahun ini, ia-itu kekurangan sa-banyak \$39,899. Kekurangan ini di-sebabkan oleh kerana berkurangnya perbelanjaan di-bawah tajok Lain² Perbelanjaan Berulang Tiap² Tahun dan juga tajok Perbelanjaan Khas.

Jabatan Kajibumi di-wilayah Borneo ini ia-lah satu Pertubohan Penyelidikan yang bertanggung-jawab di-atas mengumpulkan maklumat² berkenaan dengan kajibumi dan juga hasil bumi dan menerbitkan buku² berkenaan perkara ini. Jabatan ini juga membuat pekerjaan bagi pehak Jabatan Galian Malaysia dan memberi nasihat kapada Kerajaan² Negeri Sarawak dan Sabah berkenaan dengan Galian dan Penyiasatan Galian.

Tahun 1965 merupakan satu tahun yang berperistiwa bagi penerbitan² penyiasatan Kajibumi wilayah Borneo. Penyiasatan di-Sabah telah menelorkan hasil chermerlang dalam bulan September dengan terjumpa-nya satu kawasan yang mengandongi tembaga merah di-Kinabalu.

Pada masa ini kerja sedang di-tumpukan bagi menilaikan kawasan² di-Sarawak dan di-Sabah yang mungkin mengandongi hasil bumi.

Pada awal tahun ini dua buah buku chatitan (memoirs) yang menerangkan sumber² Kajibumi dan Galian di-Semenanjung Dent dan Kawasan Hulu Kina-batangan Pensiangan telah di-terbitkan. Penerbitan buku² chatitan itu merupakan tamat-nya ranchangan pemetaan serta penyiasatan di-Negeri² Borneo. Laporan Tahunan bagi tahun 1964 telah di-keluarkan dalam bulan Julai dan telah menjadi satu penerbitan yang di-sukai oleh ramai. Sa-buah buku yang pertama yang menyatakan hasil² pemetaan di-Sarawak Barat telah di-edarkan dalam bulan Oktober dan dua buah buku lagi sedang di-chetak sekarang. Sa-buah daripada buku itu memberi penilaian terhadap kemungkinan ada-nya galian di-Daerah Lombong Bau.

Penemuan tembaga merah di-Kinabalu telah di-buat di-bawah achara penyelidekan oleh Penyelidekan Kajibumi yang di-ongkosi bersama oleh Projek Khas Bangsa² Bersatu dan Yayasan Pembangunan Negeri Sabah. Kerja² Penyiasatan di-padang sedang berjalan sekarang ini dan ranchangan mengorek ada-lah sedang di-ator bagi memulakan kerja pada awal tahun 1966. Ranchangan Penyelidekan Geochemical Bangsa² Bersatu telah pun selesai, dan kerja selanjut-nya sedang di-buat oleh Penyelidikan Kajibumi.

Penyelidekan di-Padang Arang Batu Bintulu telah di-lakukan dalam tahun ini. Kerja menggali arang batu ditempat itu akan bergantung kapada jenis arang batu yang bakal di-ketahui dan hasil² penilaian-nya belum-lah lagi di-terima.

Penyelidekan Kajibumi juga meneruskan memberi pertolongan kapada Jabatan² Kerajaan dan orang ramai pada mengesan sumber² barang² untuk pembangunan dan bekalan² ayer.

Ada pun tugas yang penting Penyelidekan Kajibumi ia-lah memberi nasihat kapada Kerajaan Persekutuan dan juga Kerajaan² Negeri Sarawak

dan Sabah mengenai perundangan melombong minyak. Ia menolong Kerajaan Sabah dalam perundingan mengenai pajakan² minyak dengan Aquitaine Petroleum Company Limited dan Esso Exploration Incorporation dalam tahun ini. Kedua² Sharikat minyak tersebut serta juga Shell dan Teiseki Oil Company sedang membuat penyiasatan dengan giat-nya di-Negeri² Borneo. Kumpulan Shell, baharu² ini, telah pun membeli dua buah jentera pengorek laut yang baharu berharga lebih kurang 20 juta ringgit sa-buah. Sa-buah daripada jentera itu telah pun di-benam ka-dalam perayeran Sarawak dalam bulan September tahun 1965. Penyiasatan sedang berjalan dan kemungkinan-nya ada-lah baik.

Berkenaan dengan Kepala S. 53 pula! Anggaran Perbelanjaan bagi Pejabat Pesuruhjaya Tanah, Negeri² Tanah Melayu akan bertambah sa-banyak \$19,528 untuk tahun akan datang berbanding dengan anggaran bagi tahun 1965. Kenaikan anggaran perbelanjaan ini ada-lah di-sebabkan oleh kenaikan gaji yang bertambah sa-banyak \$26,228. Tetapi jika di-buat perbandingan pada keseluruhan-nya bagi tahun 1966, neschaya di-dapati bahawa anggaran perbelanjaan bagi perbelanjaan yang lain daripada gaji ada-lah berkurangan sa-banyak \$6,700 daripada peruntukan bagi tahun ini. Sebab² anggaran gaji itu akan bertambah untuk tahun 1966 ia-lah kerana kenaikan gaji tahunan mengikut sekim perkhidmatan dan juga perubahan tangga gaji bagi Pegawai² Tadbir Melayu, Pegawai² Pertempatan, Kerani² Kerani² Sementara, Juru² Taip dan kenaikan elaun rumah.

Pejabat Pesuruhjaya Tanah, Negeri² Tanah Melayu ada-lah meneruskan dengan giat-nya tugas² terhadap:

- (i) Ranchangan Penyelesaian Tanah Kelantan;
- (ii) Ranchangan Pentadbiran Tanah Perlis;
- (iii) Mendaftarkan tanah² dan harta Kerajaan Persekutuan; dan
- (iv) Pemereksaan Pejabat² Tanah di-Negeri².

Rengkasan tugas² di-atas serta kema-juan yang telah di-chapai sa-hingga hari ini ada-lah saperti berikut:

(a) *Ranchangan Penyelesaian Tanah Kelantan.*

Ranchangan ini telah di-mulakan di-dalam tahun 1956 dengan tujuan membaiki kedudukan pendaftaran tanah di-Negeri Kelantan itu. Boleh di-katakan pada mula-nya lebih kurang 400,000 keping tanah di-Negeri itu yang di-dudoki dengan tidak ada mempunyai apa² Surat² Milek yang tertentu.

Ranchangan ini telah di-mulakan di-Jajahan Pasir Mas, di-mana kerja² telah di-selesaikan pada bulan Julai tahun 1960 dengan pengeluaran sa-banyak 73,428 keping Surat² Milek baharu.

Sa-telah itu Ranchangan ini berpindah ka-Jajahan Kota Bahru ia-lah pada bulan September tahun 1960 juga dan sa-hingga hari ini sa-banyak 84,586 keping tanah dalam Jajahan itu telah di-siasat dan sa-banyak 55,987 Surat² Milek telah di-keluarkan. Kerja di-dalam Jajahan Kota Bahru ada-lah di-jangka akan selesai dalam tahun 1968.

(b) *Ranchangan Pentadbiran Tanah Perlis.*

Ranchangan ini telah mula berjalan dalam tahun 1960 dengan tujuan menempatkan tuan punya tanah di-atas kawasan tanah mereka yang sa-benar-nya serta mengeluarkan Surat² Milek baharu, oleh sebab telah di-dapati bahawa kebanyakan tanah² di-negeri Perlis itu tidak lagi di-dudoki oleh tuan-punya tanah mengikut bagaimana yang telah di-sukat. Adala-h di-jangka jumlah Surat² Milek baharu yang akan di-keluarkan ia-lah sa-banyak 52,500 keping.

Sa-hingga hari ini jumlah keping tanah yang telah di-selesaikan ada-lah sa-bagaimana berikut:

(i) Jumlah keping tanah yang telah di-siasat	8,569
(ii) Jumlah keping tanah yang telah di-sukat	5,436
(iii) Jumlah Surat Milek yang telah di-keluarkan	2,719

Pekerjaan yang di-jalankan dalam Ranchangan di-Perlis itu ada-lah

berdasarkan kepada Undang² Tanah Perlis sahaja, tetapi oleh sebab didapati kuasa² Pegawai yang menjalankan kerja² itu berkurangan, maka satu undang² yang di-dasarkan kepada Undang² Ranchangan Penyelesaian Tanah Kelantan, telah di-gubal dan rang-nya telah di-ishtiharkan dalam Warta Kerajaan Perlis pada 15hb April tahun 1965. Apabila undang² baharu ini di-luluskan dan berjalan kuat-kuasa-nya, maka di-jangka pekerjaan Ranchangan itu boleh di-segerakan.

(c) *Mendaftarkan Tanah² dan Harta Kerajaan Persekutuan.*

Pekerjaan menyiasat dan mendaftarkan tanah² Kerajaan Pusat telah dimulakan pada 16hb Jun, 1962 dan sahingga hari ini jumlah tanah² Kerajaan Persekutuan yang telah di-daftarkan ada-lah sa-bagaimana berikut :

(i) Tanah ² yang berpegang dengan Surat Milek	465
(ii) Tanah ² Rizab Kerajaan Pusat menurut Undang ² Tanah dan Perlembagaan Persekutuan ...	1,585
Jumlah ...	2,050

(d) *Pemereksaan Pejabat² Tanah di-Negeri².*

Di-dalam tahun 1965 ini sa-banyak 19 buah Pejabat² Tanah telah di-lawati oleh Pegawai² dari Pejabat Pesurohjaya Tanah dan laporan² lawatan itu telah di-kemukakan kepada Kerajaan² Negeri yang berkenaan untuk ma'alum dan tindakan sewajarnya.

Lawatan² ini boleh di-katakan kurang daripada lawatan² yang telah di-jalankan dalam tahun² yang lalu kerana dalam tahun ini Pejabat Pesurohjaya Tanah kekurangan sa-orang Penolong Pesurohjaya Tanah, manakala jawatan Timbalan Pesurohjaya Tanah pula telah kosong hampir² empat bulan lama-nya.

House resumed.

Mr Speaker: Ahli² Yang Berhormat, saya hendak menyatakan ada-lah Committee Supply bagi Supply Bill 1966 maseh lagi menimbangkan Kepala S. 52, hingga S. 59 bagi Jadual Bill itu.

Majlis Meshuarat di-tanggohkan hingga pukul 10 esok pagi.

Adjourned at 8 p.m.